





## منظمات حقوق الانسان الفلسطينية تطالب السلطة بتنفيذ قرارات محكمة العدل

غيفا - مكتب رام الله: أصدرت منظمات حقوق الانسان الفلسطينية بياناً، أمس الخميس، أكدت فيه على وجوب احترام قرارات الجهاز القضائي الفلسطيني. وقد جاء هذا البيان بعد أربعة أيام على قرار محكمة العدل العليا الفلسطينية وبمقتضى القرار، كونهما تتضمن خرقاً لقرار المحكمة من قبل السلطة الفلسطينية.

وأكدت المنظمات على أن تطبيق قرارات المحكمة وأمر ضروري لتحقيق مبدأ الفصل بين السلطات، باعتباره أحد المتطلبات الرئيسية لسيادة القانون الذي هو عماد الديمقراطية.

هذا ووقعت على البيان منظمات: «مشروع برنامج حقوق الانسان في جامعة بيرزيت»، «مركز المعلومات الفلسطينية لحقوق الانسان»، «مؤسسة مانديلا - رام الله»، «مؤسسة الحق - رام الله»، «الجمعية الفلسطينية لحماية الانسان والبيئة - القدس»، «المركز الفلسطيني لحقوق الانسان - غزة»، «مؤسسة الكريكرز للخدمات القانونية - القدس»، و«مركز غزة للحقوق والقانون».

وتطالب المنظمات بالتنفيذ الفوري لقرار المحكمة، واحترام كل قراراتها واحترام استقلال الجهاز القضائي الفلسطيني.

## تخبط نتنياهو...

اشكالية مروحية الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات التي افتعلها المسؤولون الاسرائيليون، أمس، وحالوا دون وصوله الى رام الله للاجتماع، حسب موعد سابق، مع رئيس حزب «العمل» شمعون بيرس، لا تكشف عن مراهقة سياسية بقدر ما تكشف عن الخوف من «بيع» السلام، خاصة على المسار الفلسطيني، لاشباع نهم اليمين المتطرف الاستيطاني.

رئيس الحكومة بنيامين نتنياهو، ومنذ ان اعترف، مكرها، بواقع اسرئيل، تخبط على جانبه محاولاً التملص من هذا الواقع الذي فرضته المستجدات التي طرأت على المنطقة والعالم.

ويتنكب نتنياهو تخبط نتنياهو في تصريحاته وفعاله المتناقضة بشأن مجمل العملية السلمية. فهو يهدد لبنان وسوريا، ثم يسرع الى سحب تهديده، يتحدث عن إعادة الانتشار في الخليل، ويؤجل التنفيذ الى اجل غير مسمى! يدفع وزراء ومعاونيه الى الاجتماع مع الفلسطينيين، ثم يلجمهم عن الحركة. يتحدث عن خروقات فلسطينية للاتفاق، ويواصل تكثيف وتوسيع المستوطنات وتغيير معالم القدس والتكرار لكل ما لم ينفذ حتى الآن من بنود الاتفاق. ويوصل به التخبط الى درجة اتهام شمعون بيرس، أحد مهندسي عملية السلام، بالعمل من خلف الحكومة والاضراب بالسلام! ومحاولة منعه من الاجتماع مع عرفات في رام الله فاجتمع معه في الجانب الفلسطيني من معبر «أيرز».

وما لا شك فيه ان عرفات وبيرس لم يجتمعا للتخطيط لعملية «أراهبية» تدمر عملية السلام، بل للبحث عن سبل تعيد اليها الحيوية وتدفعها الى الامام ويرز هذا في تصريحاتهما، خلال المؤتمر الصحفي المشترك، وتأكيد بيرس على ضرورة احترام جميع الالتزامات والاتفاقات. وتأكيد عرفات على ان السلام ليس حاجة فلسطينية فحسب، بل اسرائيلية وعربية ودولية.

واذا ما واصل نتنياهو تنكبه لتكرهه لتهديد التأكيدين فما جدوى مكالمته الهاتفية، أمس، مع الرئيس المصري حسني مبارك، الذي هدد بالغاء المؤتمر الاقتصادي للشرق الاوسط المزمع عقده في الخريف المقبل في القاهرة؟

واذا ما استمر نتنياهو في ممارساته الاستيطانية فما جدوى حديثه عن تحريك المفاوضات على المسار الفلسطيني؟

فما هو رئيس المجلس التشريعي الفلسطيني احمد قريع (أبو علاء) يقول «لا اريد ان اشكل مظلة للتوسع الاستيطاني ولا لسياسة فرض الامر الواقع في القدس». ويتقينا، ان نتنياهو، مهما انتظر وفعل، لن يجد فلسطينيا واحدا او عربيا واحدا على استعداد لان يشكل له مثل هذه المظلة.

وخيرا يفعل، لشعبه وجميع شعوب المنطقة، ان كف عن التخبط وقبل الاتفاقات الموقعة بعقلانية، وسار مع مجرى التاريخ.

(الاتحاد)

## المستشار النمساوي يزور اسرائيل وقطاع غزة، مطلع الشهر القادم

فيينا - «د.ص.ف» - يتوجه المستشار النمساوي فرانز فرانزيتزكي الى اسرائيل، في اول ايلول المقبل، في زيارة تستغرق يومين يجري خلالها محادثات مع المسؤولين الاسرائيليين والفلسطينيين، بحسب ما أعلنت المستشارية، أمس الخميس.

وسيجتمع فرانزيتزكي برئيس الدولة عزيز قانتيمان ورئيس الحكومة بنيامين نتنياهو وسفلة شمعون بيرس ووزير الخارجية دافيد ليفي وكذلك مع الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات في الثاني من ايلول في قطاع غزة. ويتوجه ايضا المستشار النمساوي الى خليج العقبة حيث سيلتقي وفدا من ٨٠ شابا من الاسرائيليين والفلسطينيين والاردنيين والنسائيين، يشاركون في مشروع بعنوان «كروستين بورديز».

ويهدف هذا المشروع الذي يبراه فرانزيتزكي الى تنظيم عدة لقاءات، ابتداء من شهر ايلول، في ايلات والعقبة وبيت لحم، بغية تنمية الصامح والتفاهم بين شبان من ثقافات مختلفة. ومنع المستشار ٥٠ ألف دولارا لهذا المشروع الذي بفضل حصل السنة الفائتة على جائزة «فولبرايت».

## الجريدة اليومية، صدر العدد الاول منها في ١٤ ايار ١٩٩٤

● جريدة يومية، صدر العدد الاول منها في ١٤ ايار ١٩٩٤ ● المحرر المسؤول: توفيق طوبي ● رئيس التحرير: نظير مجلي

مكاتب التحرير المركزية ومكاتب الادارة والاعلانات والاشتراكات

حيفا، شارع الحريري ٩، هواتف: ٨٥١٢٢٦٦ - ٨٥١٢٢٦٧  
مكتب المثلث - ٥٤/٨٥١٤٠٠ - فاكس: ٥٥٤٢٨٢٦ (٠٦)  
مكتب عكا - ساحة فرحي - عكا القديمة. هواتف: ٠٤/٩٩١٢٤٣١ - فاكس: ٩٩١٥٥٤٤ (٩٩١٥٥٤٤)  
مكتب ام الفحم - ساحة الميدان - ام الفحم. هاتف: ٠٦/٣٢٢٦٨٨  
مكتب اللث - محمد ابو اسع. هاتف: ٠٩/٩٩٢١٥٩  
مكتب البوظ - عرابية. هاتف وفاكس: ٠٦/٧٤١٦٠٠  
مكتب شفاعمو - الشارع الرئيسي - شفاعمو. هاتف وفاكس: ٠٤/٩٨٦٢٥٦

المقالات الموقرة تعبر عن آراء اصحابها  
الاعلانات على مسؤولية المعلنين. والمواد التي تصل الى الاتحاد لا تعاد لاصحابها نشرت او لم تنشر

## لقاء اليوم

مع: محمد ملحم، رئيس اتحاد لجان اولياء امور الطلاب العرب. حول: الاستعدادات لافتتاح السنة الدراسية.

## المشاكل مزمنة والنواقص كثيرة والكتاب عبء على الاهالي

الطبعة يباع بسعر مضاعف!! وهذا يتعلق بالناشر وعلاقة المدير معه او المعلم او الوزارة!! فالرقابة على الاسعار معدومة. هناك مدارس اصدرت كرايس خاصة بدلا عن كتب مقررة. ويلزمون الطلاب بشرائها بمبالغ عالية، بهدف الربح والتجارة!! ووزارة المعارف ترسل احيانا منشورا يتضمن اسعار الكتب، لكن المدير لا يهتم المنشور على المعلمين ويترك الامر مفتوحا للتلاعب والتجارة!!

● «الاتحاد» - هذا بالنسبة للكتب وماذا عن المجانية واللاس ورسوم التسجيل؟

ملحم: «لا اعتبار للقوانين هنا. وعلى سبيل المثال، قضية اللاس، خاصة في المدارس الاهلية، مثابة عملية احتكار تجسد في تعاقب المدرسة مع تاجر معين ليبيع ملابس خاصة. ويفرض على الطلاب شراؤها من المحل الفلاني الذي تتوفر فيه فقط تلك الملابس وبالنسبة للجانبة مع انها متنوعة بتاتا. هناك مدارس جبت رسوم تسجيل من الطلاب مع ان ذلك تمتهن الوزارة. وهنا على كل ولي امر طالب دفع رسوم التسجيل بامكانه تقديم شكوى. وهناك مشكلة جاية رسوم الخدمات التي الغيت كلية. والآن من كل ذلك، ان رسوم الخدمات كانت مخصصة لخدمة الطلاب ومساعدتهم، لكنها لانس صرفت على شراء تصنيفات للمدارس او على امور اخرى لا تفيد الطلاب بتاتا. مع ان القانون يلزم كل مدير بتقديم تقرير مالي عن ايجاباته، لكن ذلك غير متوفر»

● «الاتحاد» - وماذا بالنسبة لصلحية واضع الغرف وجودها؟

ملحم: «ولم يطرأ اي تغيير جذري. وهناك حاجة لحواشي (١٣٠٠) غرفة في الوسط العربي. وفي لقاء لنا مع المسؤول عن الابنية في وزارة المعارف تبين ان الوزارة ستبني في السنة القادمة (١٥٠٠) غرفة، منها (٨٠٠) غرفة للمدارس الدينية اليهودية بموجب اتفاق اتلاني في الحكومة! ومن الغرف الباقية، خصوصا نسبة (١٨٪) للوسط العربي، اي نحو (١٣٦) غرفة مع ان الحاجة لسد الفارق والنقص في الغرف، تتطلب بناء (٣٠٠٠) غرفة سنويا، على امل سد النقص في خمس سنوات، بموجب خطة خمسية وكحد ادنى. واذا اخذنا بعين الاعتبار الزيادة الطبيعية فالتناح لا يهتمة غرفة سنويا!! وبالنسبة الى مشكلة النقص في الغرف هناك مشكلة هامة هي قضية التعليم التكنولوجي والوقت الوزارة مسؤولة اقامة مراكز التعليم التكنولوجي على عاتق «مفتاح هابس»، ومعروف التمييز الذي مارسه «المغال» تجاه الوسط العربي، وتولي مسؤولية اقامة المراكز يعني انعدام امكانية فتح الوسط العربي بتلك المراكز. وعلى سبيل المثال، اقام «المغال» (٧٦) مركزا، منها (٦١) فقط في الوسط العربي جميعه»

● «الاتحاد» - والنسبة للميزانيات وعدد المعلمين؟

ملحم: «وفي ميزانية عام (١٩٩٥) خصصوا لكل طالب يهودي متدين (١٣٩) شيكلا سنويا، بينما للطلاب العربي (٢٠٣٩) شيكلا! وذلك للنشاطات والفعاليات الثقافية الانتمائية! وعندما طرحت الامر امام مدير عام وزارة المعارف شمشون شوشاني، قال لنا حرقيا: «دعوا لي متدينين!!» وواضح انه في ظل الحكومة الحالية ستزداد الامور سوءا. وفي السنة الدراسية القادمة يبلغ عدد الطلاب العرب نحو (٢٠٠٠) ألف طالب اي بزيادة نحو (٤٤) ألف طالب عن السنة الدراسية الماضية. وبينما يبلغ في الوسط العربي عدد الطلاب (١٥٠٧) في الصف لكل معلم، بينما، يبلغ في الوسط العربي (٢٨٠٥) لكل معلم. اي ان ميزانية كبيرة في الوسط العربي توفرت في المعلمين، بزيادة نحو (٧٥٪) عن التوظيف في المعلمين العرب. وهذا يتعكس في مستويات التحصيل وتوزيعات العمل. وهناك التعليم اللاتمهجي. وتشترط الوزارة للحصول على ميزانية له ان تكون الجهة صهيونية او اقامة في جيش، والوسط العربي محروم منها!!

● «الاتحاد» - وما هو الحل في اعتقادك؟

ملحم: «ان يقام في كل مدرسة مجلس تربوي، يضم مندوبين عن لجان اولياء امور الطلاب، يبحث

● البقية على صفحة ٣ (سهيل قبلان)

## في اعقاب مظاهرات الخبز

## تأجيل بدء العام الدراسي في الاردن لمدة اسبوع



يده على الزناد.. جندي اردني في الكرك

عمان - الوكالات - التقى الملك الاردني حسين، أمس الخميس، رئيس واعضاء المجلس النيابي الثماني، لنزع فتيل الأزمة اثر الاضطرابات التي جرت في جنوب البلاد، واعلان وزير التربية والتعليم منظر المصري، من جهة ثانية، ارجاء بدء العام الدراسي لمدة اسبوع.

ونقلت اذاعة عمان عن وزير التربية قوله ان بدء العام الدراسي، الذي كان مقررا غدا، السبت، وتأجل الى ٣١ آب لتسكين مديريات التربية والاهوية التابعة لها من صيانة واصلاح الأضرار التي لحقت بالمباني المدرسية في بعض المناطق.

وأعلن مصدر في الديوان الملكي ان الملك الاردني التقى، ظهر أمس، رئيس واعضاء المجلس النيابي الثماني، بين فيهم ٢٣ من أقطاب المعارضة والاسلامية واليسارية لمبحث سبل نزع فتيل أزمة

## رفائيل ايتان يعارض اقامة «سد الوحدة» على اليرموك

ارئيل شارون يوافق بشروط!! الاردن وسوريا اتفقا على اقامة السد الذي يوشر العمل فيه في (١٩٨٧) وتوقف بعد تهديد اسرائيل بنسفه!

غيفا - مكتب «الاتحاد» - فيما أعلن وزير الزراعة والبيئة، رفائيل ايتان، عن معارضته، أمس الخميس، لبناء سد سوري اردني مشترك على نهر اليرموك لتجميع المياه، أعلن وزير البنى التحتية الوطنية ارئيل شارون عن موافقته على المشروع بشرط ان لا يمس اسرائيل واحتياجاتها المائية.

وقال ايتان في تصريح اعلامي ان الخطط الاستراتيجية الاردنية المشتركة لبناء سد على نهر اليرموك، وتتناقض شكل اقامة السد مع اتفاقات المياه بين اسرائيل والاردن، وهذا، وأكدت سوريا والاردن، مساء أمس الاول، الاربعة، في ختام اعمال اللجنة المشتركة

وقال ايتان «ان اقامة السد ستعني اسرائيل الاستفادة من مياه اليرموك. وستستمتع سوريا والاردن بمياهه. وذلك يجب ان يدفع اسرائيل لاعادة النظر في الاتفاقات الموقعة استنادا الى وضع النهر الحالي، لأن سوريا لن تعطي اسرائيل اي قطرة مياه».

على الصعيد ذاته قال ارئيل شارون، انه يوافق على اقامة السد بشرط ان لا يمس ذلك مصالح اسرائيل واحتياجاتها المائية وان لا تتناقض شكل اقامة السد مع اتفاقات المياه بين اسرائيل والاردن، وهذا، وأكدت سوريا والاردن، مساء أمس الاول، الاربعة، في ختام اعمال اللجنة المشتركة

البنية النفطية والطاقة م.ض

وزارة البنى التحتية الوطنية مشرد التשתيت الحواموت  
دائرة الاشغال العامة مملكت عبودوت صيبروت  
لواء الشمال - الناصرة العليا مامو الحظون - نذرت عيلوت

تعلن دائرة الاشغال العامة، وزارة البنى التحتية الوطنية - فيما يلي دائرة الاشغال العامة عن قبول عروض اسعار لـ

مناقصة رقم ن/ص/م/خ ٩٦/٦١  
تعبيد وازارة شارع رقم ٨٩ مقترق صفد - بيريه

فترة تنفيذ العقد: ١٨٠ يوما.  
يقع المشاركة في المناقصة اصحاب العروض الذين تتوفر فيهم الشروط التالية:  
١ - مقاول مسجل بموجب تسجيل المقاولين لتنفيذ الاعمال الهندسية والاناشائية - ١٩٩٦.  
٢ - مقاول معترف به (نجمة) لتنفيذ اعمال مقاولات للحكومة.  
٣ - على المقاول ان يكون ذا تصنيف ٢٠٠ في مهنة: شوارع، بنية اساسية وتطوير وذا تصنيف مالي ج - ٢ فأكثر في هذه المهنة.  
٤ - على المقاول ان يكون ذا خبرة مثبتة تحوز على رضا صاحب العمل في مجال الاعمال موضوع المناقصة.  
٥ - يمكن شراء مستندات المناقصة مقابل ١٥٠٠ شيكل جديد في لواء الشمال وذلك حتى يوم ٩٦/٩/٩٦، ويرجى هتسبونوت ص.ب ٦٠٥ الناصرة العليا ١٧١٠٠ تلفون ٠٦/٥٠٨٧٧٧.  
تعد جولة المقاولين يوم ٩٦/٩/٩٦ الساعة ١١:٠٠ المكان: حورشات تال - يبنغي على مقدم العرض ابراز كافة الشهادات المطلوبة بموجب قانون صفقات الهيئات العامة (مسك حسابات ودفع ديون ضريبة) - ١٩٩٦.  
٧ - على مقدم العرض ان يرفق بعرضه كفاية بكنية لتنفيذ شروط المناقصة.  
٨ - آخر موعد لقبول العطاءات هو يوم الاحد ٩٦/٩/٩٦ الساعة ١١:٠٠ في دائرة الاشغال العامة، المكتب الرئيسي - القدس.  
٩ - لجنة المناقصات لا تتزوم بقبول اعلی العروض او اي عرض كان.

وزارة البنى التحتية الوطنية مشرد التשתيت الحواموت  
دائرة الاشغال العامة مملكت عبودوت صيبروت  
لواء الشمال - الناصرة العليا مامو الحظون - نذرت عيلوت

تعلن دائرة الاشغال العامة، وزارة البنى التحتية الوطنية - فيما يلي دائرة الاشغال العامة عن قبول عروض اسعار لـ

مناقصة رقم ن/ص/م/خ ٩٦/٦١  
تعبيد وترميم مناظر طبيعية شارع ٩١٨ مرحلة ب

فترة تنفيذ العقد: ١٥٠ يوما.  
يقع المشاركة في المناقصة اصحاب العروض الذين تتوفر فيهم الشروط التالية:  
١ - مقاول مسجل بموجب تسجيل المقاولين لتنفيذ الاعمال الهندسية والاناشائية - ١٩٩٦.  
٢ - مقاول معترف به (نجمة) لتنفيذ اعمال مقاولات للحكومة.  
٣ - على المقاول ان يكون ذا تصنيف ٢٠٠ في مهنة: شوارع، بنية اساسية وتطوير وذا تصنيف مالي ج - ٣ فأكثر في هذه المهنة.  
٤ - على المقاول ان يكون ذا خبرة مثبتة تحوز على رضا صاحب العمل في مجال الاعمال موضوع المناقصة.  
٥ - يمكن شراء مستندات المناقصة مقابل ١٥٠٠ شيكل جديد في لواء الشمال وذلك حتى يوم ٩٦/٩/٩٦، ويرجى هتسبونوت ص.ب ٦٠٥ الناصرة العليا ١٧١٠٠ تلفون ٠٦/٥٠٨٧٧٧.  
تعد جولة المقاولين يوم ٩٦/٩/٩٦ الساعة ١١:٠٠ المكان: حورشات تال - يبنغي على مقدم العرض ابراز كافة الشهادات المطلوبة بموجب قانون صفقات الهيئات العامة (مسك حسابات ودفع ديون ضريبة) - ١٩٩٦.  
٧ - على مقدم العرض ان يرفق بعرضه كفاية بكنية لتنفيذ شروط المناقصة.  
٨ - آخر موعد لقبول العطاءات هو يوم الاحد ٩٦/٩/٩٦ الساعة ١١:٠٠ في دائرة الاشغال العامة، المكتب الرئيسي - القدس.  
٩ - لجنة المناقصات لا تتزوم بقبول اعلی العروض او اي عرض كان.

Pg. 3 Missing



يوم الاثنين القادم

## أمسية فنية لشراء أجهزة طبية لقسم العلاج المكثف في مستشفى «بوريا»



ويدير الأمسية الصحفي زهير جبريل  
بمقره وتباع التذاكر للأمسية لدى  
٦/٧٣٨٢٥٧

● مكتب «بوريا» في البصرة - مبادرة مدير قسم العلاج المكثف مهنا خطيب وجمعية اسدقاء مستشفى «بوريا»، ستقام مساء يوم الاثنين (١٩/٨/٩٦)، أمسية غنائية وفنية في مطعم «غفر» قرب قرية طرعا، وذلك من أجل جمع التبرعات لشراء أجهزة طبية حديثة لقسم العلاج المكثف، بعد الانتهاء من البناء الجديد بدعم من وزارة الصحة لهذا القسم الذي يستقبل جميع مواطني المنطقة من العرب واليهود.

وقال الدكتور خطيب: «دعني لهذه الأمسية رؤساء السلطات المحلية اليهودية والعربية في المنطقة ومتحولون من

المنطقة وسبعضها مدير عام وزارة الصحة». وقال خطيب: هذا القسم يقدم جميع سكان المنطقة وبأدوات طبية حديثة ومن خلال ذلك تقدم العلاج بجميع أنواعه للمحتاجين. وهذا المشروع جزء من التطوير الكبير الذي يشهده المستشفى والذي من المقرر أن يكون من المستشفيات المتطورة عالمياً.

وبكثافة شعبية وقرص لفرقة عربية ويهودية وتشارك فرقة الموسيقى التابعة للمركز الموسيقي في عبلين، كما يتخلل الأمسية سحب بانصيف وجوائز.

## مهرجان «الماء الزلال» الاحتجاجي في الجليل الغربي مساء (١٩٩٦/٨/٢٦)



● سالم درويش

● أمل مرقس

● زهايا بن

● يوسف ابوردة

الفنانين والشعراء اليهود والعرب. وهم: يوسف ابوردة، سمح القاسم، مثير أرئيل، البرت باجر، مابا بوجرانو، زهايا بن، ريم بنا، ايهود بناي، شلومو بار، دانا برغر، ميكي جبريلوف، زالي غوريتس، مردخاي غولدمان، سهام داور، ياتير دلال، نوريت زارحي، ميشيل حداد، نزيه خير، يتسحاق لاوور، عمير لوب، أمل مرقس، موني مرشونوف، سابينا مساح، ابني شعول، ماسكي شيبور، سبون، ارييه سيغان، جورج سمان، سالم درويش، وطه محمد علي.

هذا وقد تم تنظيم واعدا ساحة المهرجان بجهود مشتركة لمواطنين متطوعين يهود وعرب من قرى ومستوطنات في الجليل الغربي، وقدم مجلسا كفر ياسيف وابريستان المحليان ومواطنون من ابريستان والشيخ دنون آليات العمل.

● كفر ياسيف - لماسنا - يعقد في الخامسة من مساء الاثنين المقبل، (١٩٩٦/٨/٢٦)، مهرجان شعبي ضخم، يشارك فيه مواطنون يهود وعرب، وذلك في أراضي قرية الشيخ دنون الشرقية.

وقد يادر لتنظيم هذا المهرجان «هيئة التصدي لاقامة المنطقة الصناعية للجليل الغربي» بالتعاون مع «جمعية حماية الطبيعة». وهو نشاط يهودي عربي مشترك ضد اقامة المنطقة الصناعية المذكورة، التي حسب برنامج رئيس مجلس «مطايه أش» الاقليمي الصادر من وزير الداخلية السابق، حاييم رامون، تقع فوق بحيرة المياه الجوفية التي تزود اغلب قرى ومدن ومستوطنات الجليل الغربي بمياه الشرب.

وسشارك في المهرجان ويحيي برنامجا ثقافيا العديد من

## مهرجان للمسرح العراقي في بلجيكا

سيكون محاولة لمقاربة الجمهور وإساليب عمل شرقية منتزعة من الغربي ولتبيان «كيفية» وسائل ارضها وتاريخها وزمانها.

● بروكسل - «و.ص.ف» - يقوم في مدينة أنتويرب في بلجيكا، مهرجان للمسرح العراقي في أوروبا، تنظمه فرقة «صحراء» المسرحية العراقية (في بلجيكا) خلال الفترة من الخامس إلى التاسع من تشرين الأول المقبل. وتساهم في تنظيم المهرجان الذي يحمل عنوان «أغاني الطائر الوحيد» مؤسسات مستقلة للجانب في بلجيكا ووزارة الثقافة الفلمندية والنادي المقترح لمدينة أنتويرب. وستشارك في العروض المسرحية سبعة فنانين عراقيين يعيشون في أوروبا ويجمعهم موضوع المنفى، وهم قاسم البياتي (الطائفة) وروناك

شوقي (بريطانيا) ومناضل البياتي (السويد) وعزتي كرومي (ألمانيا) وقاضل سوداني (الدانمارك) وسهير سعيد (فرنسا) وحازم كمال الدين (بلجيكا).

وستقدم العروض باللغة العربية أو بلغة البلد الذي يعيش فيها الفنان وستتضمن مع المجد والصورة كنقطة انطلاق لتحقيق العرض الذي يقوم في الغالب على ممثل واحد.

وتقام خلال المهرجان ندوة حول المسرح العراقي يديرها الناقد سبعة فنانين عراقيين يعيشون في أوروبا ويجمعهم موضوع المنفى، ويقول الممثلون أن المهرجان

## الكلية المشتركة.. أكاديمية للأشخاص العاملين أكبر كلية في البلاد

**توأمة رواتر** - **توأمة شمالي** - **ديفولما** بمناهل عسكيس - **مشارو ضرائب** - **وكلاء تأمين** - **ادارة حسابات** - **المدرسة لتربية الجيل المبكر** - **المدرسة للتجارة والحاسب** - **سكرتيرة كسيرة** - **سكرتيرة طبية كبيرة** - **سكرتيرة قضائية كبيرة** - **مرشد سياحي** - **التعليم في سخنين**

٣٠٢٠١ درجة

١٠/٨٤٧٨٤٣٣ - ٤/٨٤٧٨٤٣٣ - ٤/٨٤٧٨٤٣٣

**استثمار** - **التسجيل** - **لموعد** - **أكتوبر** - **٩٦**

١٠/٨٤٧٨٤٣٣ - ٤/٨٤٧٨٤٣٣ - ٤/٨٤٧٨٤٣٣

## عودة الفنانة ريم بنا الى البلاد من ايطاليا

● الناصرة - مكتب «الاتحاد» - بعد جولة ثانية من العروض الناجحة في المدن الايطالية، عادت الفنانة الناصرية ريم بنا برفقتها زوجها الفنان ليونيد، الى البلاد أمس.

وكانت الدعوة قد وجهت اليها من مهرجانات المدن الايطالية الجنوبية والتي تقيمها البلديات هناك.

وغنت ريم بنا كلمات توفيق زياد وأغاني التراث الشعبي الفلسطيني وقد عزفت لها مجموعة من الموسيقيين الفلسطينيين حيث تاجز التراث الفلسطيني مع التراث الطائفي المتوسطي مما ألهم حساس الحضور فزقوا وغنوا.

وتستعد الفنانة ريم بنا لسلسلة من العروض في مهرجاناتها المحلية.

## اختتام عدد من المهرجانات الثقافية الفلسطينية، وافتتاح أخرى اليوم

● طرلكم، نابلس، خانيونس - «وفا» - لا تزال المهرجانات الثقافية الفلسطينية، تتواصل في أماكن فلسطينية عدة، بفعلاتها الثقافية والفنية والتربوية.

● مهرجان ترقوميا - فقد خصصت اللجنة المشرفة على «مهرجان ترقوميا» فعاليات، يوم أمس، لحفلة طرلكم، وشاركت فيه العديد من الفرق في عروض فنية، منها: «مطري» و«السلام» للشبكة الشعبية و«وهاد» و«شروع فلسطين». وقد شارك الطفل عماد الطحل بلال الصباح في وصلات غنائية، إضافة الى العروض المسرحية، وعرض الأورك. وفن التسجيل وأخر في الملاكمة والمصارعة والتايكواندو.

● مهرجان التين - وفي مجلس قروي «تل»، قضاء نابلس، يقام، اليوم، مهرجان «التين الأول» في المدرسة الأساسية. وسيشتمل على عرض لجميع اصناف التين الذي تنتجه قرية تل، وستحضره العديد من المؤسسات والفعاليات الوطنية.

● مهرجان فرخة - وتختتم اليوم، فعاليات «مهرجان فرخة الخامس» الذي شمل اعمالا تطوعية، وسيتم في الاحتفال الاختتامى تكريم الطلاب المتفوقين خريجي الثانوية من أبناء القرية.

● مهرجان سنابل السلام - وفي خانيونس اختتم، أمس الخميس، المهرجان السنوي الثالث ل«مركز بناء القد - سنابل السلام»، وذلك في نادي «الخدمات الاجتماعية». وقد تضمن المهرجان عروضاً للرقص والأغاني الشعبية لمسرحيات إضافة الى عروض الكارتيه.

وقد قال منظم المهرجان إن هدفه هو تنمية مواهب وقدرات الفتيات والفتيان، وتدريبهم على مواجهة مشاكل المجتمع، فضلاً عن اقامة علاقات اجتماعية مع المؤسسات الأخرى.

## كلية البطوف - سخنين

**سخنين هاتف: ٠٦/٧٤٤٥٠٢**

**تعلن عن استمرار التسجيل للدورات التالية:**

- إدارة حسابات ٢ + ١ (الاماكن محدودة)
- وكلاء تأمين وحياة (الاماكن محدودة)
- مربيات وحاضنات (الاماكن محدودة)
- سكرتارية عامة وحاسوب (الاماكن محدودة)
- وكيل سفريات
- مدرسة لتعليم البجروت
- مدرسة لتعليم الحاسوب لجميع البرامج الحديثة
- مدرسة لانهاء الثاني عشر (الاماكن محدودة)
- كهربائي بناء
- إدارة اعمال وإدارة عامة
- للاستفسار والتسجيل: سخنين الشارع الرئيسي مقابل سخنين تاورز. هاتف: ٠٦/٧٤٤٥٠٢

**بيت الكرامة** - **المركز العربي اليهودي**

**استمرار التسجيل لدورات بيت الكرامة لعام النشاطات ١٩٩٧/٩٦**

حلقات في المركز الجماهيري عباس - هاتف: ٨٥١١٧٧٨

نادي الاصدقاء، ناد للنساء، كرة القدم، الرياضة للنساء

دورات التزلج على العجلات، كرة السلة، كرة الطاولة، ألعاب الطاولة

دورات الطيران، دورات التفكير الانتاجي، الديكوباج، الرسم على الحرير

تزيين الورق، الرسم للأطفال، تعليم الأورغ وغيرها.

ورشة للرسم - الفنان عبد عابدي ورشة رسم ونقش - سارة كاستين الرسم على الخشب - ايدا كيرشستر الرسم على الحرير - ايدا كيرشستر الفخار - كلير فريوكر النحت بالحجارة والطين - بيني واينبرغ

الرسم للولاد (اجيال ٨ وفوق) الفنان عبد عابدي

الفخار للولاد - جورجيت عرام

الرسم البياني للولاد - ميخال فرغندويند

الانجليزية للولاد وللكتاب، وللمتقدمين وللمبتدئين - مريال باركو

العبرية للمتقدمين وللمبتدئين، للولاد (الثاني - السادس) - وللكبار - جورجيت دانيال

دورات لاتصال الجماهيري بالتعاون مع بيت روتنبرغ

لطلاب المدارس الثانوية وللكتاب

الكراتيه للولاد والكبار - محمد انطاكلي

الرياضة للشابات والنساء - وفاء غريب

الرقص الايروبي للولاد والنساء - بولينيا

الرياضة للأطفال - بولينيا

اليوغا - ياعيل سريخ

المركز للياقة البدنية

التعليم على الآلات الشرقية

العود والكمان، الأورغ، الدبكة، القانون

الغيتارة - سامي مرجية

الايقاع الشرقي - الدبكة، الطار، المزهر، والدف

بارشاد صالح هببي (خماسية الطبائين)

تطوير الصوت - سامي مرجية

الأورغ للولاد والشباب والكبار - اهرود مسكلك

نوادي نسائية - نوادي الاصدقاء - الخياطة والدكوباج

تفاصيل إضافية وتسجيل في سكرتارية بيت الكرامة شارع هيفن ٢ حيفا - هاتف: ٠٤ ٨٥٠٢٥٢١

**تعزية**

احمد بدارنة واولاده وعموم العاملين في الكلية القطرية في سخنين يتقدمون بأحر التعازي الى الزميل محمد غنایم وإلى عصور آل غنایم بوقاة المرحومة

**فاطمة محمد غنایم**

لها الرحمة ولكم من بعدنا علو البقا



## وفاة الامام البدر آخر ائمة اليمن

● زعماء العشائر اليمنية اعتبروا الامام البدر، في حينه، غير اهل للولاية، لانه كان يعاني من عرج طفيف ويعاقر الحمره ●  
● لندن - الوكالات - ذكرت صحيفة «الدائلي تفراف» اسم الخميس، ان الامام البدر بن احمد حميد الدين، اخر ائمة اليمن الذي لم يحكم سوى ثمانية ايام في العام ١٩٦٢، توفي عن ٦٧ عاما في لندن، التي لجأ اليها في العام ١٩٧٠ بعد ثمانية اعوام من نشوب الحرب الاهلية.

ويعتبرون ان البدر غير اهل للولاية، اذ كان يعاني من عرج طفيف ويعاقر الحمره. وفي العام ١٩٥٩ وفي حين راح صحت والده تتدهور واستدعت معالجته في إيطاليا، بدأ البدر برنامجا اصلاحيا يوحى من الزعيم المصري جمال عبد الناصر الذي كان يزود اليمن بأسلحة ومستشارين. وقد لقيت الإصلاحات استحسانا لدى دعاة قيام الجمهورية، لكن زعماء العشائر ناصبوه العدا. ولدى عودته من إيطاليا اعاد الامام احمد فرض سلطته المطلقة. ومع وفاة والده في ايلول ١٩٦٢ اعتلى البدر العرش، واعلن نيته ادخال اصلاحات، واصدر عفوا عن السجناء السياسيين، وشكل مجالس بلدية ومجلس شورى يضم ٤٠ عضوا.

واقترع الامام البدر عن عبدالله السلال وعينه رئيسا لهيئة اركان الجيش. لكن هذا الاخير قاد انقلابا في ٢٧ ايلول ١٩٦٢ واعلن الجمهورية التي سيمسح اول رئيس فيها. وقد فر الامام من اليمن، وشكل حكومة في المنفى، وترأس الموالين للملكية بدعم من المملكة العربية السعودية، ففرقت البلاد في الحرب الاهلية التي تدخلت فيها مصر وارسلت ٣٠ الف رجل بطلب من الجمهوريين.

وقد تم في العام ١٩٧٠ ابرام اتفاق لوقف الحرب الاهلية التي انتصر فيها الجمهوريون وانتقل البدر للعيش في المنفى في بريطانيا.

## السجن اللبنانيين اثنين نقلا متسللين الى قبرص

● نيقوسيا - الوكالات - ذكرت وكالة الانباء القبرصية ان محكمة لارنكا حكمت امس، الخميس، على لبنانيين اثنين كانا يتنقلان، بطريقة غير مشروعة، ٤٦ مسافرا الى السواحل القبرصية، بعقوبات بالحبس تتراوح بين سنة و١٨ شهرا. وقد حصل اللبنانيان الشقيقان مصطفى عويضة (٤٠ سنة) وعلى عويضة (٣٥ سنة) اللذان لقي القبض عليهما مع بقية المسافرين على اكثر من ٢٥ الف دولار مقابل نقل هؤلاء، ومن ضمنهم ٣٨ عراقيا وافغاني ومصري. وهناك سيدتان وستة اطفال.

واوضحت الوكالة ان الشقيقين «وعدا المسافرين بنقلهم الى جزيرة كريت (اليونان) حيث يمكن ان يحصلوا على اللجوء السياسي بواسطة الامم المتحدة». وحكمت المحكمة على كل رجل من الركاب بغرامة تبلغ حوالي ٣٠٠ دولار، وعلى كل سيدة بغرامة ١٠٠ دولار. ولم يخل الاطفال امام المحكمة.

## في قسم العلاج المكثف في «رمباب»

# طفل في الرابعة تعرض للساعات طرد من الدبابير!

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - يرقد في قسم العلاج المكثف في مستشفى «رمباب» في حيفا، طفل في الرابعة من عمره، من مستوطنة في الجولان السوري المحتل، هاجمه طرد من الدبابير قبل خمسة ايام.

وكان الطفل برفقة والديه ومجموعة من الاولاد وعائلات اخرى في نزهة وعرة، تعرضوا خلالها للساعات الدبابير. ويبدو ان الطفل تعرض للساعات كثيرة، لم يظهر تأثيرها قويا.

وفي اليوم التالي تدهور وضع الطفل الصحي كثيرا. ونقل الى مستشفى «بوريا» وبعد علاج

اولي، اكتشف انه تعرض لنحو (٢٥) لسعة من الدبابير في جميع أنحاء جسده!! وبرز التشخيص انحاء الفص في «بوريا» ضررا كبيرا في كبد وورتيه وجهاز التنفس ونقل في حالة غيبوبة الى مستشفى «رمباب» في حيفا.

وقال مدير قسم العلاج المكثف في «رمباب» جاد بار يوسف، ان وضع الطفل خطير ويزداد سوءا، مشيرا الى ان حالة الطفل نادرة، وان الاصابات التي تصل الى المستشفى عادة، ناجمة اما عن حادث طرق أو سقوط من أماكن مرتفعة أو عن دراجات هوائية.

وأشار بار يوسف الى ان الطفل يخضع لعلاج مكثف جدا ومراقبة دائمة، مشيرا الى علاج «الدبابير».

بمبادرة من جمعية الجليل، وعدد من وحدات البيئة

## اقامة اول مخيم عربي قطري لجودة البيئة

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - اقيم هذا الاسبوع، المخيم العربي القطري الاول لجودة البيئة، بمبادرة من قسم البيئة في جمعية الجليل للبحوث والخدمات الصحية، وعدد من وحدات البيئة: في الثالث الشمالي والجنوبي، بوابة الجليل، زينة الناصرة، حوض البطوف، مرتفعات الجليل، وادي الشاغور. وسيستمر المخيم لاسبوع بمشاركة ٤٠ طالبا وطالبة من المرحلة

الاعدادية، ويقام في كيبوتس «لهفوت هيشان» في منطقة الحولة. ويتضمن فعاليات وبرامج تعليمية وتنقيفية، صحابية ومسانية، متنوعة تتعلق بموضوع البيئة وجودة البيئة.

وقد جرى اختيار الطلاب المشاركين بمساعدة وحدات البيئة المنطقة، ويعتبر المخيم جزءا من برنامج شامل وضعه قسم البيئة في جمعية الجليل «بهدف تعميق الوعي والثقافة لدى الطلاب، لاهم البيئة ولتشجيعهم على المحافظة على البيئة وجودتها».

## عرفات تسلم وثائق ملكية لطائرة هولندية من نوع «فوكرز ٥٠»

● غزة - «وفا» - تسلم الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات، امس الخميس، وثائق ملكية طائرة من نوع «فوكرز ٥٠» مقدمة من الحكومة الهولندية الى السلطة الوطنية. وثمان السيد الرئيس، موقف هولندا ملكة وحكومة وشعبا، على الدعم المتواصل للشعب الفلسطيني والسلطة الوطنية، وكذلك اهتمام هولندا بدعم مسيرة السلام في المنطقة. وحمل عرفات السيد يوسف هباب سفير فلسطين في هولندا الذي سلم سيادته الوثائق تحياته الى السيد برونغ وزير التنمية والتعاون الهولندي.

وتم تدريب الطواقم الفنية والطيارين والمهندسين من هولندا، على عمل هذا النوع من الطائرات، التي ستكون نواة لاطلاق الخطوط الجوية الفلسطينية. وتعتبر هذه

## في تقرير الشرطة السنوي (٢٥١) لائحة اتهام ضد افراد الشرطة

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - نشرت الشرطة، امس الخميس، تقريرها السنوي العام، وتبين منه ان (٢٥١) لائحة اتهام قدمت ضد افراد الشرطة، خالفوا القوانين وقاموا بممارسات تتنافى ودورهم في الحفاظ على القانون!!

وقدم نحو (٣٠٠) شرطي الى محاكم الشرطة التأديبية، وفصل منهم (٢٣) شرطيا، لانهم لا يناسبون للخدمة.

وتبين ان (٩٥٠٠) تقدموا في السنة الماضية للخدمة في سلك الشرطة، قبل منهم (٢٠٠٠) شاب فقط.

## شعار «رابين اسوأ من هتلر» على سيارة تجارية في الرملة!

● حيفا - مكتب «الاتحاد» - اعتقلت الشرطة، امس الخميس، مواطنا من القدس قاد سيارة تجارية عليها شعار «رابين اسوأ من هتلر». وقد كان برفقته مرافق من بلدة شوم، والذي اعتقل واطلق سراحه فيما بعد.

ويقتنع المعتقل عن الادلاء بأي شيء في التحقيق كما ذكرت مصادر الشرطة، وقد كان اسمع شعارات واقوالا حادة بروج الشعار المذكور عند اعتقاله، مؤكدا انه سيقدم شهادته كاملة فيما بعد!

## بعد (١٨) شهرا من الملاحقة

# اعتقال محتال ابتز ملايين الشواقل من الناس!

● تل ابيب - لمراسل خاص - اعتقلت شرطة تل ابيب، مساء امس الاول الاربعاء، بعد سنة ونصف السنة من الملاحقة، يوسي فريدمان (٥٨ عاما)، واحضرته امس الخميس الى محكمة الصلح في تل ابيب، للاشتباه بأنه خدع العشرات من المواطنين السذج والقادمين الجدد وسحب منهم، بالفش والاحتيال، عشرات ملايين الشواقل.

وقور الايلاغ عن القبض عليه واحضاره الى المحكمة لتسديد اعتقاله، حضر العشرات من مواطني منطقة تل ابيب الى قاعة المحكمة للتعرف على الشخص الذي ابتزهم وورطهم في ديون خيالية، دفعت عددا منهم، خاصة النساء، الى محاولات الانتحار!!

وبعد النظر في قضيتته قررت المحكمة تعذيب اعتقاله لاسبوع.

وتبين من ملف التحقيق ان لا عنوان للشخصية به، الامر الذي صعب محاولة اعتقاله. وأنه ابتكر عدة اساليب لتزويد العلاقة مع نساء ورجال على المشبه!!

وتبين ان ديون امرأة وصلت الى (٤) ملايين شيكل!! وتلاحقها دائرة الاجراء والتنفيذ منذ سنة، الامر الذي اضطرها للاختفاء والهروب من مدينة الى اخرى مع ولديها الصغيرين. وانها حاولت الانتحار عدة مرات، لكنها فشلت بعد ان انتقها الجيران. وقالت انها اتصلت بعدة مؤسسات والشرطة، مؤكدة انها وقعت ضحية عملية نصب واحتيال، لكن احدا لم يصدقها.

وعرض ممثل الشرطة امام المحكمة (١٥٠) كسبالة مزورة بأساسا اشخاص وشركات وهمية وزعمها المشبه!!

## سلب سعودييات حلييا بقيمة اربعة ملايين دولار في فرنسا



● فرنسا - «و.ص.ف» - نجح لصوص مساء امس الاول الاربعاء، في سلب ثلاث سعودييات حلييا بقيمة (٢٠٠) مليون فرنك فرنسي (اربعة ملايين دولار) ومبلغ (١٥٠) الف فرنك (٣٠ الف دولار) نقدا في أنتيب (جنوب شرق فرنسا)، بحسب ما ذكر مصدر في الشرطة أمس الخميس.

وقطع اللصوص بسيارتهم القوية الطريق على سيارة السعودييات الثلاث اللواتي لم تكن في هوياتهن. واستغل أحدهم عنصر المفاجأة فأخذ مفتاح السيارة، فيما تولي آخر نهب الحقيبة التي كانت تحتوي على الحلي.

وحصلت السرقة على بعد مئات الأمتار من القفلا التي كانت السعودييات الثلاث متوجهات اليها، في رأس أنتيب. ولم تستبعد الشرطة ان يكون الجناة تبعوا ضحاياهم من مطار نيس اثر وصولهن اليه في ساعات المساء.

وأشارت الشرطة الى أن من الصعب عموما العثور على الحلي المسروقة، اذ سرعان ما تفكك وتذوب المعادن الثمينة. ويعد سفل الحجارة النفيسة.

ورغم أن قيمة هذه السرقة مرتفعة، لا يزال مارفين دافيس، مدير شركة «فوكس» السابق، صاحب «الرقم القياسي» في هذا المجال، اذ سرق منه حلي بقيمة (٥٦) مليون فرنك عام (١٩٩٣) في الحلي نفسه، عند مدخل رأس أنتيب!

Intel

File Edit View Arrange Tools Properties Text Database Window

intel inside

pentium

## تعالوا وتعرفوا على Intel عن كذب

Intel الشركة الرائدة في العالم في تطوير وانتاج ميكرو بروسيسور MICRO PROCESSOR تعرض عليك طريقة عمل حديثة في جو ابداعي وامكانيات واسعة للتطوير لشخصي.

**مهندسو / ات الكترونيكا / الحاسوب**

**مهندسو / ات الحاسوب / البرمجة**

**مهندسو / ات الاتصالات / ومعالجة المعطيات**

اذا كنتم معينين بتلقي الانطباعات والتعرف على امكانيات العمل بـ Intel انتم مدعوون الى يوم مفتوح، يوم الجمعة ٦ ايلول ١٩٩٦ الساعة التاسعة صباحا في مركز التطوير التابع لـ Intel في حيفا

مركز تكنولوجيات مديا، حוף الكرمل - حيفا (م.م)

للتفاصيل والتسجيل:

عنان برانسي ٠٤/٨٦٥٥٨٥٩

حافظ شحادة ٠٤/٨٦٥٥٢٤٢

email: miri@il.intel.com

**إيليا**

פסגת הסכנון לוי

صدر

العدد ١٠ - (آب ١٩٩٦)

من مجلة الادب الفلسطيني

## اطلبوها في الاماكن التالية:

القدس:	حيفا:
* عمير دينا - باب العامود	* مكتبة الياس حداد - شارع
هاتف: ٢/٢٧٤٣٨١	لقوتين
* نبيل دينا - شارع صلاح الدين	* مكتبة الخوري - شارع الوادي
هاتف: ٢/٢٨٠٦٥٩	* مكتبة «دار الحكمة» - شارع
* المكتبة العلمية - شارع صلاح الدين	الرادي ٤٤
* مكتبة سحر - شارع الزهراء	* صيدلية الخوري - شارع الخوري
* مكتبة سحر - شارع الزهراء	* بقالة سلام - شارع الامم/الجليل
* مكتبة يوسف المجدبة - هاتف: ٢/٩٩٥٦٢٥٣	الناصر:
* المكتبة الدولية	* مكتبة سمير الصفاي
* مكتبة السريسي	* مكتبة علي بابا
* مطعم الاخير	* المكتبة الحديثة - ادمون
* مكتبة «الاصيل»	شحادة
* مكتبة «كان باتا زمان»	* «سورمارك» ابر سنة
* مكتبة صبح عبد الحق	مركز الناصرة الحديث
غزة:	بالة الناصرة:
* مكتبة يوسف قعدان	* مكتبة باقة للتعليم
هاتف: ٦/٣٨١٧٦٠	كفر ياسيف:
* المكتبة الهاشمية - شارع عمر المختار	* مكتبة الجليل
* مكتبة البازجي - شارع الوحدة	
* بقالة طارق - شارع الوحدة	

## التحرير والادارة:

حيفا: ص.ب 6370 حيفا 31063 - هاتف: 04/8510580 فاكس: 04/8510676

القدس: ص.ب 55114، شارع صلاح الدين، القدس 91550











# تفجير عبوة ناسفة في بناية مجلس ابوسنان المحلي!

\* لحسن الحظ لم تقع اصابات في الارواح \* دعوة الاهالي للتآخي والحذر واليقظة \* تقديم شكاوى الى الشرطة \* اصابة عدة منازل بأضرار \* المجلس يعقد جلسة طارئة \*



السود يغطي احد جدران بناية المجلس، بعد تعرضها للتفجير (صورة خاصة بـ «الاتحاد»)

المحلي د. يوسف مطاس ل «الاتحاد»: «هذا الحادث الغريب على به، انما كانت شكاواهم عامة، لان يعكر الاجواء ولن يعكر التحسن في الاجواء السائدة والمُرضية. وسيبقى مجلس ابوسنان المحلي برئيسه ونوابه وموظفيه، ملك جميع الاهالي والعنوان لخدمتهم وتطوير قريتهم. وسيستمر العمران والتطور، وبوتيرة اسرع».

وطالب الثلاثة الشرطة بالتحقيق المكثف للكشف عن الجناة وتقديمهم الى المحاكمة.

هذا وعقد المجلس المحلي، مساء امس الخميس، جلسة طارئة بحث فيها الحادث وقرر اصدار بيان للاهالي يدعوهم فيه الى الحذر واليقظة والى توطين العلاقات ونبد اي ضغائن او محاولات للمساومة بالقرية. وحضر الجلسة جميع الاعضاء وودع من سكرتارية لجنة المجلس العربية الدرزية، والنائب احمد سعد.

وبعد مناقشة الموضوع استمر الاجتماع هذا العمل الاجرامي وطالبوا الشرطة بالقيام باوجابها والكشف عن الجاني وتقديمه للعدالة.

عكا - مكتب «الاتحاد» - حاول مجهولون فجر امس، الخميس، تفجير بناية مجلس ابوسنان المحلي، التي تضررت بشكل كبير من جراء انفجار عبوة ناسفة بالقرب من اسطواناتي غاز كبيرتين قرب البناية، ولحسن الحظ لم تقع اصابات، خاصة ان عدة منازل مجاورة اصيبت بأضرار، على الرغم من ان احدى الاسطوانات كانت فارغة والثانية فيها كمية قليلة من الغاز.

واثار الحادث استياء عاما في القرية واستغرابا. واستنادا الى اقوال اشخاص يسكنون قريبا من بناية المجلس المحلي، وقع انفجار شديد في حوالي الثانية والنصف صباحا. وشب حريق كبير من شدة الانفجار، التهم شبايك البناية والاشجار المحيطة بالبناية. والحق الانفجار تصدعات في البناية، خاصة قسم عبادة الام والطفل وقسم الصحة وغرفة نائب الرئيس. تصدعت جدران غرف في الطابق الثالث!

واكد علي هزيمة ان المجلس المحلي ملك لجميع الاهالي وليس لشخص دون الآخر. ودعا الاهالي الى الحذر واليقظة والالتفاف حول المجلس المحلي لما فيه مصلحة القرية عامة.

وقال النائب رئيس المجلس المحلي رفيع نصر لـ «الاتحاد»: «نأمل ان لا يعكر الحادث العلاقات الطيبة بين الاهالي، وان من نفذ الجريمة لا يتحمل اي مسؤولية ولا يمكن ان تكون عنده اي محبة لاي انسان او للبلد (ابوسنان) عامة».

وقال نصر: من يعتقد ان مثل هذه الاعمال ترهب ادارة المجلس او موظفيه فهو خائب. ومثل هذه الاعمال يجب ان تشعل الغضب الاحمر امام الاهالي والسعي لتوطيد وحدتهم وعلاقاتهم وتآخيهم.

وقال القائم بأعمال رئيس المجلس المحلي د. يوسف مطاس، مساء امس، قد خلاها سكرتير الجبهة سليم خوري والقائم بأعمال الرئيس د. يوسف امطاس ونائب الرئيس رفيع نصر، بيانات حول تطورات الاوضاع منذ الاعتداء على بناية المجلس المحلي، فجر امس، وجرى بحث مستفيض شجب خلاله المجتمعون هذه الاعمال المشينة واكدوا على ضرورة اليقظة والحفاظ على وحدة القرية، محفلة بمجلسها المحلي وادارته الديمقراطية، ومواصلة مسيرة التطور والبناء.

واشار بيبي الى ان الشرطة لم تكتشف في عدد من المدارس كتب التوراة المرفقة بها كتب الانجيل الى المدارس! وجاء في بيان صادر عن الوزارة انه «في السنة الدراسية السابقة اكتشفت في عدد من المدارس كتب توراة مرفقة بالانجيل». وان الكتب ادخلت بواسطة «جسم تبشير مسيحي يدعى طائفة اليهود المسيحيين». وقد امر مدير الوزارة مدراء الاطوية «بالانتهاء» لتلك الظاهرة ومنع المبشرين من دخول المدارس.

وزير الناطق بلسان الوزارة، بيبي شوكرون، تلك الحطوة في حديث له مع «الاتحاد» قائلا بانه «لا يمكن ان يتم تعليم التوراة والانجيل معا في المدارس اليهودية». وان هناك «اطارا دراسيا مقرا ولا يمكن القيام بحيل لتجاوزها». في اشارة الى توزيع المبشرين المذكورين للكتب!

وحول السؤال فيما اذا كان يحق للطلاب ادخال كتب تتضمن الانجيل والتوراة معا، قال شوكرون انه «يحق للطلاب قراءة ما يريدون في ساعات الفراغ» وان «المعلمين لن يقتضوا حفاتهم بالطبع!! واعتبر الادعاءات التي انتقدت هذه الحطوة بانها «واهية ولا يوجد اي اساس لها».

واكد شوكرون لـ «الاتحاد»، ان الوزارة الحالية تنفذ قرارات اتخذت منذ فترة الوزير السابق امنون روبنشتاين، واضاف ان «الوزارة ليس لديها شيء ضد الانجيل، ولكن هذه هي القرارات»!

في حادث عمل مروع مصرع عامل واصابة اخر في محطة توليد الطاقة في الخضيره

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

## الاتحاد

الجمعة ٢٣ آب ١٩٩٦ صفحة ٨

في بيان وقعه الصحفيون العرب في البلاد:

نطالب بالغاء قرار السلطة الفلسطينية بمنع توزيع «صوت الحق والحرية» في الضفة وغزة!

القرار انتهاك لحرية التعبير، ويتضمن اساءة وانتهاكا لحقوق الانسان

حيفا - مكتب «الاتحاد» - وقع عشرات الصحفيين العرب في البلاد، بياناً طالبوا فيه السلطة الوطنية الفلسطينية بالغاء قرار منع توزيع صحيفة «صوت الحق والحرية» في الضفة الغربية وقطاع غزة، وجاء البيان بعد حوالي اسبوع على منع توزيع الصحيفة!

وقد اكد الصحفيون في البيان: «وقد تلقينا بغربة خبر منع توزيع الصحيفة في الضفة وغزة، واننا نرى ومن موقع عملنا ومسؤوليتنا ان هذه الحطوة هي انتهاك لحرية التعبير عن الرأي وكم للاقواء. وعلى هذا فاننا نطالب بالعدول عن هذا القرار لما فيه من اساءة وانتهاك لحقوق الانسان».

وقد وقع البيان اكثر من (٤٠) صحفيا عربيا من كل الصحف العربية الصادرة في البلاد، ومن عدة صحف عبرية. وقد وجه البيان إلى الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات، والعميد غازي الجبالي، قائد غزة، ووزير الاعلام الفلسطيني ياسر عبد ربه وإلى مؤسسة «حقوق الانسان والبيئة»، و«الحق» و«المؤسسة العربية لحقوق الانسان» وإلى لجنة المتابعة العليا لشؤون الجماهير العربية في البلاد.

مدير عام وزارة المعارف يصدر تعليماته بمنع ادخال الانجيل للمدارس اليهودية!

الناطق بلسان الوزارة لـ «الاتحاد»: يحق للطلاب قراءة ما يشاؤون «في ساعات الفراغ» ولكن لا يمكن تعليم التوراة والانجيل معا في المدارس اليهودية!

حيفا - مكتب «الاتحاد» - اصدر مدير عام وزارة المعارف، بن تسيون دال، تعليماته الى مديري الاطوية بمنع ادخال كتب التوراة المرفقة بها كتب الانجيل الى المدارس!

وجاء في بيان صادر عن الوزارة انه «في السنة الدراسية السابقة اكتشفت في عدد من المدارس كتب توراة مرفقة بالانجيل». وان الكتب ادخلت بواسطة «جسم تبشير مسيحي يدعى طائفة اليهود المسيحيين». وقد امر مدير الوزارة مدراء الاطوية «بالانتهاء» لتلك الظاهرة ومنع المبشرين من دخول المدارس.

وزير الناطق بلسان الوزارة، بيبي شوكرون، تلك الحطوة في حديث له مع «الاتحاد» قائلا بانه «لا يمكن ان يتم تعليم التوراة والانجيل معا في المدارس اليهودية». وان هناك «اطارا دراسيا مقرا ولا يمكن القيام بحيل لتجاوزها». في اشارة الى توزيع المبشرين المذكورين للكتب!

وحول السؤال فيما اذا كان يحق للطلاب ادخال كتب تتضمن الانجيل والتوراة معا، قال شوكرون انه «يحق للطلاب قراءة ما يريدون في ساعات الفراغ» وان «المعلمين لن يقتضوا حفاتهم بالطبع!! واعتبر الادعاءات التي انتقدت هذه الحطوة بانها «واهية ولا يوجد اي اساس لها».

واكد شوكرون لـ «الاتحاد»، ان الوزارة الحالية تنفذ قرارات اتخذت منذ فترة الوزير السابق امنون روبنشتاين، واضاف ان «الوزارة ليس لديها شيء ضد الانجيل، ولكن هذه هي القرارات»!

في حادث عمل مروع مصرع عامل واصابة اخر في محطة توليد الطاقة في الخضيره

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - لقي عامل من منطقة المركز مصرعه واصيب زميله بجروح متوسطة، امس الخميس، في مكان عمله، محطة توليد الطاقة في الخضيره. وقال شاهد عيان ان العاملين اصيبا بعد ان سقطت فجأة عليهما رافعة في المحطة. وهرعت الى المكان قوة من الشرطة وطاقم من وزارة العمل وباشروا التحقيق في الحادث.

## في اجتماع بين ممثلي الحكومة والحكم المحلي حارس لكل مدرسة عربية ويهودية

\* السلطات المحلية تساهم في ريع التكاليف \* الغاء ضريبة الصحة عن الطلاب \*

حيفا - مكتب «الاتحاد» - عم رئيس مركز الحكم المحلي عادي الدار، امس الخميس، رسالة على جميع رؤساء السلطات المحلية العربية واليهودية في البلاد، يبلغهم فيها عن التوصل لاتفاق حول قضية الحراسة في المدارس.

واتفق على الاسراع في الاتصال مع شركات حراسة لتفريب وضمان الحراس، لضمان افتتاح السنة الدراسية بدون عراقيل.

وتم الاتفاق في الاجتماع ان تقوم الحكومة بجميع الخدمات الصحية في المدارس والغاء ضريبة الصحة التي كان يدفعها الاهالي.

وعبر الدار عن ارتياحه من الاتفاق الذي يضمن الحراسة الشاملة لأول مرة في الوسط العربي كما هو الشأن في الوسط اليهودي.

احتجاجا على الاستيطان نشيطو «سلام الآن» يتظاهرون، اليوم، امام مبنى الحكومة

\* مطالبة بتنفيذه ببحث اعادة الانتشار في جلسة الحكومة اليوم \*

لقاء يهودي عربي في نابلس احتجاجا على الاستيطان \*

حيفا - مكتب «الاتحاد» - يتظاهر حشد من اعضاء ومزبدي «سلام الآن» صباح اليوم الجمعة، اثناء انعقاد جلسة الحكومة الاسبوعية في القدس، احتجاجا على سياسة الاستيطان وقس الطرق الانتفاضية في المناطق الفلسطينية.

ويبحث «سلام الآن» امس الخميس، برسالة الى رئيس الحكومة، بنيامين نتنياهو، تطالبه فيها بطرح موضوع اعادة الانتشار في الحليل على جدول اعمال الحكومة في جلستها اليوم، واتخاذ قرار واضح لاعادة الانتشار كما نص عليه اتفاق اوسلو.

وجاء في الرسالة: «وعدت باحترام اتفاق اوسلو. ووعدت الشعب بسلام آمن ومضمون. وقلت انه يجب دراسة ملف الحليل لأنه معقد، لكن كم من الوقت تحتاج دراسة الملف المعروف لكم جيدا؟ ولكل يوم اضافي يمر على عرقلتك الانتساب من الحليل، ثمن باهظ».

واشارت «سلام الآن» في رسالتها الى ان الانتداب السائد لدى الجمهور هو ان الحكومة ضعيفة، مهزوزة، تتعرض للضغوط، مترددة، وتتهرب من تطبيق ما تترده غالبية الشعب، وهو السلام.

وقالت «سلام الآن»، ان «اخلاء الحليل أمر جيد للجميع وهدفه ضمان أمن الجميع». ودعت «سلام الآن» في رسالتها رئيس الحكومة

حيفا - مكتب «الاتحاد» - يتظاهر حشد من اعضاء ومزبدي «سلام الآن» صباح اليوم الجمعة، اثناء انعقاد جلسة الحكومة الاسبوعية في القدس، احتجاجا على سياسة الاستيطان وقس الطرق الانتفاضية في المناطق الفلسطينية.

ويبحث «سلام الآن» امس الخميس، برسالة الى رئيس الحكومة، بنيامين نتنياهو، تطالبه فيها بطرح موضوع اعادة الانتشار في الحليل على جدول اعمال الحكومة في جلستها اليوم، واتخاذ قرار واضح لاعادة الانتشار كما نص عليه اتفاق اوسلو.

وجاء في الرسالة: «وعدت باحترام اتفاق اوسلو. ووعدت الشعب بسلام آمن ومضمون. وقلت انه يجب دراسة ملف الحليل لأنه معقد، لكن كم من الوقت تحتاج دراسة الملف المعروف لكم جيدا؟ ولكل يوم اضافي يمر على عرقلتك الانتساب من الحليل، ثمن باهظ».

واشارت «سلام الآن» في رسالتها الى ان الانتداب السائد لدى الجمهور هو ان الحكومة ضعيفة، مهزوزة، تتعرض للضغوط، مترددة، وتتهرب من تطبيق ما تترده غالبية الشعب، وهو السلام.

وقالت «سلام الآن»، ان «اخلاء الحليل أمر جيد للجميع وهدفه ضمان أمن الجميع». ودعت «سلام الآن» في رسالتها رئيس الحكومة

حيفا - مكتب «الاتحاد» - يتظاهر حشد من اعضاء ومزبدي «سلام الآن» صباح اليوم الجمعة، اثناء انعقاد جلسة الحكومة الاسبوعية في القدس، احتجاجا على سياسة الاستيطان وقس الطرق الانتفاضية في المناطق الفلسطينية.

حيفا - مكتب «الاتحاد» - يتظاهر حشد من اعضاء ومزبدي «سلام الآن» صباح اليوم الجمعة، اثناء انعقاد جلسة الحكومة الاسبوعية في القدس، احتجاجا على سياسة الاستيطان وقس الطرق الانتفاضية في المناطق الفلسطينية.

ويبحث «سلام الآن» امس الخميس، برسالة الى رئيس الحكومة، بنيامين نتنياهو، تطالبه فيها بطرح موضوع اعادة الانتشار في الحليل على جدول اعمال الحكومة في جلستها اليوم، واتخاذ قرار واضح لاعادة الانتشار كما نص عليه اتفاق اوسلو.

وجاء في الرسالة: «وعدت باحترام اتفاق اوسلو. ووعدت الشعب بسلام آمن ومضمون. وقلت انه يجب دراسة ملف الحليل لأنه معقد، لكن كم من الوقت تحتاج دراسة الملف المعروف لكم جيدا؟ ولكل يوم اضافي يمر على عرقلتك الانتساب من الحليل، ثمن باهظ».

واشارت «سلام الآن» في رسالتها الى ان الانتداب السائد لدى الجمهور هو ان الحكومة ضعيفة، مهزوزة، تتعرض للضغوط، مترددة، وتتهرب من تطبيق ما تترده غالبية الشعب، وهو السلام.

وقالت «سلام الآن»، ان «اخلاء الحليل أمر جيد للجميع وهدفه ضمان أمن الجميع». ودعت «سلام الآن» في رسالتها رئيس الحكومة

حيفا - مكتب «الاتحاد» - يتظاهر حشد من اعضاء ومزبدي «سلام الآن» صباح اليوم الجمعة، اثناء انعقاد جلسة الحكومة الاسبوعية في القدس، احتجاجا على سياسة الاستيطان وقس الطرق الانتفاضية في المناطق الفلسطينية.

ويبحث «سلام الآن» امس الخميس، برسالة الى رئيس الحكومة، بنيامين نتنياهو، تطالبه فيها بطرح موضوع اعادة الانتشار في الحليل على جدول اعمال الحكومة في جلستها اليوم، واتخاذ قرار واضح لاعادة الانتشار كما نص عليه اتفاق اوسلو.

وجاء في الرسالة: «وعدت باحترام اتفاق اوسلو. ووعدت الشعب بسلام آمن ومضمون. وقلت انه يجب دراسة ملف الحليل لأنه معقد، لكن كم من الوقت تحتاج دراسة الملف المعروف لكم جيدا؟ ولكل يوم اضافي يمر على عرقلتك الانتساب من الحليل، ثمن باهظ».

واشارت «سلام الآن» في رسالتها الى ان الانتداب السائد لدى الجمهور هو ان الحكومة ضعيفة، مهزوزة، تتعرض للضغوط، مترددة، وتتهرب من تطبيق ما تترده غالبية الشعب، وهو السلام.

وقالت «سلام الآن»، ان «اخلاء الحليل أمر جيد للجميع وهدفه ضمان أمن الجميع». ودعت «سلام الآن» في رسالتها رئيس الحكومة

حيفا - مكتب «الاتحاد» - يتظاهر حشد من اعضاء ومزبدي «سلام الآن» صباح اليوم الجمعة، اثناء انعقاد جلسة الحكومة الاسبوعية في القدس، احتجاجا على سياسة الاستيطان وقس الطرق الانتفاضية في المناطق الفلسطينية.

ويبحث «سلام الآن» امس الخميس، برسالة الى رئيس الحكومة، بنيامين نتنياهو، تطالبه فيها بطرح موضوع اعادة الانتشار في الحليل على جدول اعمال الحكومة في جلستها اليوم، واتخاذ قرار واضح لاعادة الانتشار كما نص عليه اتفاق اوسلو.

وجاء في الرسالة: «وعدت باحترام اتفاق اوسلو. ووعدت الشعب بسلام آمن ومضمون. وقلت انه يجب دراسة ملف الحليل لأنه معقد، لكن كم من الوقت تحتاج دراسة الملف المعروف لكم جيدا؟ ولكل يوم اضافي يمر على عرقلتك الانتساب من الحليل، ثمن باهظ».

واشارت «سلام الآن» في رسالتها الى ان الانتداب السائد لدى الجمهور هو ان الحكومة ضعيفة، مهزوزة، تتعرض للضغوط، مترددة، وتتهرب من تطبيق ما تترده غالبية الشعب، وهو السلام.

وقالت «سلام الآن»، ان «اخلاء الحليل أمر جيد للجميع وهدفه ضمان أمن الجميع». ودعت «سلام الآن» في رسالتها رئيس الحكومة

حيفا - مكتب «الاتحاد» - يتظاهر حشد من اعضاء ومزبدي «سلام الآن» صباح اليوم الجمعة، اثناء انعقاد جلسة الحكومة الاسبوعية في القدس، احتجاجا على سياسة الاستيطان وقس الطرق الانتفاضية في المناطق الفلسطينية.

ويبحث «سلام الآن» امس الخميس، برسالة الى رئيس الحكومة، بنيامين نتنياهو، تطالبه فيها بطرح موضوع اعادة الانتشار في الحليل على جدول اعمال الحكومة في جلستها اليوم، واتخاذ قرار واضح لاعادة الانتشار كما نص عليه اتفاق اوسلو.

وجاء في الرسالة: «وعدت باحترام اتفاق اوسلو. ووعدت الشعب بسلام آمن ومضمون. وقلت انه يجب دراسة ملف الحليل لأنه معقد، لكن كم من الوقت تحتاج دراسة الملف المعروف لكم جيدا؟ ولكل يوم اضافي يمر على عرقلتك الانتساب من الحليل، ثمن باهظ».

واشارت «سلام الآن» في رسالتها الى ان الانتداب السائد لدى الجمهور هو ان الحكومة ضعيفة، مهزوزة، تتعرض للضغوط، مترددة، وتتهرب من تطبيق ما تترده غالبية الشعب، وهو السلام.

وقالت «سلام الآن»، ان «اخلاء الحليل أمر جيد للجميع وهدفه ضمان أمن الجميع». ودعت «سلام الآن» في رسالتها رئيس الحكومة

## وزارة المعارف والثقافة

الكلية العربية للتربية في اسرائيل - حيفا تعلن بهذا الكلية العربية للتربية في اسرائيل - حيفا عن بدء التسجيل للسنة الدراسية القادمة ٩٦ - ١٩٩٧ لدورة تأهيل للمدرسين غير المؤهلين في الروضات الخاصة.

شروط القبول كما يلي: (١) شهادة بمرتبة كاملة. (٢) العمر ٢٦ - ٤٥ سنة. (٣) خمس سنوات عمل كمربية اطفال. (٤) امتحان قبول. (٥) مقابلة.

المريبات اللواتي يقبلن للدراسة، يدرسن ١٨٠٠ ساعة خلال سنتين أو أكثر، ويحصلن على شهادة مربية اطفال مؤهلة من سن (٠ - ٦ سنوات).

بيدا التسجيل بتاريخ ٩٦/٨/٢٥ وينتهي بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٥.

باحترام نجيب نوابي رئيس الكلية

## مجلس حريش المحلي

منظمة الكشاف الدرزي يشرفون بدعوة حضركم للاشتراك في مسيرة النبي سبلان عليه السلام وذلك يوم الجمعة ١٩٩٦/٩/٢٥

برنامج المسيرة: تجمع في مدخل حريش الغربي انطلاق المسيرة لقام النبي سبلان عليه السلام استقبال الفرق المشاركة - عرض فني للفرق برنامج اختتام المسيرة كلمات ترحيب \* برنامج فني خال \* توزيع جوائز اختتام

١٤.٠٠ - ١١.٣٠ ١٢.٤٥ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠

١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠

١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠

## جبهة طمرة الديمقراطية للسلام والمساواة

من اجل منع تفشي الاوبئة في طمرة ومن اجل طمرة جميلة ونظيفة تدعو جبهة طمرة جميع الاهالي للمشاركة في مظاهرة رفع الشعارات يوم الاحد الموافق ٩٦/٨/٢٥ الساعة السادسة مساء في الشارع الرئيسي قرب السوق الغربية.

١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠

١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠

١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠

١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠ ١٤.٠٠



الصحون الطائرة..  
حقيقة أم خيال؟!

عائلات النسيج في خندق  
واحد مع المشغلين ضد  
اغلاق المشاغل!

ملحق  
الاتحاد  
الجمعة ٢٣ آب ١٩٩٦



بروفسور زنيف معوز لـ «الاتحاد»:  
جمود المفاوضات على  
الشار السوري قد  
يؤدي الى اشتعال حرب!

رسالة فلسطين الى اسرائيل:



نحن بشر يا بشر!



## جمعة ويوم

رسالة من اطفال فلسطين، في غزة،  
الى الرأي العام الاسرائيلي:نحن  
بشر  
يا بشر..!

الاسرائيليين. وما ان غادروا مكتبه، حتى انطلق في قافلة السيارات متوجها الى المطار.

وقبل ان يغادر، طلب من الوزير احمد عبد الرحمن، ان يستضيف الحضور باسمه ويضمن اطلاقا على اقصى ما يمكن من اوضاع الفلسطينيين. وبالنسبة، احمد عبد الرحمن، التي كلمة في اللقاء هي اقصر خطاب يلقيه سياسي عربي. وكان ذا مضمون ايضا. قال: اعملوا، قناعتنا بالسلام اعمق مما تصورون. فنحن نعيش معا طول الوقت تقريبا. واخذونا في جولة على طول القطاع وعرضه، المخيمات والبلدات والمستوطنات والشواطئ وشوارع غزة واحسانها. الأمور الايجابية والأمور السلبية فيها.

لم نشعر انها جولة مخططة. لم يكن فيها شيء مفتعل. لم يرافقتنا مرشد مختص في شؤون السياحة او في شؤون الدعاية، بل مسؤول شاب في مكتب الرئيس للشؤون الاسرائيلية. والشاب وفتى يعرف الكثير الكثير عن معاناة شعبه. لكنه لم يبادر الى قول شيء. الصحفيون هم الذين كانوا يسألونه. وهو يجيب. وكانت اجاباته لاذعة. وفي بعض الأحيان كانت موجعة. خصوصا عندما وجه كلماته مباشرة الى الصحفيين كما لو انهم يمثلون للحكومة الاسرائيلية، انتم فعلتم بنا كذا.. وكذا..

## نحن بشر يا بشر

قبل ان نبدأ الجولة، كان لا بد من وقفة لتلخيص اللقاء مع عرفات:

- هل لاحظتم، قال اوري افنيري، يقولون ان عرفات تعرض لعدة محاولات اغتيال في الآونة الأخيرة (اقرأ مادة خاصة داخل الاطار عن هذا الموضوع). لكن الحراسة المشددة على عرفات هي اقل بكثير من الحراسة المشددة على نتنياهو داخل اسرائيل.

- هذه اول مرة التقى فيها عرفات - قال الكاتب والشاعر والرسام والكاريكاتيرست ديدى منوسي، من «يديعوت احرونوت» - وقد وجدته عكس الصورة المرسومة في ذهني.

- وقال ماني بنير، من التلفزيون الاسرائيلي (القناة الأولى): انه انسان حقيقي.

- وقالت محررة صحيفة «يديعوت احرونوت» باللغة الروسية: انسان صادق. وتكلم من قلبه. لم اشعر انه رجل سياسي بقدر ما شعرت انه قائد مخلص للسلام.

وانطلقنا الى جولتنا في قطاع غزة: عدد السكان مليون عربي فلسطيني. يعيش بينهم خمسة آلاف مستوطن يهودي. وتتلقي فلسطيني. يعيش بينهم خمسة آلاف مستوطن يهودي. وتتلقي الدرس الأول في «العدالة» الاسرائيلية: خمسة آلاف يهودي يسيطرون على ٣٠٪ من قطاع غزة، والمليون فلسطيني يعيشون فوق ٧٠٪ الباقية. نسبة «العدالة» (٨٦:١). اي ان اليهودي الواحد «يمتلك» ارضا تعادل ٨٦ مرة اكثر من العربي.

وعندما نقول ان اليهود «يسيطرون» والعرب «يعيشون» فذلك ليس صدفة. فاسرائيل ما زالت تعمل، وبكل ما في وسعها، للبرهنة على انها ما زالت المسيطرة على المنطقة. الحواجز بأيديها. الاقتصاد بأيديها، المعابر بأيديها. الأمن بأيديها. تفرض حصارا متى تشاء. وكما تشاء. تقرر للاتسان الغزي ماذا يأكل وماذا يشرب، من اين ومتى وبأية جودة. هي التي تقرر. وتفعل ذلك بشكل تظاهري متعمد.

هناك طائرة فلسطينية (هدية من هولندا) واحدة ومطار فلسطيني واحد (في رفح). لكن اسرائيل هي التي تقرر متى تطير الطائرة. هي التي تسمح وتقت.

هناك خمسة قوارب حربية، بامكان اسرائيل ان تمنعها من الحركة. الصيادون الفلسطينيون يحظرون من الوصول الى مناطق الصيد الحقيقية في عمق البحر، فيحيطون الى الصيد على مقربة من الشاطئ، فقط اذا سمحت اسرائيل بذلك. لهذا سعر السمك في غزة باهظ جدا، ويصعب بالنسبة للمواطن العادي من الكماليات.

في غزة جدول ما، اسمه «وادي غزة». كان ذات مرة عبارة عن نهر صغير. ينبع من جبال الخليل، جهة الظاهرية، ويتدفق بكرم وسخاء نحو غزة. لكن الحكومة الاسرائيلية حوكت مسار معظم مياهه

الصحفيون الاسرائيليون احتاروا: هل يقفون

احتراما للرئيس عرفات ام يظلون جالسين، كما يستقبلون نتنياهو؟

فلسطيني يسأل: انتم تطالبون العرب بالتطبيع اولا كي تقيموا السلام. فلماذا لا تقيمون السلام معنا، فنحن نمارس التطبيع معكم.

صحفي اسرائيلي: وجدت عرفات عكس الصورة المرسومة له في ذهني.

الوزير احمد عبد الرحمن يلقي اقصر خطاب لرجل سياسي عربي. وخطابه ذو مضمون عميق.



\* بناء جارٍ لمثيل له \*

تصوير: نثورا بارنير

لكن عرفات لم يفعل. فهو اولا لم يقل شيئا. ولم يبعث بأية رسالة. وعندما اتخذ مجلسه على الكرسي امام العلم الفلسطيني، قال جملة واحدة: «أسف على التأخير، فقد كنت ازرر اخوتي ورفاقي في المستشفيات». وطلب منهم ان يطرحوا ما لديهم من اسئلة.

فساد الصمت حوالي دقيقة طويلة، ثم انهالت الاسئلة. خمس وسبعون دقيقة استمع ابو عمار للاسئلة ورد عليها كلها. احد الصحفيين الفلسطينيين من غزة الذي طرح سؤالا، تلقى جوابا: «المجال الآن للضيوف». واخذ الضيوف كل وقتهم وزباد. وعند انتهاء اللقاء، وقف عرفات بالباب وصافح بحرارة كل المشاركين

● احتار محررو الصحف الاسرائيلية، الذين حضروا لمقابلة الرئيس الفلسطيني، ياسر عرفات، في مكتبه في غزة هذا الاسبوع.. هل يقفون له احتراماً عندما يدخل الى القاعة، مثلما يفعلون عندما يدخل عليهم رئيس دولة اسرائيل، ام يبقون جالسين في مقاعدهم كما يفعلون مع رئيس الحكومة او وزير الخارجية او اي مسؤول كبير آخر. وقد دار نقاش جدي فيما بينهم حول الموضوع.

كانوا حوالي ثلاثين محسرا، بينهم رؤساء تحرير ومحررون سياسيون ومحررون للشؤون العربية. بعضهم سبق والتقوا مع الرئيس الفلسطيني عرفات، لكن قبل اتفاقات اوسلو وقبل انتخابه رئيسا. وغالبيتهم يعرفونه عبر شاشة التلفزيون. فكرتهم عنه، بالاساس، سلبية. اذ انهم متأثرون جدا من الدعاية الاسرائيلية القديمة المتراكمة ضده. لكن لهذا الموقف السلبي سببا آخر. فقد كان من المفروض ان يجري هذا اللقاء قبل حوالي الشهر. لكنه تأجل في المرة الاولى بسبب اضطرار ابو عمار للسفر الى القاهرة لمقابلة الرئيس حسني مبارك والاطلاع على ما دار في لقاء الاخيسير مع رئيس الحكومة الاسرائيلية، بنيامين نتانياهو. وحدد موعد آخر.

وفي الموعد المحدد، في آخر لحظة تماما، ابلى الصحفيون الاسرائيليون بتأجيل ثان. وهذه المرة بسبب لقاء عاجل هام حدد لعرفات في السعودية، مع الملك فهد.

والموعد الثالث ايضا كاد يؤجل. اذ ان عرفات قرر السفر بشكل مفاجئ الى مصر ومن هناك الى تونس، لبحث قضايا داخلية، ومن ثم سيسافر الى جنيف لكي يلتقي الشيخ زايد بن سلطان، امير دولة الامارات العربية المتحدة. وهو ايضا لقاء هام. لكن منظم اللقاء مع الصحفيين الاسرائيليين، اوري افنيري، ابلى مقرر الرئاسة الفلسطيني ان التأجيل هذه المرة يعني اللقاء والقضاء على هدفه السامي: «محاولة لكسب الرأي العام الاسرائيلي». فالصحفيون الاسرائيليون الذين سجلوا لقاء انخفض عددهم الى النصف بسبب «التأجيل غير المحترم»، كما قالوا. والباقيون الذين جاؤوا للقاء يشعرون ايضا بضيق. ولم يصدقوا ان اللقاء سيتم الا عندما حضر عرفات وشاهدوه وجها لوجه.

هذا الجو السلبي اثر بدوره على جو النقاش. هل يستقبلونه وقفا ام قعودا. وطرح احدهم سؤالا آخر: كيف نتوجه اليه، كرئيس دولة او كرئيس السلطة الوطنية. فباللغتين العبرية والانجليزية هنالك فرق في التعبيرين. رئيس الدولة يخاطب بـ: "Mr. president" ورئيس السلطة الوطنية او رئيس المنظمة يخاطب بـ: "Mr. chairman".

لكن، قبل ان يحسموا النقاش فيما بينهم، دخل ابو عمار القاعة. فوقفوا جميعا لاستقباله. وعندما بدأ طرح الاسئلة، توجهوا اليه بمخيمهم: «سيادة الرئيس»، بوصفه رئيس دولة.

## ماذا يريد منا..

## وماذا نريد منه؟!

هدف هذا اللقاء..

غالبية الصحفيين لم يعرفوا ان رئيس الحكومة، بنيامين نتانياهو، يبادر الى لقاء مع ممثلي صحافة العالم العربي في اسرائيل (عقد اللقاء يوم الاثنين السابق ١٢ آب بحضور ممثلي تلفزيون الشرق الاوسط M.B.C وصحيفة «الحياة» الصادرة في لندن وبعض صحف الخليج العربي والصحف الفلسطينية وغيرها..). وعندما اخبرناهم، شعروا بشيء من الارتياح. ولا احد يستطيع الآن اتهامهم بالخيانة.

ثم دار حديث حول: ماذا سيقول عرفات لنا؟ اية رسالة سيوجهها من خلالتنا الى الشعب في اسرائيل او الى الحكومة؟ فمثل هذه اللقاءات، لا تتم هكذا من دون شيء، خصوصا وان هناك الكثير الكثير ما يقوله عرفات عن تعامل الحكومة الاسرائيلية مع السلطة الوطنية ومع الشعب الفلسطيني وعن الاخطار التي تهدد عملية السلام بين الشعبين. قسم منهم، الصحفيين الاسرائيليين، جاء مستعدا نفسيا وسياسيا لتلقي رسالة كهذه. وتوقعوا ان يسمعو تهديدا من عرفات بأنه اذا لم تتقدم عملية السلام الى الامام، سوف تعود الانتفاضة، مثلا. احدهم قال لنا، بصديق، ان هذه قناعته. وانه يرغب في ان يدرك ذلك كل اسرائيلي «قبل فوات الأوان».





الحوار الصحفي بين الرئيس الفلسطيني والصحفيين الاسرائيليين

## عرفات: للصبر حدود!

■ عندما طلب مني بيرس تأجيل الانسحاب من الخليل، وافقت. لانني انسان واقعي. ادركت احتياجاته الانتخابية.

■ اشعر انني محاصر.. ولكني لست وحدي في الحصار



عرفات مع بعض الصحفيين الاسرائيليين

عرفات: سبق وقلت اننا نعمل كل جهدنا لمنع ذلك. ولكن عليكم ان تعلموا ان للصبر حدودا. قد توجه الى التحكيم الدولي.

● انتفاضة؟ هل يمكن ان تحدث؟

عرفات: دعونا نعمل لاجل انجاح العملية السلمية الان. نحن نعتقد ان لا رجعة الى الوراء عن عملية السلام.

● الشعب الاسرائيلي قرر في الانتخابات الاخيرة اسقاط حكومة «العمل» التي عقدت السلام معهم. وأخار حكومة اخرى. هذا تابع من موقف معين للرأي العام. فماذا تقول للشعب في اسرائيل لتقنعه بان فكرته عن السلطة الوطنية غير صحيحة وان بالامكان مواصلة عملية السلام معها؟

عرفات: اقول اولاً، انظروا الى مناطق السلطة الوطنية. سترون انه، في كل مكان نسيطر فيه نحن، لا توجد عمليات. ولا توجد مشاكل. والسبب هو ان شعبنا الفلسطيني اختار طريق السلام. هذا هو خيار شعبنا. كذلك، انظروا الى العالم العربي. مؤخر القصة العربية اكد التصاقه بعملية السلام وتأييده لها.

● هل انت قلق على عملية السلام؟

عرفات: انت قلق. وأنا قلق. ومهمتنا اليوم ان نحمي سلام الشعبان. هذا السلام ضروري ليس فقط لشعبنا بل لشعبكم ايضاً. انظروا ماذا حدث لكم انتم ايضاً بعد اتفاقات اوسلو. لقد فتحت الابواب على مصراعها لاسرائيل في العالم كله من الصين واندونيسيا الى العالم العربي. ووقف عملية السلام سيكون خسارة كبرى للجميع.

● اذن انت قلق؟ وتهدو يائسا.

عرفات: لا. انا لم افقد الامل في حياتي. اسألوا اوري افيثري (الذي كان حاضراً). لقد زارني في بيروت المحاصرة عام ١٩٨٢، تحت القصف والمطاردة، لم اكن متشائماً.

● ما رأيك في تأخير الانسحاب من الخليل وخطة الحكومة الاسرائيلية لتغيير الاتفاق؟

عرفات: هناك اتفاق واضح يقضي بالانسحاب من الخليل في آذار الماضي. وقد جاءني شمعون بيرس، رئيس الحكومة آنذاك، يطلب تأجيل الانسحاب الى ما بعد الانتخابات. فوافقت، لانني انسان واقعي. ادركت مصاعبه. واتفقنا على ان يتم الانسحاب في ١٢ حزيران. لكنه لم يحترم كلمته. وكذلك الحكومة التي جاءت من بعده.

● لماذا لم يحترموا الاتفاق؟

عرفات: الاتفاق يجب احترامه. بالنسبة لي ليس مهما مع من. نحن لم نعقد سلاماً مع حزب «العمل». انا مع حكومة اسرائيل. وهو اتفاق دولي. ولن يستطيعوا التهرب منه.

● هل انت تادم على موافقتك على طلب بيرس؟

عرفات: لقد اردت اظهار نوايا حسنة والتصرف كإنسان منهجي وواقعي.

● كان يجب ان تجتمع مع وزير الامن الاسرائيلي، يتسحاق مردخاي، للبحث في الخطة الجديدة.

عرفات: كان من المفروض ان يعقد اللقاء امس (الاحد الأخير). لكنه تأخر. تأخر طويلاً. وما زلت انتظره حتى اليوم.

● هل انت مستعد لاجراء تغييرات على الاتفاق.

عرفات: الاتفاق اتفاق. ولا مجال للتلاعب فيه.

● اذا وصلت الى قناعة بان عملية السلام وصلت الي باب موصود، فماذا ستفعل؟

عرفات: لم نصل بعد الى باب موصود. وآمل ان لا نصل الى ذلك. لانه سيكون امراً خطيراً جداً وسيعكس اثره السلبي على المنطقة كلها. وأنا اعمل كل ما في وسعي لكي لا نصل الى هذا الوضع. مع راعيي عملية السلام ومع الدول العربية ومع اوربوا ومع مجلس الامن، والجميع يؤكدون رفضهم السباح بمثل هذا الوضع.

● عنيها، ماذا سيحدث في حالة كهذه؟

نحو النقب.

وعلى سيرة الماء. في غزة بثران ارتوازيان ضخمان، موجودان في مشارف رفح، ايضاً تحت السيطرة الاسرائيلية. توزيع مائتهما غير عادل. وغزة تعاني من نقص خطير في المياه. ويشرب أهلها في البيوت ماء غير نظيف وغير صحي. وظاهرة بيع الماء بالبراميل، اصبحت منتشرة بشكل واسع.

عندما تسلمت السلطة الوطنية مهامها بعد توقيع اتفاقيات اوسلو، بدأت حركة سياسية متواضعة الى الضفة الغربية وقطاع غزة. وفي سنة ١٩٩٥ بلغ عدد السياح مئة الف. لكن الحصار من جهة والعراقيل على المعابر من جهة ثانية قضت على السياحة. وها هي تمر سبعة اشهر، ولم يزد عدد السياح عن عشرين الفا. السياح العرب، حتى من الدول التي تقيم علاقات مع اسرائيل، ممنوعون من الدخول تماماً.

وهذا اضافة الى العديد من المضايقات الاخرى (اقرأ عنها في اللقاء مع الرئيس عرفات، الى جانب هذا الكلام).

ويتساءل مراقبنا، مثل كل اهل غزة: لماذا هذا التعامل؟ نحن بشر يا بشر.. نريد السلام حقاً. وبضيف: شعبنا الفلسطيني هو اكثر الشعوب العربية استعداداً للسلام مع اسرائيل. انظروا الى السلام مع مصر ومع الاردن. انه سلام بين الحكومات. اما على الصعيد الشعبي، فلا تشعر بهذا السلام بشكل فعلي. اما نحن، فقد عشنا معاً في هذه البلاد عشرات السنين ويعضنا عاش مئات السنين. ساد بيننا العداء وسفكت من كلينا الدماء، لكننا، كلاتا، تعينا من الحرب. وبدأنا نجرب عيشة السلام. وهي بداية ناجحة. اذكرون اغصان الزيتون التي حملها شبان الانتفاضة ووزعوها على جنود الاحتلال يوم التوقيع على اتفاقات اوسلو في واشنطن سنة ١٩٩٣؟ نحن نعيش معاً. نعمل معاً في المصانع وفي المزارع. نلتقي في الحواجز وعلى الطرقات وفي المدن. بيننا علاقات اقتصادية مشتركة. بين مثقفينا، من الجانبين، علاقات مثمرة وصداقات. وفي داخل اسرائيل، كما تعلمون، جزء كبير من شعبنا الفلسطيني يعيش معكم بسلام وامان. هذا النوع من العلاقات والتجار هو الضمان للسلام الحقيقي. نحن لسنا بحاجة الى تطبيع للعلاقات فيما بيننا، فالتطبيع قائم وموجود. المطلوب ان نتعامل حكومتكم مع حكومتنا بالاحترام اللازم. الا تظالبون الدول العربية بالتطبيع اولا، فلماذا لا تطبقون معنا ما تطالبون به العرب الاخرين..؟

اسئلة كثيرة طرح الرجل، ولم تكن اسئلته مركزة ولم تطرح هكذا دفعة واحدة، لكنه مررها في كل مناسبة حديث يرد فيها على الاسئلة. والكثير منها ترك اثره. ولاحظنا ذلك «بيت حي مباشر» ولم نستطع الا ان نقول له آية العجائب.

## لسنا على هامش الحياة

ونواصل جولتنا في غزة وبلداتها ومخيماتها.. من الصعب على من لم يدخل غزة من قبل ان يشهد التغييرات التي تشهدها. لكن من زارها، مثلي، قبل اقل من سنة، لا يستطيع الا ان يلاحظ التغيير الكبير. يخيل لنا ان قطاع غزة يعيش، هذه الفترة، اضعف واسرع وتيرة بنا في العالم. معظم الشوارع، في المدينة وفي القرى وفي المخيمات، محفورة. لانها ستشهد لأول مرة في تاريخها بنا مشروع المجاري. عملية بنا دور السكن، مذهلة. عمارات ضخمة تبنى بالعمارات، في كل مكان؛ الاحتلال كان يمنعنا من بنا عمارات اكثر من ٤ طوابق. والان نبنى ثمانية. والبناء نوعان: عمارات خاصة، للبيع والتأجير. وعمارات الدولة، قطاع عام. لاصحاب الدخل المحدود تعطى البيوت بسعر مخفض ويشروط دفع مريحة نسبياً: ٢٥٪ من الاجرة الشهرية لمدة عشرين سنة.

عشرات المطاعم الجديدة وعدد من الفنادق والنادي والكازينوهات المتواضعة. وحديقة..

الارصفة عادت لتظهر، هي ايضاً، بعد ان كانت مهدمة او مغطاة بالرمال والأتربة والقاذورات. والابنية على الجانبين تشهد عملية رشق ودهان لتغيير مناظر البؤس السابقة. بل وشاهدنا ميداناً جديداً، هو ميدان الامم المتحدة، مع دوار جديد وحديقة زهور في الشارع، وهذا مظهر غير عادي في غزة الاحتلال.

● - (٢٧ سنة والاحتلال يكت انفسا، يقول وافيقي بالعسيرة وبضيف، لم يقدم لنا شيئاً. لم يبن لنا مشروعاً. لا بل نهب ارضنا وما لنا وخيراتنا وقمع نضالنا وهدم البنية التحتية وجعلنا نتخلف عن ركب الحضارة سنين طويلة. لكننا اليوم نعيد البنا. على الرغم من المضايقات، وهي كثيرة، على الرغم من الصعوبات، وهي وفيرة، نطلق للامام. وسط المعيش ووسط الجوع ايضاً نتقدم. تقع في اخطاء كثيرة، لكننا نعمل. يوجد بيننا شواذ، لكن القسالبية تعطى باخلاص..

وبلغت نظرننا بشكل خاص، مخيم صيفي غير عادي، تقيمه وزارة



## عرفات يعانق «المتهم» بمحاولة الانقلاب عليه!

العريضة ترافقه - هذا هو مجدي عمر الذي كتبتم في صحفكم انه قاد الانقلاب ضدي واعتقل. انه احد الضباط المتمازين - ويدخل مجدي ويتعاقب مع عرفات طويلا - لم تكن هناك اي محاولة انقلاب ضدي. سمعت عنها مما نشر في الصحف الاسرائيلية فقط.

● لكن الحديث منسوب لثانيك ابو مازن (محمود عباس).

- عرفات: الحديث فهم خطأ. لقد تكلم عن محاولات كثيرة جرت في الماضي لاغتياي، وقسم كبير منها وقفت وراءها جهات اسرائيلية.

● الا يوجد اي اساس من الصحة للاتباء عن قلائل لزعة الاستقرار؟

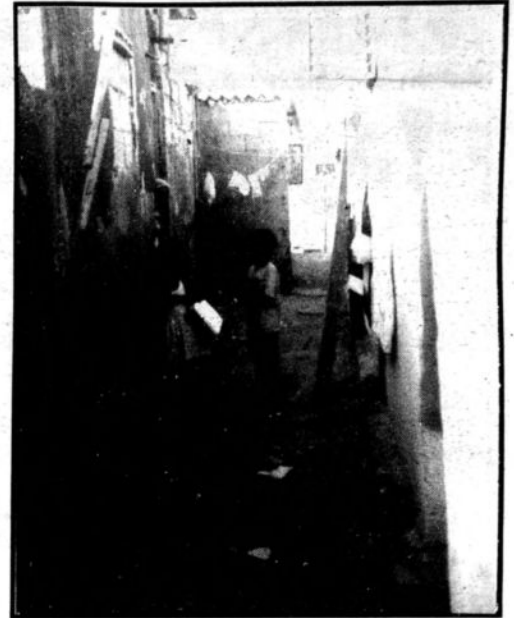
- عرفات: بلى. وقد اعلنا عنها في حينه. فعندما نشبت الشجارات المؤسفة بين «فتح» و «حماس» قامت السلطات الايرانية بتطويق السفارة الفلسطينية في طهران وطردت العاملين فيها وسلمت المكتب لممثلي «حماس». وقد رأينا في ذلك اشارة الى ان جهات خارجية تعمل على زعزعة امننا.

● كان احد ابرز المواضيع المثيرة لاهتمام الصحفيين الاسرائيليين هو الخطر على حياة الرئيس الفلسطيني، ياسر عرفات. فقد انشغلت الصحافة الاسرائيلية في هذا الموضوع، في اعقاب مقابلة صحفية اجراها ابو مازن مع «يديعوت احرونوت»، تبين فيما بعد انها فهمت خطأ. لكن، قبل ان يستدرك الخطأ، انشغلت الصحافة في تحليل الاتباء عن محاولات لاغتياي عرفات. وقد بلغت اوجها في الحديث عن محاولة انقلاب عسكري عليه، قادها - حسب الصحف الاسرائيلية - الضابط مجدي عمر.

وراحوا يحللون هذه الاتباء. هناك من يقول انها مؤامرة حقيقية تقف وراءها قوى المعارضة. وهناك من يقول انها دعاية يبتشها عرفات لكي يخيف الرأي العام الاسرائيلي والعالمي ويضغط على حكومة نتنياهو لتغير موقفها من المفاوضات.

● سؤال: حدثنا عن محاولة الانقلاب الاخيرة ضدك؟

- عرفات: (يضحك هو ومرافقه بصوت مجلجل، وينادي): فين مجدي. تع يا مجدي - ثم يخاطبهم بالانجليزية والباسمة



● احد المرات بين البيوت في مخيم الشاطئ

### (تتمة الحوار الصحفي)

انا لا ابزر. بالعكس. لم اسكت على اية حادثة. ولن اسكت في المستقبل.

● ماذا يعني لك اسم باسم عيد (احد نشطاء حركة بتسيلم لحقوق الانسان)؟

- عرفات: انه مواطن مقدسي من الذين يحملون الجنسية الاسرائيلية.

● انه من مؤسسة فلسطينية لحقوق الانسان.

- عرفات: هناك جهات اسرائيلية معينة تقف وراءه. لا اثق بتقاريره.

● وما رأيك في قصة اباد السراج؟

- عرفات: اسألوه ويقول لكم. لم يخطفه احد. اعلما: ان مبني في الحياة ان لا احد فوق القانون. كلنا تحت القانون. وانا ايضا. من يخرق القانون يعاقب.

● ماذا تتوقع منا، نحن الصحفيين؟

- عرفات: ان تقولوا لشعبكم الحقيقة. شعبنا الفلسطيني اختار طريق السلام بكل قناعة ومسؤولية. وعامسات حكومة اسرائيل لا تلائم هذا الخيار وفيها طعن لشعبنا. ما زالوا يفرضون حصارا رهيبا علينا، من دون اي سبب منطقي. اننا نخسر بسبب هذا الحصار ٦ - ٧ ملايين دولار في اليوم الواحد. فهل هذا هو الالتزام بالانفاقيات.

اذهوا الى احياء الفقر في غزة. اذهوا الى البلديات الفلسطينية في الضفة. ان هناك احياء باكملها بلغ أهلها حافة الجوع والعطش. هل بهذا توفرون الامن؟

خذوا مثالا آخر. منذ سنوات تقوم حركة «حماس» بجلب بضع مئات من رؤوس الماشية، من السعودية في موسم الحج. من الأضاحي التي تذبح في عيد الاضحى. واسرائيل لا تعترض. بل توفر كل الشروط لنجاح العملية، باعتبارها عملية انسانية من الدرجة الاولى. في هذه السنة، في موسم العجوة، جلبنا نحن ٩ الاف رأس ماشية. فمادام فعلت اسرائيل؟ أبقته ٣٧ يوما من دون السماح لها بالعبور. وقد فطست جميعها. هل هذا في خدمة الامن؟

خذوا مثالا آخر. سيارتنا تشحن القمح من الاردن، عبر جسر اللنبي. لقد ابقته القوات الاسرائيلية ١٣ يوما تحت الشمس، فأتلفت. هل هذا هو في خدمة الامن؟

عندما دخلنا اراضينا قبل سنتين، حضر الى هنا مئات رجال الاعمال والاغنياء الفلسطينيين. جاؤوا من الدول الاسكندنافية ومن امريكا وغيرها. وضعنا امامهم التحديات. اقتتحتنا فروعا ل ١٢ بنكا عربيا. بدأنا حملة بناء جدارية. ونجاة جاء الحصار. فما رأيكم؟ من الذي يقبل على نفسه ان يستثمر امواله في مناطق مغلقة.

● اذن، لماذا تواصلون العملية السلمية؟

- عرفات: لأن معركتنا هي من اجل قضية مقدسة، السلام والحرية والاستقلال. نؤمن بالسلام. والسلام ليس مصلحة فلسطينية فحسب، بل هو مصلحة اسرائيل ومصلحة عربية ومصصلحة دولية. ونؤمن بالصبر. ولم نفقد الامل. لكن، كما سبق وقلت لكم، للصبر حدود.

● هل تشعر اليوم انك محاصر، كما في بيروت.

- عرفات: نعم. لكنه حصار سياسي. ولست وحدي فيه. انتم ايضا محاصرون.

● متى سيطلق سراح السجينات الفلسطينيات؟

- عرفات: تسألوني؟ لقد اتفقت مع بيرس، امام الرئيس مبارك، على اطلاق سراح جميع السجينات الفلسطينيات. وكانت العقبة موافقة الرئيس فايتسمان. لكن الرئيس فايتسمان وقع امر العقو. والسؤال الان يجب توجيهه لرئيس الحكومة نتنياهو، لماذا يؤخر اطلاق سراحهن؟ هل هي محاولة لعب ومقايسة سياسية؟

● هل ما زلت على اتصال مع حزب «العمل»؟

- عرفات: يوم امس اتصلت مع بيرس انتهت بعيد ميلاده الثالث والسبعين.

● لا نسال عن تهنتات فقط..

- عرفات: بالطبع. نحن على اتصال دائم.

● لماذا لا تلتقيان؟

- عرفات: سنتقي قريبا جدا.

● هل تتسبون مع حزب «العمل» مراقب وخطوات سياسية. فانتم شركاء في انطلاق عملية السلام.

- عرفات: بالطبع ننسق. وتعاون. ونشاور معا كيف نواجه الازعاج الجديدة ونحسم عملية السلام. فهذه العملية غالبية على شعبي. ومن منطلق اخلاصنا لشعبنا سنحاول حمايتها ودفعها الى الامام.

● اتصرف ان صورتك وانت تمجده بيهده، والتي استعملها «الليكرود» في دعايته الانتخابية التلفزيونية بقوة. كانت احد اسباب سقوطه؟

- عرفات: اتعرف ان الصورة الشهيرة لي وانا امسك بيد نلسون منديلا، كانت احد الاسباب القوية لنجاح منديلا في الانتخابات ليصبح رئيس جنوب افريقيا؟

● تريد ان نسالك عن حقوق الانسان تحت سلطتك.

● فهل..

- عرفات: في هذا الموضوع توجد مبالغة كبيرة، ولا ادري لماذا. المبالغة بالذات في وسائل الاعلام الاسرائيلية. فما الذي تريد مني. هناك قوى متعصبة تريد التخريب على عملية السلام وتريد زعزعة النظام. في طولكم هاجموا المحافظة والسرايا واطلقوا سراح السجناء. فهل اعتقال هؤلاء هو دوس على حقوق الانسان؟

● ولكن هناك تسعة سجناء قتلوا تحت التعذيب.

- عرفات: اثنان فقط وليس تسعة. واحدهما من حركة «فتح». فهل تعتقدون، حقا، اني اقتل ابن «فتح»؟

● المهم انهم قتلوا في السجن.

- عرفات: في جميع الحالات عاقبتنا الذين مارسوا التعذيب بالمحاكمة وبالسجن لسنوات طويلة. يوجد لدينا نحن ايضا شواهد. الم يقتل سجناء سوى عندنا. لقد قتل سجناء في باريس واليابان ومصر والاردن واسرائيل نفسها. في اليومين الاخيرين قتل سجين فلسطيني في سجن اسرائيلي.

الشؤون الاجتماعية للأطفال المعوقين ولجرحى الانتفاضة. وبلغت نظرا ايضا جسر بني فوق وادي غزة، بمنحة فرنسية. الفرنسيون درسوا المشروع وأعدوا المخطط ورسدوا له ثلاثة ملايين دولار. «لكننا بنينا فقط بشماعة ألف دولار. فقد اشتغل فيه العمال العاطلون عن العمل، بأشراف مؤسسات الدولة. ولم نعطه للمقاولين». وبلغت نظرا ايضا الوعي لخطورة النقص في الخدمات الطبية ومشكلة النقص في العيادات الاسرة: «على كل ألف مواطن في غزة يوجد سرير واحد، وهي من ادنى النسب في العالم. لذلك يجري الاعداد لبناء مستشفى اخر في القريب، اضافة الى توسيع وتطوير المستشفيات والعيادات القائمة».

.. وغزة واحدة من الاماكن النادرة في العالم، التي يفلح مزارعوها الارض المحاذية لشاطئ البحر. «لهذا يحتاج الفلاح الى صبر وبذل جهود خارقة وعناء حقيقي».

### □ ■ .. عود على بدء

ونودع غزة، كما ارادتنا، نحمل همومها فوق ضمايرنا ونسير. نصل الى حاجز ايرز، الذي دخلنا منه. ما شاهدناه في الصباح نفهمه الان اكثر..

في الصباح كانت عشر شاحنات كبيرة واقفة على طرف الشارع البيني من الجسر الى غزة. متجهة لاسرائيل. «هذه الشاحنات تنقل البضائع من ميناء اسدود. وتعتبر بطبيعة الحال فحوصات وتفتيشات امنية دقيقة، تأخذ ساعات. ولكي تمر في الوقت المناسب في ساعات الفجر، يحضرها السائقون من ساعات صباح اليوم السابق. فنحن شاهدنا صباح الاثنين الشاحنات التي تستعير الحاجز صباح الثلاثاء، اكثر من عشرين ساعة انتظار. عمليا، يوما العمل يصبحان يوما واحدا». وعندما عدنا في المساء وجدنا عدد الشاحنات مضاعفا عدة مرات.

وعندما دخلنا، في ضواحي العاشرة صباحا، وجدنا مئات العمال محتشدين في ساحة مغلقة. سألنا. فأجابوا: «هؤلاء العمال يحملون تصاريح للعمل في المنطقة الصناعية في ايرز. لكنهم ينتظرون التفتيش الامني وفحص الوثائق». تصوروا، كيف يمكن هذا؟ من يبدأ يوم عمله في العاشرة صباحا؟

وفي طريق عودتنا، كان حوالي اثني عامل يعودون من العمل. يسرون في خندق اقامه جيش الاحتلال عرضه حوالي المتر، ولا يستطيع السير فيه اكثر من شخصين متجاورين، وحتى هذا بصعوبة كبيرة. يشون حوالي كيلومتر تحت حر الشمس. وينتظرون فترة للتفتيش. بحسب بسيط ينتج ان يوم العمل للواحد منهم مؤلف من ١٨ ساعة. ثماني ساعات عمل، وعشر ساعات سفر وانتظار وتفتيش.

هذه الحقائق للزيارة هي فقط بداية الحكاية، بداية رحلة الكبت والاذلال و«اثبات السيادة بالعضلات» التي يمر بها الفلسطينيون من البوابة الاسرائيلية العسكرية.. يوميا. وعلى الرغم من هذه البداية، ما زلنا نسمع في غزة هتافات السلام. ونقرأ: مطعم السلام. ونشاهد اطفال غزة، يشجون للاسرائيليين.. ليس بشارات النصر ولا بقذف الحجارة، بل بالآلاف المفتوحة الداعية للسلام.

.. ولكن، ليعلم الجميع، ان احدا لا يملك اي ضمان ان يظل الغزيون يقابلون كل هذه الاساءات، بشارات السلام. صحيح ان الرئيس عرفات لم يقل هذا للصحفيين الاسرائيليين، لكنهم لمسوه مباشرة.. في غزة.



# أسعار دائرة الاجراء والتنفيذ شبه مجانية

مفتوح حتى رأس السنة ٩٦/٩/١٦

يجري المباع في المنطقة الصناعية كرميل  
شارع همغيل ٢٠ (البنية ٣) مقابل مركز البناء

الكمية	المنتوج	تصنيف	سعر عادي للوحة ش.ج	سعر دائرة الاجراء والتنفيذ للوحدة ش.ج
١٥٠	هواية ١٦ انش على عامود	أ	١٨٩	١٠٠
١٩	تلفزيون ستيريو ١٥ انش، تديران يشمل كفالة تديران لمدة سنة	أ	٣٣٩٩	٢٦٩٩
٢٠	ميكروجال ديغيتالي ٢٢ لتر، صحن يستدير	أ	١١٩٩	٧٩٠
١٨٠٠	قمصان حديثة، اكمام طويلة وقصيرة	أ	١٤٩	٢٥
	درجات من انواع مختلفة بنصف السعر			
١٨	راديو تيب متحرك للسيارة ٢ مكبر صوت + جهاز C.D	أ	٣٢٩	١٥٩
٥	طقم صالون فاخر ٣ + ٢ + ١	أ	٢٠٠٠	٩٩٩
	سجاد كلاسي من بيت «هملوخاه» الفارسي بجميع الاصناف والالوان			
٧٠	سجاد بحجم ٣.٥ × ٢.٥ متر	أ	١٦٩٩	٧٩٩
٦٦	سجاد متوسط الحجم ٣ × ٢ متر	أ	١٠٩٩	٣٩٩
١٠٠	سجاد صغير الحجم لغرفة الاولاد حملة بمناسبة عودة الاولاد للمدارس	أ	٣٩٩	١٤٩
١٤٠٠	طقم ملابس داخلية للنساء ١٠٠٪ قطن	أ		٣ وحدات ب ١٠ ش.ج
٤٠٠	بناطيل جينس	أ + ب	٥٩	٥ وحدات ب ٩٩ ش.ج
١٠٠٠	طقم شراشف صيفية مفردة + ملف (عرض شراشف مختلفة)	أ	٢٦	١٥
١٠٠٠	حملة على ألعاب تروليم - نموذج ترول عادي	أ	٤٩	١٠
٦٠	طقم ٣ شنت سفر فاخرة مع عجلات	أ	٤١٠	٢٥٠
	كل يوم بضاعة جديدة بمناسبة رأس السنة			
٨٠٠	طقم فنانجين قهوة ١٢ قطعة بورتسلان صيني	ب	٤١	٢٥
٩٣	طقم طناجر ١٢ قطعة نيروستا ١٨/١٠ مع ماسكة ذهبية (انظر اعلانات شركة فيزا)	أ	٦٩٥	٣٥٠
٥٣٥٠	عرض ضخيم من الهدايا بمناسبة رأس السنة باسعار مغرية	أ		

عرض ضخم  
من الألعاب  
قطع ملابس للزلاجة  
بكل انواع والاحجام

مغزوه ضخم من  
منتجات كهربائية  
والكترونيكا

شارع همغيل ٢٠، البنية رقم ٣، المنطقة الصناعية كرميل  
مقابل مركز البناء

منفذ المباع: فيل م.ض، هاستديون ٤٠ كريات حاييم  
ت: ٥٢٧٠٦٧ / ٥٠٠ - ٤٠٤٤١٤ / ٥٠٠ - ٣٨٢٥٥٥

كل البضائع جديدة وبتغليفاتها الاصلية  
البيع نقدا وبطاقات اعتماد فقط  
مفتوح: السبت  
ايام الاحد - الخميس: ١٠.٠٠ - ٢٢.٠٠  
يوم الجمعة: ٠٩.٠٠ - ١٧.٠٠





صندوق المرضى الأفضل في إسرائيل

# حقائق وليست اقاويل

صندوق المرضى مكابي يضع تحت تصرف اعضائه افضل الاجهزة المتطورة، امهر الاطباء، مستشفيات عمومية وخاصة ومنشآت متطورة ومريحة. كل هذه حقائق، كل هذه الامور تجعل مكابي الصندوق الفعال والافضل في اسرائيل. كل هذه الامور يمكن ان تكون الان تحت تصرفك!



حملة امتيازات للملتحقين الان بمكابي والتأمينات المكملة :

للملتحقين حتى ٩٦/٩/٣٠

مجاناً

تأمينات مكملية لكبرن مكابي ومكابي مچين

حتى ٤ اشهر

٥٠٪ تنزیل

عند امتلاك "دركونيت مكابي" - تأمين المسافرين لخارج البلاد

حتى ٣ اشهر

٢٥٪ تنزیل

على الفحوصات والعلاج الوقائي في عيادات الاسنان التابعة للصندوق (حسب قائمة العيادات المشمولة في الحملة)

مجاناً

تصوير رئات للغواصين في معاهد الاشعة التابعة لمكابي

مجاناً

فحص طبي للحصول على رخصة سياقة في فروع الصندوق

٥٠٪ تنزیل

على تشكيلة منتوجات في صيدليات مكابي وشبكة فركيس

للتسجيل في بيتك : ١٧٧-٠٢٢-٤٠٥٤

## ביקור ופא

خدمة للمشاركين لزيارة ليلية في البيت

ت: ١٧٧-٠٢٢-٥٠٠٦, ٠٣-٩٦٣٥٦٠٠

ساعات العمل : كل ليلة خلال ايام الاسبوع ، يشمل ليالي السبت والاعباد بين الساعات الثامنة مساء حتى السادسة صباحا (اشتراك شخصي للعضو).

## حقيقة !

الطريقة التي تميز مكابي تمنح لاعضاءها علاج خاص في نطاق التأمين الصحي العادي . التأمين المكمل فعاليتها كبيرة و يمنحنا ايضا امكانية استشارة مدراء اقسام مشهورين في المستشفيات المهمة.

## حقيقة !

هناك مستشفيات عمومية وخاصة لخدمة اعضاء مكابي . \* معاهد متطورة مثل : رنتجن ، فيزيوتراپيا ، اولترا ساوند ، قلب ، نمو الطفل ، سلامة المرأة وايضا \* خبراء مختصون في عدة مجالات \* مراكز لحالات الطوارئ في الساعات التي تكون فيها الفروع مغلقة \* كل فروع مكابي مفتوحة حتى ايام الجمعة.

## حقيقة !

فروع مكابي في الوسط العربي : \* الناصرة \* عكا \* المغار \* دالية الكرمل \* شفاعمرو \* ام الفحم \* كفرياسيف \* رهط \* كسيفة \* القليه \* عرعور \* الطيرة \* الطيبة \* قلنسوة \* شرقي القدس وغيرها.

## مكابي صندوق المرضى الأفضل في إسرائيل

نلفت انتباهكم ان الملتحقين حتى ٩٦/٩/٣٠ سينتقلوا الى مكابي بتاريخ ٩٧/١/١ ولكنهم يستطيعون التمتع من الخدمات الطبية ابتداء من يوم الالتحاق . يخضع مستندات الالتزام والحقوق للتأمينات المكملية لشروط القبول.



מכבי מגן קרן מכבי



# عاملات النسيج والمشغلون

## في خندق تضال واحد ضد اغلاق المشاغل!

□ تقرير: ميسون أسدي □



### □ مجلس عمال سخنين الاقليمي □

ماجد ابو يونس، رئيس مجلس عمال سخنين الاقليمي، والذي يضم ديرحنا وكوكب ابو الهيجا، وحتى عرب السواعد.. يقول: «توجه الي اصحاب المشاغل كرئيس مجلس عمال في المنطقة، وطرحوا القضية أمامي وشرحو عن الخطر الذي يترصص برزقهم ورزق العاملات، فاقترحت عليهم عقد اجتماع لدراسة الموضوع عن كتب واقامة نشاطات من شأنها تغيير هذا الواقع، وبالفعل استجابوا للدعوة. وحضر الاجتماع اصحاب المشاغل من منطقة البطوف: عرابية، ديرحنا، سخنين وكوكب. واقترحت عليهم دعوة النقابي بنيامين غونين لخبرته الطويلة في هذا المجال، وقد نفذت الفكرة، وطرحوا عدة امكانيات منها:

١ - اقامة لجنة ترعى هذه القضية بالتنسيق معي لعقد جلسات اخرى من أجل اتخاذ خطوات لاحقة.

٢ - عقد اجتماع عام لكل اصحاب المشاغل، لأن هذه المشاغل تخص كل الوسط العربي وليس البطوف وحده، فهناك مشاغل في الوسط اليهودي رغم ان معظم عامليه من العرب.. كما ان اصحاب المشاغل هم مقاولون ثائنيون لاصحاب الشركات الكبيرة، واغلاق هذه المشاغل سيهدد لقمة عيشهم، والتفكير بعقد اجتماع عام هو لتوحيد كلمتهم، وستكون هناك حاجة لاستنهاض العاملات للتصدي لخطر الاغلاق، فالقضيستان مترابطان.

٣ - الاتصال بلجنة المتابعة التي من المفروض ان تهتم بمستقبل عمالها

□ سبب الاغلاق، هو نقل المشاغل الى دول

عربية لوجود ايد عمل رخيصة هناك!

□ العاملات: لن نسكت على قطع رزقنا!

□ اصحاب المشاغل: المتضررون

الاساسيون هم من العرب!

هناك خطر اغلاق (٤٠٠) مشغل للخياطة يعمل فيها حوالي (١٣) الف عاملة عربية يتحملن مسؤولية اعادة ما يزيد عن (٦٠٠) الف نسمة.. ويجرد اغلاق هذه المصانع أو حتى جزء منها، فان الاستغلال لهؤلاء الفتيات ينتهي ويصبحن في عداد العاطلات عن العمل.. وبعدها يبدأ استغلال فتيات اخريات لكن في مكان آخر، وهذا لان وزارة الصناعة والتجارة تهدف الى نقل هذه المصانع الى الاردن حيث قوة العمل أرخص!!

### □ ردة فعل □

يوم الجمعة الماضي، عقد في مجلس عمال سخنين الاقليمي الاجتماع الأول لاصحاب المشاغل في منطقة البطوف حضره النقابي بنيامين غونين ورئيس مجلس العمال ماجد ابو يونس، وبعد بحث مستفيض طرحت بعض الاقتراحات لتصعيد النضال من أجل ايجاد الحلول المناسبة، وضرورة تجنيد

القضية التي أبحثها اليوم اعتبرها شخصية، فانا لا أنسى ذلك اليوم عندما كنت أعمل في مصنع «دلنا» للخياطة في مدينة كرميئيل المجاورة لقرنتنا، أو قل المدينة المبنية على اراضي قرنتنا والقرى العربية المجاورة.. في ذلك اليوم من عام ١٩٨٣ عندما قمت بالاتصال مع الصحافة (جريدة «الاتحاد»)، ومع حركة النساء الديمقراطيات، ومع فرع الحزب الشيوعي في دير الأسد، ومع اعضاء الجبهة في الهستدروت، للاطلاع على الأوضاع المزمنة التي تعاني منها عاملات الخياطة في ذلك المصنع..

### □ ذكريات مريرة! □

أعود اليوم لأتذكر ظروف العمل التي جعلتني اصرخ تلك الصرخة.. في البداية كان المقاتل، وهو الذي كان يجمع العاملات من القرية والمسؤول عن تشغيلهم في المصنع، وكانت مسؤولياته تمتد ليصبح «والدا آخر» للعاملات، بمعنى آخر كان يتحكم بكل تصرفات البنات ويمنعهن حتى من الحديث مع الشباب.. وبعد المقاتل يأتي صاحب العمل الذي كان يمنع الفتيات من المكوث طويلا في المصنع ويمنعهن ايضا من الجلوس لان الواقعة تنتج أكثر، وايضا لم يراع صاحب العمل مرض اي عاملة وخاصة الأمراض النسائية، وكانت فترة الأكل قصيرة جدا، بالإضافة الى انه كان يجبر العاملات على العمل ساعات اضافية، وكان يعرف ان المعترضة على ذلك ستطرد وانه يستطيع استبدالها بعشر أخريات.. ومقابل هذا كله لم تتخط اية فتاة الحد الأدنى للراتب الشهري.. وحتى هذا الراتب كان يحصل عليه والذي أولا بأول، ولم أشعر بطعمه.. ورغم كل ذلك كنا نحب العمل لانه كان يتيح لنا فرصة الخروج من البيت ووضع قدمنا على بداية طريق



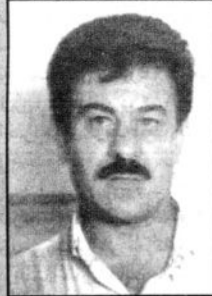
● فواكه غنایم ●



● أحمد بدر ●



● رباح حجوج ●



● علي أبو صالح ●



● فاطمة غنایم ●



● ماجد أبو يونس ●

وقراها ومدنها، وقد وجهنا دعوة لعادي الدار، رئيس بلدية كرميئيل ورئيس مركز السلطات المحلية.

٤ - الاتصال بالكتل البرلمانية المختلفة، لدعوتها لتجنيد اصحاب المشاغل، وايضا الوصول للهستدروت لأن لها دورها في الدفاع عن العمال.

٥ - اقامة لوبي من الأعضاء العرب داخل الكنيست، لأخذ دورهم والضغط على وزارة التجارة والصناعة، والاهتمام بمستقبل المشاغل والعاملات، واعطائهن العمل الدائم،

(البقية ص ١١٦)

قيادة الهستدروت ومجالس العمال لهذا الغرض. كما تقرر ارسال بريقيات للكتل البرلمانية المختلفة لتجنيدنا من أجل الضغط على الحكومة ووزارة الصناعة في هذا المجال. وتجند لجنة المتابعة للجماهير العربية والسلطات المحلية العربية.. وفي نهاية الاجتماع تم اختيار لجنة تحضيرية لمتابعة القرارات والاقتراحات تشكلت من: علي ابو صالح، احمد بدارنة، رباح حجوج، فوزي دراوشة وعلي بكر، وتعمل بالتنسيق مع ماجد ابو يونس. هذا وقد وعد النقابي غونين بان يعمل بقوة من أجل ضمان الدور الملائم والمطلوب لقيادة الهستدروت في دعم المطالب العادلة لاصحاب المشاغل

الاستقلال، بالإضافة الى انه يجعل الفتاة أقوى داخل العائلة لان العمل يعطيها شعورا بانها ليست عبثا وبانها تعطي مثلها مثل باقي اخوتها الذكور وأكثر..

هذه الحقيقة عرفها البعض، لذلك أقاموا عدة مشاغل للخياطة في قرانا العربية لتشغيل أكبر عدد من الفتيات العربيات..

### □ استغلال حتى النهاية! □

واليوم حتى هذه «النعمة» يريدون حرماننا منها.. والقضية هي ان





الاسد... ونتنياهو

# بروفيسور زئيف معوز - "الاتحاد": جمود المفاوضات على المسار السوري قد يؤدي الى اشتعال حرب!

ان تصل الى اي بقعة في اسرائيل. وكذلك اجرت اسرائيل تجمعة ناجحة لاطلاق صاروخ «حيثس»... الا ترى في ذلك «استعراض عضلات»...

- بروفيسور معوز: «لا اظن ان توقيت هذه التجارب مرتبط بالحرب الكلامية الجارية بين الطرفين. فتجربة صاروخ «حيثس» كان مخططا لها منذ فترة طويلة، وتجارب «سكاد سي» تتم منذ زمن طويل في سوريا. لذلك فليس في الامر جديد. لكن الصحافة ابرزت هذه الامور على خلفية اجواء التوتر بين الجانبين».

ولا تنس انه توجد معركة بين اسرائيل وسوريا في مجال الاعلام عن مثل هذه الامور ضمن حرب الاعصاب.

● الا تكفي حقيقة ان حربا محتملة ستوقع الكثير من الضحايا من الجانبين لردع اي طرف عن شن حرب، او لدفع الطرف الاسرائيلي على التقدم في عملية السلام؟

- بروفيسور معوز: «كلي امل ان يتعقل اصحاب القرار، وان تفهم حكومتنا انها لا تستطيع تجاهل اوراق التفاهم التي توصلت اليها الحكومة السابقة مع سوريا. وان اقتراحات على نسق «لبنان اول» لن تدفع العملية السلمية الى الامام.

ولا شك ان ما قاله دافيد ليفي اليوم (امس الاول الاربعا) ان «لبنان اول» لم يتم اقتراحه ليحل مكان المفاوضات حول هضبة الجولان، بل هو بالاضافة اليها وبموازاتها، اي التفاوض حول كل شي. معا. لا شك ان هذا القول يشير الى ان الحكومة بدأت تفهم».

ومن جانب اخر على الاسد ان يفهم انه ارتكب خطأ كبيرا، عندما لم يوافق على اتفاق المبادئ الذي اقترحه الحكومة الاسرائيلية السابقة، وفق مبدأ «ارض مقابل سلام»، ومن ثم التفاوض حول حجم الارض وحجم السلام. فقد رفض الاسد ذلك واصر على ان تعلن اسرائيل مسبقا عن استعدادها للانسحاب من الجولان. وجعل المفاوضات تستمر وتستمر، معلنا انه لا يعنيهم من يجلس على سدة الحكم في اسرائيل. وقد ثبت ان ذلك خطأ. فتنتباهو يستطيع القول الان: مع الفلسطينيين يوجد اتفاق، وانا ملزم به مع اني لا احبذ. لكن مع السوريين لا يوجد اتفاق ولا يوجد ما التزم به».

● الانتخابات الامريكية القريبة تجعلنا لا نتوقع اي تدخل امريكي في الموضوع.. ما تأثير ذلك؟

- بروفيسور معوز: «باعتمادي انه حتى موعد الانتخابات الامريكية لن تضغط الولايات المتحدة على اي من الطرفين. واذا اعيد انتخاب كلينتون فاعتقد ان السياسة الامريكية بهذا الخصوص ستتغير وتصبح نشطة. اما اذا انتخب دول فقد يستمر الوضع على ما هو عليه وربما اسوأ من ذلك، وعندها سيزيد احتمال اشتعال حرب».

● هل نفهم من كلامك انه اذا استمر توقف المفاوضات، فعلينا ان نتوقع حربا قريبة؟

- بروفيسور معوز: «لا اقول انها قريبة، ولا اقول ان هذا اكيد. لكن احتمال ان تشتعل الحرب يصبح واقعا اكثر كلما استمر تجمد المفاوضات اكثر».

■ «قد تقوم سوريا بهجوم محدود، او تطلق الصواريخ على المدن الاسرائيلية، بهدف تحريك العملية السياسية. وهذا يذكرنا بحرب ١٩٧٣».

■ «اذا اعيد انتخاب كلينتون ستتغير السياسة الامريكية في المنطقة. اما اذا انتخب دول فالوضع سيصبح اسوأ، ويزيد احتمال اشتعال الحرب».

● اجري اللقاء: سامر خير

والاحتمال الثاني ان تقوم سوريا بهجوم بالصواريخ على المدن الاسرائيلية، وهي مستعدة مسبقا للتضحية بكثير من الخسائر والضحايا من جهتها، بهدف اصابة العمق الاسرائيلي، وبالتالي تحريك العملية السلمية. فقد تعتقد سوريا ان ذلك سيجعل العالم يتدخل لتسريع عملية السلام في المنطقة. وهو نفس المنطق، في رأيي، الذي جعل السادات يشن حرب ٧٣، رغم انه لم يكن متأكدا من انه سينتصر ولم يؤمن بذلك، لكنه كان مستعدا للمخاطرة من اجل تحريك العملية السياسية التي كانت متجمدة».

● الصحف السورية تتهم اسرائيل بأنها تخطط لشن حرب على سوريا، والتحديات الاسرائيلية تتوالى.. الا ترى انك تقول شيئا بينما على الارض يجري شيء اخر؟

- بروفيسور معوز: «التحديات الاسرائيلية ضد سوريا هي بخصوص لبنان. او فلنسمها الانذارات التي تقول لسوريا: لا توتري الاجراء في لبنان، لاننا لن نفعل مثل الحكومة السابقة، اي قصف اهداف تابعة لحزب الله والمدنيين في لبنان، بل سنقصف اهدافا سورية في لبنان. وهناك امكانية لتصعيد الحرب ضد سوريا نفسها. لكن يعلمنا التاريخ ان الطرفين، اسرائيل وسوريا، حافظا على الحذر وتخفيف التوتر بينهما في لبنان، ما عدا حرب ١٩٨٢.

لكنني اتحدث هنا عن شيء اخر، هو ان توقف المفاوضات اذا استمر سيدفع سوريا الى اختيار احد خيارين الاول سيء، وهو شن حرب، والثاني اسوأ وهو استمرار الوضع الحالي، اي تجمد المفاوضات، بينما يستمر التطبيع مع اسرائيل والعالم العربي وكأنه لا توجد مشكلة على المسار السوري الاسرائيلي. بينما شن معركة قصيرة من شأنه ان يحرك العملية السلمية ويلفت انتظار العالم، بما فيه العالم العربي».

● ضربت مثلا، قبل قليل، حرب ٧٣. لكن مصر لم تكن وحدها آنذاك فقد ساعدتها سوريا والاردن. فمن يساعد سوريا؟

- بروفيسور معوز: «السادات لم يعتمد على سوريا في حينه، ففي الوثائق التي كشف عنها بعض الجنرالات المصريين ومنهم الشاذلي، اتضح ان مصر لم تشترط شن الحرب بانضمام سوريا، بل اصرت على شن الحرب حتى ولو بدونها بهدف البدء في عملية سياسية».

● اعلنت سوريا انها اشترت (١٤) طائرة حربية، واجرت تجارب لاطلاق صواريخ «سكاد سي» التي يمكن

تتوتر الاجواء، في الاونة الاخيرة، بين اسرائيل وسوريا. والمفاوضات بينهما متوقفة. والتحديات الاسرائيلية ضد سوريا مستمرة، خاصة بشأن ما يحدث في لبنان. وكذلك تلمح سوريا بمثل هذه التحديات وان كانت اقل، ويجري الجانبان تجارب عسكرية على الصواريخ، مما يزيد الخطورة في هذه الظروف. فهل تشتعل الحرب اذا استمر توقف المفاوضات؟

حول الموضوع التقينا رئيس مركز «يافي» للابحاث الاستراتيجية في جامعة تل ابيب، البروفيسور زئيف معوز، الجدير في العلاقات الدولية:

● ازدادت، في الاسبوع الاخير، التحديات المتبادلة بين اسرائيل وسوريا، وخاصة من اسرائيل. فهل عدنا، بعد صعود الحكومة الجديدة للحكم، الى الفترة التي كانت قبل مؤتمر مدريد؟

- بروفيسور معوز: «اظن اننا عدنا الى قبل مؤتمر مدريد، لكن ليس بسبب هذه التحديات، بل لأن الحكومة الجديدة تراجمت عن كل اوراق التفاهم التي توصلت اليها الحكومتان السابقتان مع سوريا. والمفاوضات على المسار الاسرائيلي - السوري الان متجمدة، وفي مثل هذه الظروف يزيد احتمال اللجوء الى الوسائل الحربية».

● طبعاً، تهديدات الطرف القوي، اي اسرائيل، هي الاخطر. فهل نفهم من كلامك ان اسرائيل ستلجأ الى الحرب..

- بروفيسور معوز: «لا اهمية، في رأيي، لموضوع القوة والضعف هنا. فانا اظن ان هذه الحرب المحتملة قد تشنها سوريا. فليس من مصلحة اسرائيل ان تفعل ذلك طالما انها تريد المحافظة على الوضع القائم. والمصلحة السورية في ذلك هي تحريك العملية السلمية المتوقفة بواسطة عملية حربية. وليس السؤال هو: من ينتصر؟ بل كيف يتم تحريك العملية السياسية؟».

● لكنك تتجاهل الرد الاسرائيلي في هذه الحالة، فقد تحتل اسرائيل اراضي سورية اخرى؟

- بروفيسور معوز: «انا لا اتحدث عن حرب طويلة، بل حرب محدودة. ويستطيع الطرف الضعيف بالذات ان يقرر في اعلان وقف اطلاق النار، ويحصل على تأييد عالمي بسهولة. فقد تقوم سوريا بهجوم محدود على منطقة محددة في هضبة الجولان او لبنان. وسيكون من الصعب، في رأيي، ان تمنع اسرائيل وقف اطلاق النار بعد اعلائه».







□ د. احمد سعد □

## هل يهيئون الاجواء لاقامة حكومة «وحدة قومية»؟!



الاردن سوقا استهلاكيا للاستيراد الخارجي وعدم تطوير الصناعة والاقتصاد المحلي، ولا استثمار علاقة التبعية هذه لامتصاص دماء معيشة الشعب الاردني وتحميله اعباء ونفقات ومعالجة الاوضاع الاقتصادية وضمان خدمة النظام الاردني سياسيا لدفع عجلة المخطط الاستراتيجي الأمريكي - الاسرائيلي في المنطقة.

فجرا ارتباط الاردن بمصادر التمويل الأجنبية، خاصة من صندوق النقد الدولي الذي تهيم عليه واشنطن والدول الصناعية الاميرالية الكبرى، فان الاردن يخضع للضغوط المهيمنة لهذا المصدر الذي يتدخل في رسم السياسة الاقتصادية - الاجتماعية للاردن تحت يافطة «اصلاحات» لمواجهة الوضع الاقتصادي التدهوري. ومضمون هذه الاصلاحات هو تخفيض مستوى معيشة الجماهير الشعبية ودخولها الخفيقي جبرا تخفيض الدعم الحكومي في مركب الاسعار، وخاصة اسعار السلع الضرورية مثل الخبز والسكر والخبز وغيرها، وجعل المواطن تحت رحمة سياسة ومحارسة ارباب القطاع الخاص.

في ظل هذا النمط من السلام المربوط بحبال التبعية فان الاردن يواجه بطلاة واسعة تبلغ حوالي ١٧٪، ولا يتعدى معدل دخل الفرد (١٣٠٠) شيكل شهريا، ومعدل الانتاج القومي لا يتراوح اكثر من (٤ - ٥) مليار دولار، ولهذا، فأي سلام وأي استقرار تم تجاوزه للشعب الاردني، خاصة اذا كان مثل هذا النمط يتناقض مع مصلحة الشعب الاردني في توفير الاستقرار والامن الغذائي والتطور العصري!!

ان ابرز معالم وعوامل الازمة يكمن في بروز أزمة السلطة الحاكمة في اسرائيل، فموقف هذه الحكومة وسياساتها الممارسة في القضية المركزية - التسوية السلمية خاصة مع الشعب الفلسطيني، وكذلك مع سوريا ولبنان - العامل الاساسي في مراوحة العملية السياسية في معتقل جمود يهدد بانفجار كارثي. فهذه السياسة المبنية على التفكير المطلق لحق الشعب العربي الفلسطيني في التحرر والسيادة الوطنية في اطار دولة مستقلة على كاسل التراب المحتل منذ ١٩٦٧، والتفكر لقرارات الشرعية الدولية بخصوص الانسحاب الكامل من الاراضي السورية واللبنانية المحتلة، لا تتسجم عليها حتى مع التوجه والمخطط الامريكي لصياغة موقف ولكن مع تجاوز بعض ثوابت الحقوق الشرعية الفلسطينية والسورية واللبنانية. فموقف كهذا، اذا ما استمر لن يؤدي فقط الى فشل مخطط السلام الامريكي في المنطقة، بل سيؤدي الى تغيير الموازن ومعادلة الصراع في المنطقة على قاعدة بروز أشكال من التحالفات

واقم التطور في المرحلة الراهنة يشير الى مخاطر جدية مرتقبة جراء الازمة التي تواجهها العملية السياسية في المنطقة. فالمخطط الاستراتيجي لتسوية حل امريكي - اسرائيلي ينهي الصراع في المنطقة ويؤدي الى ارساء قواعد السلام والامن والاستقرار بواجهة أزمة خانقة وجملة من التناقضات الحادة. والعامل الاساسي ليرز الازمة واحتجاز العملية السياسية في معتقل الجمود يعود الى التناقض الاساسي بين متطلبات التجاز السلام والامن والاشترار في الشرق الاوسط المبنية على رعاية وضمان الحقوق الشرعية لجميع اطراف الصراع وبين جوهر الموقف الامريكي - الاسرائيلي المبني على تجاهل ومحاولة تخطي مبادئ التسوية العادلة والتفكير لحقوق ومصالح الشعوب والبلدان في المنطقة.

ومن المعالم البارزة لازمة ليس فقط الجمود المحاصل على مسارات التفاوض الاسرائيلية والفلسطينية والاسرائيلية - السورية واللبنانية التي تهدد بदन العملية السلمية وعودة المنطقة الى حالة التوتر والصراعات الدامية، بل كذلك حالة الازمة وعدم الاستقرار التي تواجهها انظمة القواعد الاساسية لتعاقب دفع المخطط الاستراتيجي الامريكي في المنطقة لاقامة نظام منطقي جديد يخدم في نهاية المطاف المصالح الامريكية ويوفر بعض الفتحات للظلمة المظلمة لواشنطن على حساب المصالح الحقيقية لشعوب وسبلدان المنطقة. واقصد أزمة الانظمة القائمة في كل من تركيا والاردن واسرائيل التي تربط فيما بينها مع واشنطن باتفاق محاسفي في المجالات السياسية والعسكرية والاقتصادية. فالاردن على سبيل المثال المربوط باوتق علاقاته الطبعية مع اسرائيل منذ توقيع «اتفاقية السلام» معه «ويحظى» بالمساعدات المادية والعسكرية الامريكية بواجهة اليوم حالة من الاهتزاز وعدم الاستقرار واتساع رقعة التهمة الجاسميرة على سياسة الحكومة الاقتصادية - الاجتماعية والتي تجسست بالهبة الجماهيرية الاخيرة. فعند توقيع الاتفاقية مع اسرائيل وعدوا الشعب الاردني بانفتاح ابواب الجنة وبعيا الرقابة المرتقبة. ولكننا نذكر جيدا ان ما هو مقصود ليس ابدا رفع مستوى تطور الاردن الاقتصادي الى مستوى التطور العصري، ولا رفع مستوى معيشة ورفاهية الجماهير الشعبية الاردنية، بل العمل من خلال الاتفاق مع اسرائيل وزيادة المساعدة الامريكية للاردن على توثيق حبال تبعية الاردن الاقتصادية والعسكرية ورشوة شرعية محددة من الطبقة الطفيلية الاردنية المرتبطة مصالحها الاقتصادية والسياسية بحالة التبعية للرأسمال الاجنبي لابقاء

□ فشة خلق □ يكتبها: يوسف فريح □

## من يخاف من «خرفشة» الباب؟



احتفالا على شاطئ بحيرة طبريا، فنشرب نخبه ونخب حزبه، ويخطب فينا مبرزا عدالة الحكومة ولذة طعم السكوت!

وعلى شفة البحيرة ذاتها يجمع بيرس مدعويه، الذين صاروا يأتون من غزة ورام الله بعد تفتيش دقيق، الى «منطقة» تستعيد الماضي، الذي لم يبق منه كما يبدو غير الذكريات والصور.

وفي مثل هذه الايام قبل ثلاث سنوات - بهدر صوت بيرس - اعلنا على العالم اننا توقع اتفاق مبادئ بيننا وبين الفلسطينيين..

ثم؟

- ثم سقطنا. فما ذنبنا؟! فقلد «اكتشف» قادة العمل حقائق «مذهلة»! ويعجبون كيف يعمد حكامنا الجدد الى تجاهلها. فلا يكاد يمر يوم حتى يطعلوا علينا «باكتشاف جديد»: «السلام حيوي لكلا الشعبين»! «الله هالاه»

«ان لم يحصل تقدم في العملية السلمية لا يبقى الوضع في مكانه، بل يتراجع الى الوراء»! بقينا ان حرب العمل لم يترك لنا شيئا واحدا يجعلنا نأسف على سقوطه ونتمنى عودته. فهو، وبجراة نادرة يتحدث عن وجوب احترام اليكود لالتزامات حكومة العمل السابقة. وبين التعهد والسقوط ثلاث سنوات طوال، فما الذي اعاق تنفيذ تلك الالتزامات!!

تسكتكم بالقدس الموحدة الابدية عاصمة لاسرائيل. زدتم عدد المستوطنات وعدد المستوطنين ورحتم تتحدثون عن وجوب توفير امنهم وحمايتهم! ابتكرتم من الطرق الانتقامية وسيلة لنهب الارض. تكررتم لكل ما وقعت عليه ايديكم وقتلتم «لا توراي مقدسة»! ولعلنا بتغيير بسيط في طريقة طرح الاسئلة، نجعل من موضوع سياستكم سابقة مدسية:

من اول من اخترع الاغلاق؟ من اول من اكتشف «عقار» الحقن الاقتصادي؟ واكثر ما يشير الضحك، والسخرية ايضا، تحدث قادة «العمل» عن الحليل. ودعوتهم اليوم الى الانسحاب منها!

هم وقعوا اتفاقية اعادة الانتشار. وكان المفروض ان يتم في الحليل بتاريخ ١٩٦٢/٢/١٥ فلماذا لم ينفذوا هذه الخطوة الحيوية!!

الآن الموعد كان قريبا من موعد اخر اهم، هو ١٩٥٢/٢/٢٢! تقول الحكاية ان السيد بيرس شخصا، ويوصفه وزير الامن، وقع امر، تقوم بوجبه دولة اسرائيل، بارسال قطتها الضالة - عودة الى القطط الضالة - الى بلاد الارز. لاختطاف اربعة لبنانيين، ما زالوا يقبعون في السجون الاسرائيلية لانهم اعتقدوا ان اولئك اللبنانيين سلموا فلسطينا عصيل موساد، (عاشت الوطنية) الى السلطات السورية!

ليس من المضمون عندما نحل الذكرى الرابعة لتوقيع اتفاقية المبادئ، في شهر آب من العام القادم، ان يكون اللبنانيون الاربعة، قد نالوا حريتهم، ولكن المضمون ان كثيرين من امثالهم سينظفون، وسيكون حزب العمل قد اجترح اكتشافات جديدة اخرى، يكشف عنها على شواطئ طبريا الصاخبة، فنمضي بها الامواج بعيدا..

\*\*\*

### عن جد

كيف يمكن بنا، ديمقراطية حقيقية في الدولة الفلسطينية الوليدة؟ بعدم نشر اثار ممارسات غير ديمقراطية على الملأ.

### لماذا سقط فاليري؟

لان القطط الضالة خافت من «خرفشة» الباب. ايام كانت بيوتنا ما زالت بعد من طين، وسوقها الواح من خشب، ولم تكن قد بلغنا «انسانية» بريجيت باردو، فلم تقف قرودا ولا غورا، كانت القطط تملأ شوارعنا. ولم يكن احد يظن كيف تتكاثر، الا في شهر شباط من كل عام. فكانت تبدو وكأن الارض تنشق عنها. كانت عواطفنا متناقضة بشأن تلك المخلوقات التي تدب على اربع. فنحن من ناحية نميل الى تقريبها نكابة بتلك الجرذان التي تسرح وتفرح بين اخشاب السقف، ومن ناحية اخرى نفقتها، لانها كانت في بعض الاحيان تأخذ نصيبا من الطعام. كانت تتسلل الى البيوت في غفلة منا، تتسلق الى الحزانة الصغيرة، ثلاثة تلك الايام، وتعطي نفسها حق التهام ما نجد من قليل الطعام.

كانت تدرك سوء سلوكها وتخرجها على العرف «والعلاقات بين الشعوب»، ولكن «الجوع كافر» كما يقولون: فكيف يمكن لاهالي الكرك الا يشوروا عندما تقصر ايديهم عن نيل لقمة الخبز، برغم «جهيم الجارف» لابي «الاسرة الاردنية الواحدة»! كانت تلك المخلوقات متيقظة لكل تأمة. فما يكاد الباب يصر حتى تنفض مندفعة عبر اية فتحة تصادفها، غير ابهة بما تخلف وراءها من «لبن ينكب»، او صحن ينكسر. فالحسان لا تعينها كثيرا! ومن يومها عرفنا ان القطط المغرب يخاف من خرفشة الباب، كما يخاف الملسوع من جرة الحليل.

فاليري، كغيره من الاذكيا والمغامرين، انضم الى مخفزة الجيش الاسرائيلي. فصبح احد افراد وحدة «غبعاتي»، ذات «الشهرة الفائقة» في المناطق الفلسطينية. مجموعة من هذه الوحدة تقوم بدورية «عادية» تماما، في بلاد الارز. «فنحن» كلما حققنا جزءا من المشروع الصهيوني، من النيل الى الفرات، سيرنا فيه الدوريات، فاذا تعرضت «دورياتنا» لاعتداء، قمنا بتوسيع الجز، وتسيير الدوريات في «المضوم» الجديد، وهكذا احتلاليك (على وزن دواليك).

ضجيج الصمت يكاد يسم الآذان. وطائر كسول تأخر عن العودة الى عشه «يفر»، فتجفل القطط، ويتأهب الجنود. فتمزق الصمت قعقة البنادق: «من هناك؟» يصرخ قائد المجموعة، ويذوب صوته في طيات الحفيف المخيف، وتواصل الدورية سيرها بعد ان تنقسم الى مجموعتين.

يتدحرج حجر يحطم جدار الهدوء المرعب، تتسمر المجموعة في مكانها، وتصوب البنادق. «لا شك انهم يتسقفوننا! يا لهؤلاء المخربين.. تلك اشباحهم.. نار..» يأمر القائد بلا تردد. تزعم بومة، ويغادر غراب عشة ناعبا. ويعود فاليري الى امه محمولا على اجنحة حلم كاذب..

\*\*\*

### من اول من؟

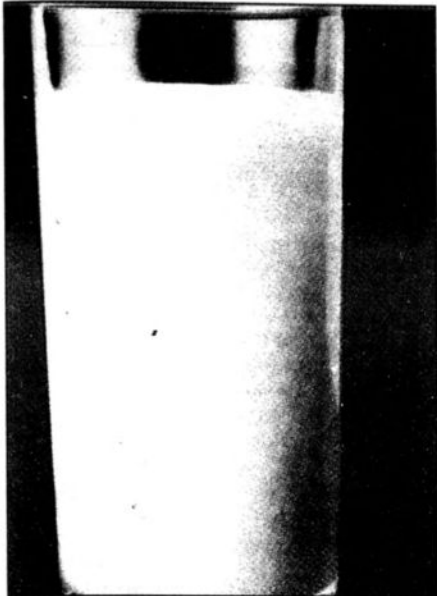
كما لو كان يغال لون ما زال على متن جواده! كان يدخل قرانا فارسا احبانا، ينتهك اصواتنا ويصنع منها حكومة «عمالية» تضطهدنا، واسلاكا شائكة تحيط باراضينا ومنازلنا، ثم يقيم





## الكالسيوم يمنع ارتفاع ضغط الدم والكوليسترول الضار

\* إضافة الى انه يحمي العظام والأسنان، كما هو معروف \*



● لا أحد منا يجهل أهمية شرب الحليب بالنسبة للعظام ولسلامة تكوين الأسنان. والكل يعرف ضرورة وأهمية تناوله في جيل مبكر لضمان نتائج صحية في المستقبل، خاصة للاتات اللواتي يتعرضن لخطر فقدان الكالسيوم في مرحلة معينة من حياتهن أكثر من غيرهن.

أحدث الاكتشافات العلمية الخاصة بهذا المعدن المشير للجدل (الكالسيوم) ودوره الفعال في مواجهة الكثير من الأمراض، أشارت الى أهمية دوره ليس في حماية العظام وتكوين الأسنان فحسب، إنما أيضا في خفض ضغط الدم لدى بعض المرضى المصابين بضغط الدم المرتفع.

ولأن التأكيد بشكل خاص يكون على الأناث فإنه ينصح بأن يحرص الوالدان على الاهتمام بتناول بناتهما كميات كافية من المواد الغذائية الغنية بالكالسيوم، خاصة في جيل المراهقة لتجنب الأخطار التي من شأنها أن تنتج في جيل مستقداً إذا ما كان هناك نقص في نسبة الكالسيوم في الجسم والعظام بشكل خاص. لذا فإن المصادر الغنية بذلك تتوفر في منتجات الحليب والألبان... الخ.

### والحديد لا يقل أهمية

والحديد أيضا يلعب دورا حيويا في الجسم. لذا فإن وجوده ضروري للمحافظة على الصحة العامة. ولهذا يتربط تناول غذاء صحيح يحتوي أيضا على كمية كافية من الحديد، والتي يجب أن تصل الى (١٠) ملغرام كما يوصي الأطباء.

ولأهمية هذا المعدن فإن المرأة الحامل تحتاج الى تناول كمية إضافية خلال فترة الحمل، وكذلك المرضى الذين يعانون من مرض الانيميا (فقر الدم) أو لديهم نقص في نسبة الحديد.

دون الحاجة الى أخذ دواء خاص لخفض الضغط. إذ أشار العلماء الى أن الكالسيوم يقي من حدوث ارتفاع في ضغط الدم. وذلك طبقا لأحدث دراسة تمت على مدى (١٣) عاما في إحدى كليات الطب بجنوب كاليفورنيا. ودلت على أنه يساعد على خفض نسبة الكوليسترول الضار ويقي من أمراض القلب. أما بالنسبة للنساء - وإضافة الى ما ورد، فقد ثبت بأن جرعة إضافية من الكالسيوم تؤدي الى تخفيف حدة آلام وتعب الطمث.

ورغم أن الأطباء ينصحون، عادة، مرضاهم الذين يعانون من وجود حصي في الكلى، بالحد من تناول الكالسيوم لأن في تركيبه يدخل حوالي ٨٠٪ من أنواع الحصى، إلا أن الأبحاث الحديثة تؤكد أن زيادة جرعة الكالسيوم تعمل على الوقاية من تكوين حصي الكلى.

ولمعركة الكمية الضرورية التي يجب أن تدخل في وجبة الغذاء اليومية حددت أجهزة الصحة الأمريكية مقدار الجرعات الصحية للأطفال، أقل من ستة أشهر، بـ (٤٠٠) ترغف الى (٦٠٠) غرام حتى جيل السنة وإلى (٨٠٠) غرام حتى جيل عشر سنوات.

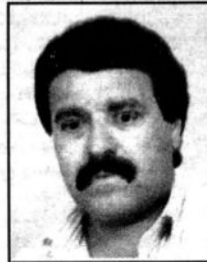
## نصائح هامة لاكتشاف امراض السرطان

● الاكتشاف المبكر لبعض الأمراض لا يؤدي الى الشفاء، لذلك فالوقاية مهمة: بالامتناع عن التدخين واتباع طرق تغذية سليمة.

● اعداد: د. جابر خوري والصيدلي يثرب دراوشة ●



● يثرب دراوشة ●



● د. جابر خوري ●

الغليظة (القولون).

- اجراء فحص دم وبراز مرة كل سنة.  
- على الرجال والنساء، بعد جيل الخمسين، اجراء فحص ذاتي للامعاء، (يمكن الحصول على الارشادات وطريقة الفحص في الصيدليات).

- اجراء فحص بالمنظار للامعاء الغليظة للشخص الذي تجاوز الأربعين عاما اذا ما كان احد افراد العائلة قد عانى من مشاكل في الامعاء. اما لمن يعانون من مرض تورم الامعاء فإنه ينصح باجراء فحص المنظار بجيل (١٥) عاما. كذلك لمن يعانون من التهابات مزمنة في الامعاء.

□ النصيحة رقم (٥): لاكتشاف سرطان الرئة.

\* ليس من الضروري اجراء هذا الفحص المسبق لمن لا يدخنون لكن من الضروري اجراء فحوصات وقائية لمن يعملون في مصانع الاسيست بعد أن اثبت أن تلك المواد تحتوي على مواد مسرطنة.

□ النصيحة رقم (٦): لاكتشاف سرطان المبيض.

- اجراء الفحوصات يكون بالأساس للنساء اللواتي لديهن احتمال الإصابة بسبب عوامل وراثية وغيرها. فهؤلاء عليهن اجراء فحص للدم واجراء صورة للمبيض مرة في السنة من جيل ٢٥ عاما.

□ النصيحة رقم (٧): لاكتشاف عنق الرحم.

- نفس الأمر ينطبق على النساء اللواتي جاء ذكرهن في البند السابق. فمن لديهن احتمال الإصابة عليهن اجراء فحص لعنق الرحم، مرة كل ثلاث سنوات من جيل عشرين عاما. ومن الجدير الإشارة هنا الى أن نسبة الإصابة بسرطان عنق الرحم في إسرائيل تادرة ولا تتجاوز الـ ٢٪. أما الاسباب التي قد تزيد من امكانية الإصابة بالمرض فهي اقامة علاقات جنسية من جيل صغير ومع أكثر من شخص.

□ النصيحة رقم (٨): لاكتشاف سرطان الجلد (ميلانوما).

يمكن اجراء هذا الفحص من فترة لآخرى عند طبيب الجلد. خاصة أولئك الذين يتعرضوا أو يتعرضون للشمس ما بين ساعات الصباح والظهر.

□ النصيحة رقم (٩): لاكتشاف سرطان البروستات.

- ينصح باجراء فحوصات مرة كل سنة بعد جيل الخمسين. ولأولئك الذين اكتشفت في عائلاتهم حالات لسرطان البروستات بجيل أقل من (٧٠) عاما.

● نشرت اللجنة العالمية للأمراض السرطانية نصائح هامة حول اكتشاف تلك الأمراض الخبيثة. وحتى نستطيع تحديد ما نحن بصدد الحديث عنه علينا التأكيد، بأن هذه النصائح التي سنأتي على ذكرها لاحقا ليست امورا مطلقة، ولكنها مواد مساعدة، خاصة وان بعض الاحصائيات اثبتت صحة بعضها.

□ النصيحة رقم (١): الامتناع عن التدخين ويمكن أن يكون ذلك من خلال:

- رفع اسعاره ووضع ضريبة عالية على تجارة السجائر والتبغ.  
- منع الدعاية للسجائر لعدم التشجيع على استهلاكه.

- الإشارة الى مضار التدخين على علية السجائر. منع التدخين في الأماكن العامة والجيش. وقف الدعم الحكومي لصناعة السجائر. فرض غرامات مالية عالية على من لا ينصاع للتعليمات التي تمنع التدخين في الأماكن العامة.

□ النصيحة رقم (٢): الامتناع عن التدخين.

- ارشاد طلاب المدارس وتوعيتهم من خلال البرنامج الدراسي حول مخاطر التدخين.

- اعداد نشرات خاصة للطلاب.

- تثقيف صحي لكل العاملين في مجال الصحة.

- فتح مراكز للقيام عن التدخين.

□ النصيحة رقم (٣): التغذية.

- الحفاظ على أن يكون الغذاء متناولا.

- الامتناع عن السمنة.

- تناول طعام قليل الدهون وزيادة انواع التي تحتوي على الاشباب وقمع الاسماك.

- الاكثار من تناول المواد الغذائية الغنية بفيتاميني A, C والفواكه والخضراوات.

- الامتناع عن تناول الكحول بكثرة وبشكل متواصل.

- التقليل من تناول المواد المدخنة والمملحة والمحفرة.

□ النصيحة رقم (٤): الاكتشاف المبكر للمرض -

حتى الآن لم يثبت علميا أن الاكتشاف المبكر للسرطان يطيل العمر، الا في حالات سرطان الثدي والامعاء الغليظة. لذلك ننصح اللجنة الوطنية للوقاية من الأمراض السرطانية بالعمل على التجهيز سنائيا على ذكرهما عند الحديث عن الحقوق الصحية العامة بموجب القانون في مقال آخر.

□ النصيحة رقم (٥): لاكتشاف سرطان الثدي.

- اجراء فحوصات وقائية على الأقل مرة في السنة للثدي، خاصة للنساء من جيل ٦٠ - ٧٤ عاما. وللنساء اللواتي لم يعانين من مشاكل صحية او وراثية سابقة لها علاقة بمرض السرطان.

- اجراء صورة وميغرافيا للثدي خاصة للنساء اللواتي يوجد في عائلاتهن نساء اصبن بسرطان الثدي (هذا الأمر يقرره الطبيب المختص).

□ النصيحة رقم (٦): لاكتشاف سرطان الامعاء

## الثوم.. مضاد حيوي طبيعي

● شهادة الأطباء والأبحاث الغذائية تعتبر الثوم مضادا حيويا طبيعيا يعمل على حماية الجسم من الأمراض والمشاكل الصحية. وعلى ذلك يشهد أيضا فراعنة مصر القدماء منذ سبعة آلاف عام ولا عجب في أنه يتربع على عرش الحضارات. ونظرا لشهرته العالمية فقد خصصت له المعامل الطبية ابحاثا كثيرة وتم تحويله الى كبسولات وزيتون. والطريف ان الأمر لم يتوقف عند هذا الحد، ففي أمريكا يقام سنويا مهرجان خاص بالثوم يمكن زائريه من تناول الثوم في صور قد لا تخطر على بال. فمثلا يصنعون منه البوظة أو كعكة الى جانب العديد من الأطباق التي يدخل الثوم في تركيبها الأساسي. وقد يقدم مشويا أو على شكل زيتون.

## حليب الام يقلل احتمال التهاب الأذن الوسطى لدى الرضع



● إضافة الى ما أكدته الأبحاث السابقة حول أهمية حليب الأم لصحة وليدها، اشارت أحدث الدراسات الى أن الرضاعة تحمي الطفل من الإصابة بالتهاب الأذن الوسطى. فمن المعروف أن الأطفال يتعرضون للإصابة بالتهاب الأذن الوسطى بنسبة طفل واحد من كل ستة أطفال في السنة الأولى من العمر. بينما يصاب طفل واحد من كل عشرة أطفال في السنوات الست الأولى.

وقد أجريت الدراسة على (١٢٠٠) طفل وضعوا تحت المراقبة منذ ولادتهم. وخلال السنة الأولى من عمرهم لوحظ أن الرضاعة تقي الطفل من التهاب الأذن المذكور، الأمر الذي يؤكد من جديد أن حليب الأم يحمل عددا من الأجسام المضادة للجراثيم، الأمر الذي يقلل أيضا من الأمراض التنفسية لدى الرضع.

ويعتقد الأطباء أن سبب تعرض الأطفال لهذا التهاب يعود الى سهولة انتقال العدوى الجرثومية من القناة الأنفية الى الأذن الوسطى عبر قناة أوستاكايوس التي تصل بينها وتكون قصيرة جدا لدى الأطفال الرضع أو حديثي الولادة.

# فرع النسيج مهدد بالانهيار، وآلاف العاملات العربيات مهددات بالبطالة!

● النائية الجبوية تمار غوجانسكي لـ «الاتحاد»: الرأسمالي المحلي يميل الى الاستيراد لضمان الأرباح، وهذا يعني اغلاق المشاغل ● وبعضهم يقدم المصانع في الاردن ومصر وغزة لان الأيدي العاملة هناك أرخص بكثير ● الحل اقامة مصانع لفروع اخرى غير النسيج، مثل الآلات الحاسبة، واستغلال قدرات المتخصصين العرب المهمة! ●



● تمار غوجانسكي ●

متنخفض للدولار، والنسبة العالية في الفوائد تؤثر على الانتاج. وبما ان البنوك تحتل نسبة عليا من الأرباح بواسطة الفوائد، اي ان جزءا كبيرا من أرباح المنتجين وأرباب العمل تذهب الى البنوك، وصاحب الرأسمال تهتمه الأرباح وتكديس الاموال، فيبدأ بالتفتيش عن طرق أخرى لكي يربح وليس أمامه الا الاستيراد من الخارج. وسياسة النسبة العالية في الفوائد تؤثر على الفروع الضعيفة في الانتاج ومنها النسيج. وسعر دولار منخفض معناه تشجيع الاستيراد وغمر السوق بالمواد المستوردة على حساب الانتاج المحلي. ولذلك تحول حشد كبير من اصحاب الرأسمال من منتجين الى مستوردين. وانعكس سعر الدولار المنخفض في غمر السوق بالمنتجات الامريكية، خاصة السيارات والثلاجات. وغمر السوق بالواردات زاد ارباح ارباب الاموال كثيرا. وبعد عملية السلام وتطبيع العلاقات مع العالم العربي بدأ عدد من الرأسماليين في اسرائيل باقامة مصانع للنسيج والأغذية في الأردن ومصر وغزة وذلك لأن الأيدي العاملة هناك رخيصة جدا مقارنة مع الأيدي العاملة هنا، وهذا ايضا أحد اسباب اغلاق المشاغل هنا.

● «الاتحاد» - ما تقدم كان بمثابة استعراض الواقع، فما هو البديل وهل من مجال لمنع قذف العاملات الى سوق البطالة؟

● غوجانسكي: «هناك بديل من شأنه حل مشكلة العاملات وأصحاب المشاغل ايضا ويتجسد في تحويل المشاغل والعاملات لفروع أخرى وإعمال أخرى، وإذا لم تكن امكانية آتية لذلك او احتمال للتحويل الى فرع آخر، يجب ضمان مستقبل العاملات. ويذكر ان قطاعا واسعا من الجماهير العربية تلقى دراسات عليا وثقافة واسعة ودراسة مهنية في السنوات الأخيرة، وهو غير مستغل ولا يعمل، أو بكلمات أخرى، هناك

● يتهدد خطر الفصل آلاف العاملات العربيات وانضمامهن الى جيش البطالة، في أعقاب الأزمة التي يعاني منها فرع النسيج. وبدأت عدة مشاغل في القرى العربية، بفصل عشرات العاملات. وتسربت انباء عن النية باغلاق مئات المشاغل تدريجيا. ويبقى السؤال: لماذا يحدث ذلك، وهكذا فجأة؟ ولانفا مزيد من الضو، التقينا النائية الجبوية تمار غوجانسكي، التي باشرت التحرك في محاولة لمنع اغلاق المشاغل.

● «الاتحاد» - ما هي اسباب الأزمة في فرع النسيج؟ وإلى أين ستقود؟ ● غوجانسكي: «الأزمة في فرع النسيج تتعمق وتتأزم وقد تؤدي الى انهيار تام في الحلقة الأضعف فيه وهي المشاغل المنتشرة خاصة في القرى العربية، أو المشاغل في المدن اليهودية وتعمل فيها عاملات عربيات. والمشاغل هي الحلقة الأضعف لأنها تقع تحت مسؤولية مقاولين مستقلين وثنائين. وتتبع المشاغل لشركات كبرى منها على سبيل المثال، «دلتا» و«لودجيسا». وتصدر تلك الشركات انتاجها للسوق العالمية وكذلك تباع في السوق المحلية. ويقول المسؤولون في الشركات الكبرى ان هناك انخفاضاً كبيراً في طلبات الانتاج، الأمر الذي يعني تقليص الانتاج وبالتالي الاستغناء عن القوى العاملة. والاستغناء عن القوى العاملة يكون في الحلقة الأضعف وهي المشاغل. وفي ظل الأزمة القائمة يقرر المصنع الرئيسي الذي يزود المشاغل في القرى بالمواد، اي نوع من مواد الانتاج سيستغني عنه، الفانيلا مثلاً، ويعرف ان كل مشغل، يعمل في نوع ما من انواع النسيج، وفي حال قرر المصنع الاستغناء عن الفانيلا فهذا يعني اغلاق المشغل والفا، الاتفاق معه».

● «الاتحاد» - لكن ما الذي حدث فجأة، يتحدون عن أزمة عميقة وهل هذا مرتبط بتغير الحكم؟

● غوجانسكي: «ان من يقرر سياسة الحكومة الحالية والسابقة في المجال الاقتصادي ويعلي شروطه، هو عملياً عميد بنك اسرائيل يعقوب فرنكل، وفق شروط وسياسة صندوق النقد الدولي. وهذه السياسة منهجة في الغرب وفي دول العالم الثالث وحاليا في اسرائيل ومبنية على الربط بين نسبة فائدة عالية وسعر

## في «بلد الحرية» (٤) آلاف امرأة امريكية تتعرض للضرب حتى الموت، سنويا!

● كل (١٥) ثانية تتعرض امرأة للضرب. والعدد الاجمالي كل عام: (٤) ملايين حادثة عنف ضد النساء! ●

● دلت دراسة خاصة اجريت في امريكا، حول العنف داخل المجتمع الامريكي، على ان هناك ما يقارب ٤ آلاف امرأة امريكية تُضرب في كل عام حتى الموت، وان نسبة الجرائم التي يرتكبها الرجل ضد المرأة تبلغ ٩٥٪ من حوادث العنف بين الكبار في الأسرة. وبينت الدراسة ان العنف داخل الأسرة يعتبر السبب الأول في اصابة النساء اللواتي تتراوح أعمارهن بين (١٥) و(٤٤) عاماً. وأنه في كل ١٥ ثانية تتعرض امرأة للضرب، وتسجل كل عام ٤ ملايين حادثة عنف ضد النساء.

وتشير الدراسة الى ان نتائج العنف ضد الأطفال تؤدي الى شعورهم بالقلق والخوف والكآبة والنوم المضطرب وضعف الاعتدال بالنفس، اضافة الى ضعف الاداء المدرسي. وفي كثير من الأحيان يعتقد الطفل ان العنف الأسري سلوك مقبول وأنه مسؤول عما حدث له من اساءة وعنف.

للشركات الكبرى التي يعملون فيها وتتبع مشاغلهم لها شكليا. ● «الاتحاد» - المشاغل تغلق وتبدو لا مبالاة اذاً ذلك لماذا؟

● غوجانسكي: «لا يوجد قرار واضح باغلاق المشاغل، هناك اتجاه يشير الى ذلك، استنادا الى فصل مجموعة من العمال هنا ومجموعة هناك. وشهريا تقريبا يغلق مشغل بسبب قلة الانتاج والخفض يقيم على مشاغل عديدة، استنادا الى ارتفاع نسبة الاستيراد وانخفاض عدد الطلبات».

(سهيل قبلان)

● «الاتحاد» - وكما هو معلوم لا يوجد عرب في هذا المجال حاليا، لماذا؟

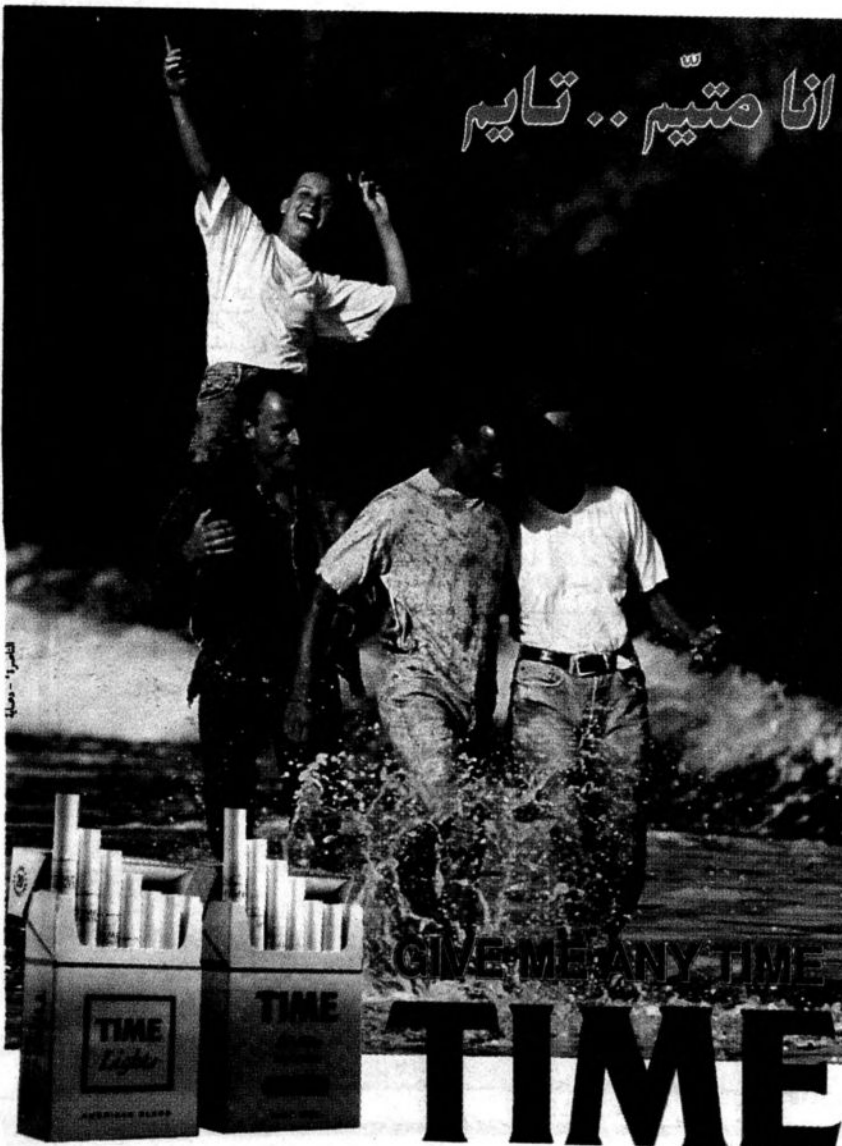
● غوجانسكي: «من منطلق تمييز عنصري. وهنا يجب التغلب على ذلك والضغط لقبول العاملات العربيات والمشتقات العرب في هذا المجال للعمل. وهذا مرتبط مع النضال العام لالغاء التمييز. وبالإضافة الى فرع الآلات الحاسبة هناك فرع الضيافة القروية والسياحة القروية. ويميل عدد كبير من الناس لتناول المأكولات الطبيعية والمحلية من الكيماريات وغير المصنعة أو المعلبة. ويجب السعي لفتح ودعم فروع في القرى العربية المشهورة بتقديم المأكولات الطبيعية. وعلى السلطات في القرى السعي لتطوير أماكن سياحية وأثرية تاريخية، لأن المستقبل مضمون جدا لنجاح ذلك وهذا من شأنه ضمان العمل لآلاف العاملات والعمال. وبالطبع هذا بحاجة الى دعم حكومي خاصة من وزارة العمل والرفاه ووزارة السياحة».

● «الاتحاد» - كل هذا في إطار (يجب ويجب عمله) وإلى ان ينفذ ستعاني آلاف العائلات من البطالة فما المطلوب لمنع ذلك؟

● غوجانسكي: «بالنسبة للعاملات من حقهن الحصول على مخصصات البطالة ولكن ذلك لفترة محدودة. ولو أجبرت الحكومة حسابا بسيطا كم سيكلف انضمام العاملات الى البطالة خزنتها من خلال دفع مخصصات البطالة، فستكتشف ان من الاجدى لها ان توظف تلك الاموال في اقامة ابناء، أماكن عمل جديدة. والمشكلة الأتكن في اغلاق المشاغل، ليس فقط معاناة آلاف العاملات، انما الحسائر التي ستلحق باصحاب المشاغل الذين لن يجدوا من يشتري الآلات والمكينات وأجهزة العمل الأخرى، فهي تابعة لهم شخصيا وليس

انا متييم... تايم

GIVE ME ANY TIME  
TIME



تحذير: قررت دائرة الصحة ان التدخين مضر للصحة



# الصحون الطائرة موجودة؟!

- الرئيس الأمريكي السابق، كارتر، كان شاهدا على ظهور «جسم ساطع» في سماء مدينة لاري، ووعده ناخبه بالكشف عن كل المعلومات حول الموضوع!
- «رجال الفضاء السوفييت شاهدوا مخلوقات من كواكب أخرى على متن «كرة مضيئة»... وتحدثوا معهم بالأرقام»!
- في سنوات السبعين، كُشف في الولايات المتحدة عن (٥٠٠٠) وثيقة تضمنت شهادات لطيارين ورجال قضاء ادعوا انهم شاهدوا الصحون الطائرة.

## ● بقلم: يوثال ليقي ●

تتحقق بالضرورة، وفلا، فان صوت كارتر في هذا الموضوع قد خفت بعد الانتخابات.

رئيس آخر، جيرالد فورد، اهتم بموضوع الاجسام الفضائية المجهولة، ففي اثناء وجوده عضوا في الكونغرس عن ولاية ميشيغان، بعث برسالة الى رئيس لجنة القوات المسلحة طالب فيها بالقيام بتحقيق اساسي في موضوع الاجسام الفضائية، وبما جاء في رسالته: «لقد كان الوقت لان يقوم الرئيس او الكونغرس بتشكيل لجنة موضوعية محترمة لفحص الموضوع. وانا اومن بأن الجمهور الأمريكي يستحق ان يعطى ويقدم له تفسير اكثر وضوحا، مما يزوده به سلاح الجو».

السناتور باري غولد ووتر، مرشح الحزب الجمهوري لرئاسة الولايات المتحدة في سنة ١٩٦٤ ادعى، ان اسلحة الجو والبحر واليايسة بلغت عن حالات حلت فيها اجسام فضائية مجهولة قريبة منها تظهر بسرعة مذهلة. «وقد طلبت اذنا من الجنرال لوما لمطالعة ملفات المشتغلين في الموضوع وقال لي: لا يمكن بحال من الاحوال، واباك ان تجرؤ على مثل هذا الطلب مني ثانية».

الاخير في قائمة الرؤساء الطويلة الذي ابدى اهتماما بشأن الاجسام الفضائية المجهولة، كان رونالد ريغن، ففي ايلول ٨٨ شاهد ريغن وزوجته نانسي والطيار بيل فاينتر، جسما مجهولا، يتحرك بشكل لولبي في السماء، وحسب ما كتبت «ديلي ستار» في تشرين الاول ٨٨، ان ريغن قد فوجئ، لدرجة انه امر فاينتر بتعقب الجسم الفضائي.

ويقول فاينتر، ان الرئيس ومعاونيه لفتوا نظره «لضوء عظيم يحلق خلف الطائرة، وكان الضوء يبدو بعيدا عدة ياردات، وثابتا تماما، الى ان بدأ بالتسارع، وعندئذ بدا وكأنه يتوسع». وحسب قوله ان الضوء، لاحقا، انعطف بزوايا حادة واختفى بسرعة مذهلة.

في مجرى سنوات السبعينيات، توجه عدد من الباحثين المشهورين في الولايات المتحدة وبينهم عالم الذرة د. ستانتون فريدمان ود. بروس مكبي، الى المحكمة العليا، وعلى اساس «قانون حرية المعرفة» مطالبين المحكمة بأن تصدر امرا لحكومة الولايات المتحدة والى «السي آي ايه» و «الاف بي آي»، والى عدد من المؤسسات السرية الاخرى، بأن تحرر وثائق سرية في موضوع الاجسام الفضائية المجهولة، المخفاه عن أعين الجمهور في اقبية الوكالات، واصدرت المحكمة قرارا يسمح بالكشف عن خمسة الاف وثيقة من الوثائق المذكورة، وان وكالات الاستخبارات تبحث طواير الاجسام الفضائية المجهولة منذ اكثر من اربعين عاما.

بين هذه الوثائق وجدت شهادة رجل الفضاء، غوردون كوبر: «انا اومن بأن اجساما طائرا من خارج الكرة الارضية تزور اجوانا، قادمة من كواكب اخرى متطورة اكثر منا من ناحية تكنولوجيا. وانا اشعر بأنه علينا الوصول الى برنامج منسق على مستويات عليا، من اجل جمع وتحليل المعلومات بصورة علمية - من كل انحاء الكرة الارضية، بخصوص كل نوع من اللغات مع الاجسام الفضائية، ومن ثم نقرر ما هي الطرق الافضل للتعامل مع هؤلاء الضيوف بصدقة ومحبة. وقبل كل شيء، علينا ان نريهم اننا تعلمنا حل مشاكلنا بوسائل السلام بدلا من الحرب».

ويضيف كوبر في رسالة بعثها الى سفير الولايات المتحدة في الامم المتحدة انه منذ سنة ١٩٥١ شاهد لمدة يومين طياران صحن طائرة من شرق الى غرب اوروبا على علو كبير، لدرجة ان اي طائرة صنعت عندنا في حينه لم تكن تستطيع الوصول الى هذه الصحن.

ويدعي كوبر انه لو لم يفرض على رجال الفضاء، من الارض السكوت عن كل ما يتعلق بلقاءاتهم مع الصحن الطائرة في الفضاء، لكانوا كشفوا امام الجماهير معلومات كثيرة.

وكوبر هو واحد من عدد كبير من رجال الفضاء الذين ادلوا بشهادات عن لقاءات مع اجسام من النوع الثالث في

● (هل توجد حياة على كواكب اخرى غير الكرة الارضية؟ وهل الصحن الطائرة التي ادعى العديد من الناس انهم رأوها موجودة، حقا؟ مثل هذه الاسئلة ما زالت تشغل الناس، ولم تظهر بعد اجابات واضحة واكيدة عليها. وما زلنا نذكر الاكتشاف الجديد، قبل اسابيع، حول وجود خلايا بدائية حية على كوكب المريخ قبل ملايين السنين، هذا الاكتشاف غير المؤكد والذي لم تكتمل الابحاث حوله بعد، والذي قد يثبت في نهاية المطاف ان «انسانا اخر» عاش على هذا الكوكب في الزمن الغابر.

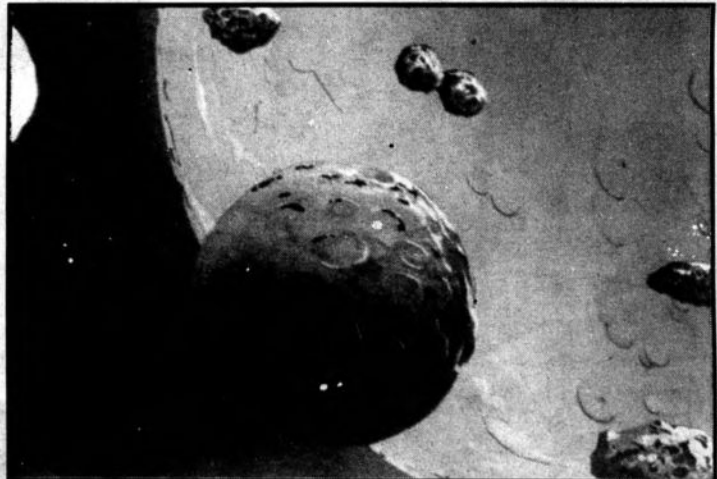
في عدة دول ادعى بعض الناس انهم رأوا صحنوا طائرة، ولا تخرج بلادنا من دائرة هذه الدول، فقبل عدة سنين جرت شائعات ان صحنا طائرا حلق فوق ميناء حيفا، وادعى بعض المواطنين انهم شاهدوه.

نحن نقول الان انهم «ادعوا»، لكن قد يثبت في المستقبل انهم رأوا، فعلا، هذه الاجسام الغريبة. فمن يدري؟

حول هذا الموضوع الشيق خص السيد يوثال ليقي، عضو منظمة «كويست» (Quest) للابحاث العالمية حول الصحن الطائرة ومقرها في بريطانيا واحد الذين شاهدوا الصحن الطائرة كما يقول، جريدة «الاتحاد» بمقال يعالج جانباً من الاحداث «الموثقة» حول هذه الظاهرة: تصوروا، لو ان الملك حسين يقف في الساحة الرئيسية في عمان امام عشرات الوف الناس، ويعلن: «الاجسام الفضائية المجهولة، هي واقع وليس خيالا» او ان رئيس الحكومة الاسرائيلي، نتنياهو، يقسم: «انني وزوجتي سارة، شاهدنا امس جسما فضائيا قبالة نافذة بيتنا»، هل يبدو ذلك خيالا واختلافا؟ ولكن هذا قد حدث في الولايات المتحدة.

في السادس من كانون الثاني ١٩٦٩، ظهر جسم ساطع في سماء مدينة لاري في ولاية جورجيا. وكانت الساعة السابعة والربع مساء، وقد شاهدت مجموعة من الناس، كانت تنتظر الاجتماع بالحاكم المحلي، جسما ضخما متارجحا يقترب ويتعد على التوالي. وبين شهود العيان كان حاكم جورجيا ايضا في تلك الفترة، والذي اصبح فيما بعد رئيس الولايات المتحدة جيمي كارتر. ومثل كل مواطن امريكي بلغ كارتر عن الحادث الى لجنة البحوث القومية - لجنة الابحاث للطواير الفضائية. شاهد العيان كارتر، رجل البحرية الامريكية في اثناء خدمته العسكرية، وفيزيائي الذرة في تأهيله، بلغ بأن الجسم الساطع دار في السماء طوال عشر دقائق تقريبا قبل ان يختفي ويذوب.

وفي حملة الانتخابات الرئاسية في الولايات المتحدة في سنة ١٩٧٧ أعلن: اذا انتخبت رئيسا سوف اهتم بأن تكشف كل المعلومات التي تجمعت حول هذا الموضوع، للجمهور. وفي حزيران ٧٦، قال ل «نشرنال انكوايرر»: «انني مقتنع بوجود اجسام فضائية، ومن حيث انني نفسي رأيت احدها، فانني لن اهازأ بعد من الناس الذين يقولون انهم شاهدوا اجساما فضائية». وفي الرسائل التي بعث بها الى المركز الدولي لبحاث الطواير الفضائية في الولايات المتحدة، اوضح انه يولي الامر جدية كبيرة، وكما هو معروف، فان الوعود التي تسبق الانتخابات قد لا



\* صورة التقطتها مواطنة كندية.. ويظهر فيها «صحن طائر» فوق أحد الجبال في جزر فنكوب - كندا \*

الفضاء عندما كانوا يقومون بمهمة فضائية كلفتهم بها «ناسا». رجل فضاء آخر، جيمس مكديوت، ادلى بشهادته قائلًا انه في شهر حزيران ١٩٦٤ كاد يصطدم بجسم بيضاوي معدني، وتكن من تصويره. اما رجلا الفضاء، نيل ارمسترونغ وباز اولدين، فقالا انه في رحلة «ابولو ١١» سنة ١٩٦٣ شاهدوا صحنوا طائرة رافقت مركبتهم حتى وصولها الى القمر. وقد صوروا هذه الاجسام، وابلغا عنها الى القاعدة في تكساس.

اما رجال الفضاء السوفييت الذين خرجوا الى الفضاء على متن «سليوت - ٦» فحكوا انه في ١٤ ايار ١٩٨١ ظهرت لهم كرة مضيئة قبالة المركبة الفضائية التي استقلوها، واقتربت منها حتى بعد (٣٠٠) متر عنها وتوقفت. «ورأينا انه يوجد داخل هذه الكرة مخلوقات تليس زي الطيران وتنتظر البنا. احدهم حمل بيده خريطة لمجموعة كواكب وأشر باصبعه اليها ونحن ننظر».

وتوجه هؤلاء الفضائيون الى القاعدة المركزية في الاتحاد السوفييتي في حينه، ونصحهم العلماء الموجودون في القاعدة بيت علامات خاصة بالأرقام الى هذه المخلوقات. وهكذا فعلوا. والاجابات التي تلقوها فسرها العلماء السوفييت بأنها معادلات رياضية معقدة جدا. وبعد اربعة ايام بدأت هذه الكرة العجيبة بتغيير ألوانها حتى اختفت.

«ناسا» - وكالة الفضاء الامريكية - تلزم الصمت منذ سنين حول كل ما يتعلق بلقاءات رجال الفضاء مع الصحن الطائرة. وتقول المعلومات المتسربة عبر جدار الصمت هذا انه لدى وكالة الفضاء الامريكية صور لصحن طائرة تعود الى الرحلات الاولى الى الفضاء التي اجرها الفضائيون.

د. هينس، من وكالة الفضاء الامريكية، وثق (٣٠٠٠) شهادة لطيارين من الولايات المتحدة فقط، على لقاءات مع اجسام غريبة. احدي هذه الشهادات ادلى بها الكولونيل لورانس كوين، قائد في سلاح الجو الامريكي: «بتاريخ ٢٠ تشرين الاول ١٩٧٣، الساعة ١١:٠٠ صباحا، اقترب من طائرة الهليكوبتر التي كانت تحت قيادتي، جسم احمر ومضي، ورفع الهليكوبتر الى علو (١٠٠٠) قدم فوق المكان الذي طار فيه. ومن تحت هذا الجسم اثنى ضوء اخضر. ولدة دقيقتين شاهدنا، انا وطاقم الطائرة (٤ اشخاص)، هذا الجسم الغريب عن بعد امتار معدودة».

شهادة الكولونيل كوين على هذا الحادث الذي كاد يكون حادث اصطدام مع جسم غريب من الفضاء، دعمتها اقوال مشابهة قالها خمسة شهود آخرين شاهدوا ما حدث وهم على الارض في نفس الساعة والتاريخ. وفي اعقاب هذا الحادث مثل كوين سنة ١٩٧٨ امام جلسة خاصة للامم المتحدة، وناشد الموجودين البدء بتحقيق شامل واسع حول موضوع الصحن الطائرة.

اما الكولونيل ووندل ستيفانسن، ضابط كبير في سلاح الجو الامريكي، فقد قال انه منذ سنة ١٩٤٧، عندما خدم في الاسكا، مر بتجربة الاولى في هذا الموضوع. فحسب اقواله انه في احد الايام خرج طاقم بقيادةه في رحلة طيران عادية، وخلالها لاحظ افراد الطاقم وجود اجسام متلألئة وساطعة تحلق فوق طائرتهم على علو لم تكن، في حينه، اي طائرة تستطيع الوصول اليه، وبسرعة تفوق الخيال.

كل ما استطاع ان يفعله افراد الطاقم هو تصوير هذه الاجسام الدائرية الغريبة. ونُقل الفيلم الى قاعدة الطيران الامريكية «ادواردز» لتحيضه. لكن الكولونيل ستيفانسن يقول: «لم اتسلم ايدا اي رد كان حول الفيلم. وبعد مرور فترة طويلة اتضح ان شخصين من «البناتاغون» اخذا الصور واختفيا معها».

# פולגת עוֹד פ'ם

## قبل العودة للمدرسة يزورون فائض بولغات



حقية مدرسية اورتوبيدي

٧٩٩.٠٠  
١١٩



حذاء كرة سلة ريبوك

١٩٩.٠٠  
٣٤٩



جينس للاولاد رايدر

٤٩٩.٠٠  
٦٩,٩٠

حفا الدعاء ٨٣٠٠٠٨٧٠٠٤



فائض بولغات  
الاسعار تتكلم

مملاتنا الجديدة: المحطة المركزية الجديدة في تل ابيب

حيفا - تشيك بوس، الهستروت ٣٣ مفراتس  
القدس - كنيون احيم يسرائيل، يد هحور شيم ١٨ تلبوت  
بئر السبع - شارع هاروخيم ٩٠٠٦ - المنطقة الصناعية مقابل هيبركول تشورلي  
نتسيرت عيليت - كنيون ليف معير. نتانيا - كنيون هديم



وفرنسا، وذلك لانتنا تعمل بجودة عالية جداً.

## المتضررات أولاً واخيراً يتكلمن!

فواكه غنایم من سخين، تعمل في المشغل منذ (٤) سنوات، وهي مسؤولة عن قسم من العاملات، وتتقاضى (١٧٨٠) شيكلا في الشهر، ومن هذا الراتب تصرف على عائلتها وتقول تعليم شقيقها في روسيا. والدّها لا يعمل، لذلك فالعائلة تعتمد على التزور القليل. تقول فواكه: «أخاف أن أصل إلى مرحلة أجد نفسي في البيت بلا عمل.. كنت أود مواصلة دراستي بعد انتهائي الثانوية، ولكن عدم وجود من يمول دراستي حال دون ذلك واضطرت أن أعمل في المشغل». تضيف فواكه: «لن أسكت على قطع عيشي وسائلي ما استطعت، في المظاهرات مع العاملات وأصحاب المشاغل لمنع وقوع الكارثة.. أنا وأومن بالمثل القاتل «قطع الأعناق ولا قطع الأرزاق»!

\*\*\*

فاطمة غنایم تعمل في نفس المشغل في سخين منذ (٨) سنوات، تقول: «مستحيل.. لا يمكن هكذا في يوم وليلة يغلق المشغل ونصبح عاطلات عن العمل».

تضيف فاطمة: «أعمل في المشغل منذ الساعة السادسة والنصف صباحاً وحتى الرابعة بعد الظهر، ولدينا استراحة واحدة من الساعة الحادية عشرة حتى الحادية عشرة والنصف، وعلمي هو مسؤولة قسم واتقاضى راتب (٢٢٠٠) شيكل في الشهر.. والمشغل بمثابة بيت لي، فقد اعتدت على الصداقة، وعلى برنامج يومي ثابت، ولا يمكن وصف خسارتي إذا تركت العمل، فهذا المعاش أصره على أهلي وخاصة على تعليم وزواج أخواتي».

عن العاملات المفصولات تقول فاطمة: «قسم من العاملات اللواتي تركن العمل يجلسن في البيت بدون عمل وقسم منهن تزوجن، وما زال القسم الأكبر يتصل بنا يومياً للاستفسار إذا كان بالإمكان العودة للعمل.. وهناك عدة بنات خرجن إلى أماكن أخرى خارج البلد للبحث عن عمل، رغم عدم موافقة ذويهن. فمعظم العاملات هن مصدر رزق أساسي لعائلاتهن، وأغلق المشغل سيؤدي إلى مشاكل عديدة، ولا أظن أن العاملات سيقفن مكتوفات الأيدي حتى تحصل الكارثة!!»



● العاملات: لن نقبل برميها إلى سوق البطالة ●



● العاملات والمشتغلون سيقفون سوية ضد إغلاق المشاغل ●

## عاملات النسيج والمشتغلون في خندق نضالي واحد تتمه من ص٧

لدفع رشوة للمقاول حتى يشغلها.

نحن نرحب بالأفكار التي تخدم مطالبنا، كما سنعمل على تنظيم مظاهرة أمام وزارة التجارة والصناعة نطالب فيها بوضع حلول جذرية للمشكلة.. وأنا متأكد أن الآلاف سيشاركون في هذه المظاهرة».

### فصل عاملات في بيت جن

يقول السيد أنور سعد سكرتير مجلس العمال في بيت جن وعين الأسد: «هناك (٦٠) عاملة فصلن من فرع «دلتا» للنسيج في بيت جن، والذي أقيم في القرية منذ (١٨) عاماً، من هؤلاء (٣٠) عاملة تركن العمل بسبب الزواج و(٥) عاملات بسبب حالات مرضية و(٢٠) عاملة فصلن بسبب قلة العمل».

يضيف أنور: «في بيت جن يوجد (٦) مشاغل، ومشغل «تفرون» يشغل (١٨٠) عاملة من عين الأسد وطوبا والجش والرامة والشيخ دنون و(٢٠) عاملة من جنوب لبنان.. وموجرة الفصل تحصل فقط في مصنع «دلتا» وفيه أعلى نسبة عاملات، ونحن كمجلس عمال نعارض هذا الفصل لأننا نرفض زيادة البطالة في وسطنا العربي، نعمل على حماية العمال ولا نتنظر منهم أن يتوجهوا إلينا، فنحن نبادر بأنفسنا لمحو هذه الظاهرة».

### انتاج بجودة عالية!

أحمد بدارنة، صاحب مشغل في سخين وعضو اللجنة التحضيرية، يقول: «يعمل في المشغل عندي في سخين نحو (٤٠) عاملة، وقد افتتحت قبل (٤) أعوام وأقيمت له فرعين، الأول في طمرة وفيه (٢٥) عاملة، والثاني في دير الأسد وفيه (١٥) عاملة.. وهناك خطر باغلاق هذين الفرعين، عدد العاملات ينقص بشكل تدريجي وذلك بسبب عدم وجود عمل كاف لهن بعد أن قلت الطلبات من الشركتين اللتين أعمل معهما وهما «دلتا» و«تفرون».. مع أننا ننتج جميع الألبسة المعدة للتصدير إلى أمريكا

والمساعدات المادية والتأهيل المهني للانتقال لفرع آخر، وإيضاً الحصول على التعويضات عن ثمن الماكينات التي اشتراها أصحابها من عرق جيبتهم.

ويضيف ماجد أبو يونس:

«لقد توجهت إلى أعضاء اللجنة التحضيرية وطلبت منهم توفير المعلومات العلمية، لطرحتها أمام الجهات المسؤولة بشكل علمي ودقيق».

### مهنة غير محبذة عند الفتيات!

رياح حجوج من قرية كوكب أبو الهيجا، وهو أحد أعضاء اللجنة التحضيرية، وصاحب مشغل خياطة في القرية، يقول: «المشاغل، هي ورشة شخصية لا تجني منها الأرباح الطائلة، فجميع العاملات قريبيات لنا، من نفس العائلة، أو جاراتنا. ولنا مسؤولية شخصية تجاههن، وبهنا أمرهن.. ورغم ظروفنا الصعبة نحن مجبورون على دفع الرواتب (١)، رغم أن العمل قل ولا يوجد طلب عليه، والفتاة لا تقبل بأقل من الحد الأدنى للأجور». أما عن مشغله يقول رياح: «أقمته قبل ٥ سنوات، رغم وجود مشاغل أخرى في كوكب منذ أكثر من (٢٢) عاماً.. قبل سنة ونصف كان يعمل عندي (٢٢) فتاة، أما اليوم فتتصل (١٧) فتاة فقط.. البنات اللواتي يعملن في هذا المجال هن نفس البنات، فالعمل في الخياطة ليس مهنة محبذة عند الفتيات».

ويضيف رياح: «اليوم إذا فصلنا عاملة لا نستطيع أن نحضر بيدينا عنها! ونحن نخاف أن يصيبنا ما أصاب مصنع الكسرات في كيبوتس «برتفات»، فجميع العاملات في المصنع هن عربيات، ولكن المصنع أغلق هناك ليستثمر أعماله في مكان توجد فيه أيد عاملة ورخيصة.. وما هو مصنع «دلتا» يفتح له فروعاً جديدة في الأردن».

وعن المشاغل الأخرى في القرية يقول رياح: «عندنا في كوكب (٤) مشاغل، وكل واحد يشغل من (٢٠) إلى (٢٥) عاملة، وأغلب العاملات هن من كوكب، وهناك مشاغل تحضر عاملات من القرية المجاورة.. الشغل خفيف، والقطعة التي كنا نبيعها (٤) شيكلات أصبح سعرها (٢) شيكل، والعاملات يعرفن عن كذب ما يجري، وهن مستعدات للنضال ضد الإغلاق وقطع أرزاقهن».

### نعمل «ببلاش»!

علي أبو صالح من سخين صاحب مشغل وعضو اللجنة التحضيرية، يقول: «افتتحت المشغل منذ (١٦) عاماً، عندما كان هناك طلب على العمل، وقمت بشراء الماكينات على حسابي، ودائماً كنت أسعى لتجديد وتطوير هذه الماكينات، فيما المشاغل اليهودية كانت تحصل على الماكينات بمنح حكومية وغيرها.. قبل سنتين كان يعمل عندي (١٠٤) عاملات واليوم لدي فقط (١٧) عاملة، وهذا بسبب تحويل طلبات الشركات التي أعمل معها إلى الأردن ومصر، فهناك مثلاً تأخذ العاملة ما يقارب الـ (١٠٠) جنيه، وهذا سعر متدن جداً بالنسبة للعاملة عندنا، الشركات التي أعمل معها هي: «تسيون تكتسيل»، «دلتا»، «فلوريس»، «تفرون»، وهي تحاول إعطائنا نفس الأجور التي تدفعها في الأردن ومصر، ونحن نرفض.. لذلك أصبحت الطلبات قليلة وهذه الطلبات بالكاد تغطي مصاريف الـ (١٧) عاملة، وأصبحت لا أربح شيئاً من هذا المشغل، بمعنى آخر أعمل «ببلاش».. أصبحت نحن أصحاب المشاغل والعاملات في خندق واحد، وسنخرج للنضال معاً ضد قطع الأرزاق عن عائلاتنا».

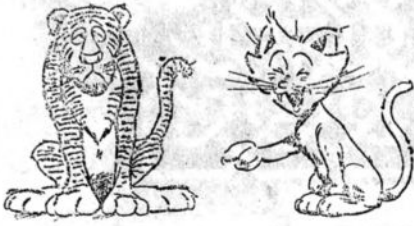
### العرب هم المتضررون!

عن اللجنة التحضيرية يقول علي أبو صالح: «بادرنا إلى إقامة لجنة تحضيرية من أصحاب المشاغل في قرى البطوف، الأكثر تضرراً من الإغلاق، مع ذلك فإن اللجنة سوف تعمل لمصلحة كل المشاغل العربية واليهودية، رغم أن المتضررين الأساسيين هم من العرب. وعلى سبيل المثال في مصنع «دلتا» يوجد حوالي (٤٠٠٠) عاملة منهم (١٥) عاملة يهودية فقط، وقد كانت هناك محاولة لإدخال العاملات الروسيات لكنهم فشلوا بذلك.. أيضاً هناك مشاغل في القرى الشريكية يهنا أمرها».

وعن عدد المشاغل في البطوف يقول علي أبو صالح: «في سخين يوجد (٩) مشاغل وفي عرابة (٥) مشاغل وفي ديرحنا (مشغلان)، وفي كوكب أبو الهيجا (٤) مشاغل، واللجنة التحضيرية هي لجنة مصغرة ومؤقتة حتى تدعو إلى اجتماع موسع يشمل كل المشاغل في البلاد، بحضور ممثلين عن الكتل البرلمانية في الكنيست ووزراء السلطات المحلية العربية، كما سندعو وزير الصناعة والتجارة ووزير الرفاه الاجتماعي».

● «الاتحاد» - هل توجد لديكم نية للاتصال مع النقابات العمالية الأردنية أو العاملات الأردنيات؟

أبو صالح: «إن وضع العاملات في الأردن مُزِر للغاية، ونحن لا يمكننا منع دخول العمل للأردن، فالسوق حرة، والوضع العمالي مترد، فإذا وضع إعلان على باب مصنع يطلب عاملاً سيأتي في اليوم التالي (٤٠) عاملاً من أجل الحصول على المكان الشاغر.. وهناك مثلاً العاملة المستعدة



# ليس للوجه الكشر!

● بقلم: د. ادوار الياس ●

غمزات!

- \* من لا يعمل لا يُنجز.
- \* بعضهم يعمل فحسب، وبعضهم الآخر يعمل ويُنجز.
- \* المجازات الاحمق حمقا..
- \* في الاسواق لا ينتجون، بل يسمرون.
- \* في الاسواق الشعبية لا يسمرون بالسندات المالية.
- \* في بعض الاحيان يستحيل فهم السبب عن الظاهرة.
- \* ما هي فائدة الكلمة التاريخية التي لا تجد من يسمعها؟

من اقوال الشعوب!

- \* يقول الروس:
- هرب من الذئب فوقع في حضن الدب.
- \* وتقول العرب:
- من تحت الدلفة لتحت المزراب.
- \* يقول التتار:
- لا يصبح الولد رجلا بين ليلة وضحاها.
- \* وتقول العرب:
- الولد ولد ولو صار قاضي بلد.
- \* يقول الايرلنديون:
- من يستخدم عقله يحمي روحه.
- \* وتقول العرب:
- حط عقلك في رأسك بتعرف خلاصك.
- \* يقول الانكليز:
- الاشجار لا تفرق بين الخطاب والنجار.
- \* وتقول العرب:
- المقروص يخاف من جرة الحبل.
- \* يقول اليابانيون:
- الهدية على مستوى المهدي اليه.
- \* وتقول العرب:
- الهدية على مقدار هاديتها.

نشازيات!

\* لان الحجة نجبية، بياعة الجبنة العربية الطرية، نزلت من اعالي الجبل على حيفا لتجس حرارة السوق، حكتتها اختها فوزية الجميل كندرة العفريت فواز النشاز المدرسية لتدلق لها نص نعل عند الكندرجي، قبل ان تفتح «المتايس» ابوابها ويقاصصه معلم الرياضة ومدرب الكشافة «ابو نص لسان» بتهمة بهدلة سبعة المدرسة ومستواها العلمي.

وبعد ان لفت الشوارع اليهودية والعربية والمختلطة في حيفا التحتا، في عز طقة الشوب، وراحت ما تصفرن من شدة العرق والعطش، التقت مسعد اسعد الديراوي دافشا بسطته، مناديا على «العرق سوس» المثلج الذي ترد كبايته الريح. وبعد تبادل التحيات والمعلومات عن اخر اخبار القرية والمدينة، قالت له:

- الله وكيلك ووكيل السماء، والارض وكل وكلاء وزارات السلطة الوطنية الفلسطينية، صار لي من وصول الباص المستعجل وانا الف على كندرجي وما عرفت استهدي.

فتنهذ الديراوي ورد:

- ايه.. يا حجة! دنيا... هذه المهنة الاصيلية انقطعت من السوق من زمان. لكن هذا اليوم، على زمن الانكليز، كانت زوايا الشوارع مرصوفة بالكندرجية والشحادين. وكل فحجة واختها كان الواحد يتدركم بكندرجي. ولا يستطيع مساعدتك في محتكك غير مختار الوادي موريس شحادي، الذي يقدم المساعدات الانسانية المجانية لكل من يستحقها ولا يستحقها، الحقيني..

ولمحتة الى ان وصلا «سوبرماركت» ام الياس الديرحناوية

للشار البلدية. فوجدا المختار وتابعه وزوزو جبران الحيران يتجادلان في الاقتصاد السياسي ومنافع ومساوي

الخصخصة!

ولان الحجة لا تعرف في الاقتصاد وحساباته اكثر من الجمع والطرح للعشرة، وليسهل عليها فهم المسموع، سأل المختار واجاب، مبسطا:

- السطل الذي تبسعين فيه الجبنة، هل هو ملك لك ام للحكومة؟ ان كان ملكا لك يعتبر ملكية عامة، ويدخل في نطاق القطاع العام. اما اذا كانت بسطة السيد مسعد اسعد الديراوي عقارا له فتعتبر ملكية خاصة، وتدخل في حزام القطاع الخاص. والملكية العامة تعني ان كل ما في الوطن من ارض ومشاعل وعمارات وينوك وشركات ملك لكل الناس.

فمع انتصار «الثورة الاشتراكية» في القطر الجنوبي من اليمن السعيد، لم يجد الثوار ما هو قابل للتأميم سوى اراضي المواطنين وبيوتهم والمواطنين انفسهم! فأغمو الاراضي والبيوت واعلنوا، في صحيفة «الثوري» العدنية، انها اصبحت ملكا للشعب ولصالح الشعب، ثم عادوا واجروها لابناء الشعب!

وقبل ان يغوص المختار في الحديث عن الاقتصاد الاسرائيلي، بقطاعيه العام والخاص، ونوايا حكومة تننياهو الرامية الى التخلص من العام عن طريق الخصخصة وبيع كل ما هو مسجل، في السجلات الرسمية، باسم الشعب للاغنياء المحليين والغربيين، ولانها كانت مستعجلة للتخلص من عبثها قبل ما يقطعها الباص، اسرعت الحجة في طرح السؤال:

- وفي اي قطاع من القطاعين يمكن العثور على كندرجي؟

فابتسم المختار وقال:

- جميع عرب حيفا، من الخليفة شرقا حتى وادي الجمال غربا، مروراً بوادي النسناس وشارع عباس، لا يعرفون سوى الكندرجي الملقب بـ «ابو مداس الطنبوري» نسبة الى «ابو القاسم الطنبوري» صاحب المدايس الاسطوري.

و «ابو مداس»، يا حجة، صاحب اصابع ذهبية ومنسامير فولاذية ونعله سحتيان، لكنه مغلواني ويعمل في صالون بيته، هربا من عيون وجواسيس الضريبة، ولا يستقبل الزبائن الا بعد ترتيب المواعيد بالتليفون. اتركه الكندرة عندي وعودي، مع سلة تين، قبل استسلام آب امام ايلول.

فترضت الحجة على المختار وتابعه، وشكرت الديراوي على صنيعه ومعرفته وناولته رسالة من فواز النشاز يتحدث فيها عن

الخصخصة!

وجاء في رسالة النشاز:

- مع اعلان الحكومة عن خطتها الاقتصادية الرامية الى تقليص الميزانية، اسرع ياور مجلسنا المحلي الى تنفيذ الاشارة التي اوصا بها الرئيس بطرف اصبعه، ودعوة جميع اعضاء «الاتلاف البناء» و «المعارضة الهدامة» الى جلسة سرية طارئة، لبحث الموضوع واتخاذ الاجراءات الوقائية التقليدية.

واسرعت بدوري الى استنفار شقيقي في الرضاغة بديع عبد السميع وحليفنا لوقت الحاجة «ابو فجلة» ابن راعي العجالات الى اجتماع سرى، عقدناه في الهواء الطلق تحت جوزة «دار ابو حمار» البخيلة، الواقعة على كتف «وادي الجوز»، لاقرار ما يمكن تنفيذه من خطوات اعتراضية على القرارات التي ستنتزع عن اجتماع مجلسنا المحلي الموقر.

ولاني افهم على بديع عبد السميع، كما يفهم علي من اول طليعة، اطلعنا «ابو فجلة» على خطورة ما سيجري. وافهمناه ان فقرا عرب هذه الديار هم اكثر من سيتضرر من التقليلات السلطوية المالية.

ومع التقاطه لمخورة ما سيجري نطق «ابو فجلة»:

- اذا فكروا بطرد زوج ابنة خالة ابنة عمتي «ابو نارة» من وظيفته فطوبى على انباعهم.. نحن قدها وقودو وينحرق الاخضر واليابس.

وردا على سؤالنا الاتدهاشي عن عمل زوج ابنة خالة ابنة عمته «ابو نارة» قال «ابو فجلة»:

- يعمل في الاطفائية التي قبل في صفوفها بطلوع الروح وبعد السقوط ثلاث مرات في امتحان الزنقة! ومن المؤكد ان تؤدي التقليلات في الميزانيات الى الخصخصة في الوظائف ومعاشرات اصحاب المناصب. وسيقولون: «المحارات والغابات بأمان ويدون نيران. ونحن مقبلون على فصل الشتاء، وكل واحد يطفى مدفاته بيديه». وسيكون «ابو نارة» على رأس قائمة المسرحين من العمل. ولكنني انصح بأن نعرس لهم مخططهم بتكرار ما فعله القزاز شارلي شابلن، الذي كان يرسل ابنه لتكسير زجاج شبابيك الناس، ليأكل خبزه بعرق جبينه.

وردا على سؤالنا عن مكان عمل «ابو نارة» اجاب «ابو فجلة»:

- مع بداية حكم «الليكيود» في خريف العام ١٩٧٧، اسودت الدنيا في وجهه. فأخذ عائلته وهاجر الى المكسيك وتوظف في اطفائية مكسيكوسيتي.

فقط بديع عبد السميع على رجله، ومعطر شعره وصاح:

- بلعن ابوك وابو زوج ابنة خالة ابنة عمتك، وابو المكسيك والاطفائية، يا عديم المفهومية.

ومخافة ان يهجم بديع على «ابو فجلة» ويطرحه ارضا، اسيرت الى طرح السؤال:

- ولماذا سقط «ابو نارة» ثلاث مرات في امتحان القبول للاطفائية؟

فبلغ «ابو فجلة» ريقه وقال:

- تقول ابنة عمتي ان ابنة خالتها كتبت اليها رسالة جاء فيها انهم حولوا «ابو نارة» الى طبيب طلب منه التبول في اناطبي، فاستعصى عليه الامر، اولا وثانيا وثالثا، ورفضه مع التاكيد على ان من لا يستطيع التحكم بسوائله الذاتية لا يستطيع التحكم بنبرش الاطفائية، وفي المرة الرابعة الطابعة ذهب الى الامتحان وفي كرشه اربعة لترا من البيرة التشيكية.

فضحك بديع عبد السميع وضحك الداعي، فواز النشاز وقال، موجها الكلام الى «ابو فجلة»:

- بيلدنا ما في اطفائية. ونرفض القيام بأعمال جنائية. وان تمخضت جلسة المجلس المحلي عن قرار فستأمر بتسريح الناطور «ابو طاطور» من منصبه، بحجة ان الدار امان والامن مستتب وقحة «ابو خليل» في وادي المعابر يسمعها «ابو ميخائيل» في خلة المعاصر.

وقبل ان يقترح «ابو فجلة» ويوافق معه بديع عبد السميع ويحاولان اقناعي بأنه لترسيخ الناطور في منصبه لا مناص من الزعرنة والتطاول على ارزاق الناس، لعل صوت اختي امتياز من فوق شقيف الوادي:

- هيه.. يا خيا يا فواز!! اتصل مدرب الشبيبة الشيوعية فخري الفران «ابو عدنان» على تليفون ناجي التجار. ويطلب منك تنظيم الكبار والصغار للمشاركة في المظاهرة الاحتجاجية ضد الميزانية، وبالإشارة كانت زوجة التجار وريقة العبوقه تطبخ فقيقة! فارتاح ضميري، ولم تنفخ مرارتي.



# موسم المسرح العربي



المسرح العربي يفتتح موسمه الاول بـ ٣ مسرحيات

ابتداءً من ٩١/٩/٩

## رابطه دم



تأليف: اثيل فوجارد  
إخراج: مازن غطاس  
تمثيل: مكرم خوري  
غسان عباس

ذكرى اسود وموريس ابيض، اخوان من ابيض واسوداء، يتقاسمان كوخاً عتيقاً في ضواحي بورت السرايت في جنوب افريقيا في ظل نظام التمييز العنصري. لكن، ليس لون بشرته وحسب، ذكرى الاسود مدلل في الظروف، ما اتاحته للابيض، انها صرخة ضد كل العنصرية.

قريباً:

موت فوضوي  
«... احدهم جيو فاني بينيلي،  
اخذ الى مركز الشرطة والتي  
به من الطابق الرابع  
... الشرطة ادعت ان بينيلي  
قد انتحر...»

تأليف: داريو فو  
إخراج: داني جرون

الملك هو الملك

فاتحة اعمال المسرح والتي  
جرى عرضها في عدة اماكن...

تأليف: سعد الله ونوس  
إخراج: مكرم خوري

اماكن ومواعيد العروض لمسرحية "رابطه دم":

عكا	معلوت ترشيحا	الناصره	حيفا
اودتوريوم عكا	اودتوريوم معلوت	مركز الناصرة الحديث للفنون	مسرح وادي صليب ٢
٩١/١٠/٨ الثلاثاء	٩١/٩/٢٥ الاربعاء	٩١/٩/١٧ الثلاثاء	٩١/٩/٩ الاثنين
٩١/١٠/٩ الاربعاء	٩١/٩/٢٦ الخميس	٩١/٩/١٨ الاربعاء	٩١/٩/١٠ الثلاثاء
٩١/١٠/١٠ الخميس		٩١/٩/١٩ الخميس	٩١/٩/١١ الاربعاء
		٩١/٩/٢٠ الجمعة	٩١/٩/١٢ الخميس
		٩١/٩/٢١ السبت	٩١/٩/١٥ الاحد
			٩١/٩/١٦ الاثنين

موعد العروض: الساعة الثامنة والنصف مساءً، للاستفسار: ٨٦٤١٨٧١/٢ - ٤

المسرح العربي في إسرائيل



المسرح العربي في إسرائيل  
התיאטרון הערבי בישראל  
ARAB THEATRE IN ISRAEL

## بمناسبة مرور تسع سنوات على استشهاد لروح ناجي العلي.. للذكرى، وللتساويخ

□ بقلم: خليل أبو عرفة □



ناجي العلي - بريشة من قبل الفنان

● في مثل هذه الأيام، قبل تسع سنوات، كان جسد ناجي العلي النحيل ما يزال يقاوم وحش الموت في غرفة العناية المكشوفة في مستشفى «شيرينغ كروس» في لندن - عاصمة الضباب. حدث هذا بعد أن أطلق «مجهولون» النار، من مسدس كاتم للصوت، على رأس ناجي وهو متوجه إلى مكاتب جريدة «القبس» الكويتية، متابعاً رسوماته الأخيرة، في ٢٢ تموز عام ١٩٨٧. كانت التقارير الطبية الصادرة عن المستشفى تشير إلى أن حالة ناجي الصحية صعبة، ولكنها مستقرة. كانت كلمة «مستقرة» تبعث في النفس بعض الأمل على اعتبار أن استقرار الحالة الصحية، على الرغم من صعوبتها، يعني عدم تدهورها، ويعني أيضاً احتمال حدوث بعض التحسن. لم يطرأ أي تحسن على صحة ناجي، فأسلم الروح في ٢٩ آب، بعد خمسة أسابيع من إطلاق النار عليه.

### ■ للذكرى ■

بعد تسع سنوات من حادثة الاعتقال الأليمة على يد المجهولين الذين ما زالوا مجهولين، فإن لروح ناجي العلي علينا أن نقف، ونستذكر، ونستعيد بعض اللحظات الحلوة، وكثيراً من اللحظات المرة. كان ناجي يعيش معنا يوماً بيوم، بل وساعة بساعة، كان حريصاً على أن يتواجد هنا، بروحه الساخرة، ويسخره السواد، التي لا تعرف المساواة. كانت رسوماته التي كان يتسرب إليها بعضها، ونحن نعيش في قلب الحصار، تؤكد لنا أن أخبار الأرض المحتلة، بكل تفاصيلها وقائقتها، هي صلب اهتمام ناجي... كان «حنظلة» ضحيراً حين يصبر عن هوم كل الفقراء والمعاصرين. كان ناجي، وبصراحته النافذة، يقرأ دائماً بدوره التجريبي في الكشف عن مواطن الخطر وذاكما روح الصمود. كان يحب أن يصف نفسه بالمؤذن. لذلك، فقد وجد نفسه، في مرحلة متقدمة مدفوعاً للجوء إلى اللغة والتراث الشعبي بكل ما يحضونه من زخم وطاقة هائلة قادرة على التأثير، في وقت بدت فيه «الفلسفة الصامتة» المنسابة عبر خطوط الرموز عاجزة بعض الشيء...

### ■ للتساويخ ■

كان الشهيد غسان كنفاني أول من اكتشف موهبة ناجي، وكان أن نشر له في مجلة «الحريّة»، أول رسم كاريكاتوري، وكان عبارة عن قبضة غاضبة صاعدة من فوهة بركان، وكان البركان عبارة عن... خيمة. كان ناجي العلي مثله مثل غسان كنفاني وعبد الرحيم محمود والشاعر الاسباني غارسيا لوركا، كانوا أشجاراً، كما وصفها لوركا، قوت واقفة. عبد الرحيم محمود كانت واقفاً في معركة غير متكافئة قرب قرية الشجرة، تلك القرية التي ولد فيها ناجي العلي، وقد جاءت قصة استشهاد استكمالاً حزيناً صامتاً لشهادته في مطلع القصة:

سأحمل روحي على راحتي

والتي بها في مهاري الردى

فاما حياة تسرّ الصديق

واما مات يغيظ العدا

فكان بروح الشاعر تحول صيغة المستقبل إلى صيغة الماضي:

حملت روحي على راحتي... وألقيت بها..

لقد أحب ناجي عبارة لوركا الشهيرة «الأشجار قوت واقفة»، فترددت في أكثر من رسم كاريكاتوري له وهو يؤين رفاقه الشهداء، كما أحب ناجي أن يسطر العبارة نفسها على الصفحة الأولى من كتبه التي كان يهديها للأصدقاء... وما أكثرهم!

### ■ «الشجرة» تنتظر ■

قبل تسع سنوات ودعنا ناجي.

ناجي مات، كالشجر، واقفاً، ولم يمض، وهو الذي توقع الاعتقال فسخر منه، فلم يخف، ولم يتراجع. وصلتنا رسائل ناجي، وهو لم يصل بعد... «الشجرة» ما زالت تنتظر..

## الفنانة الاردنية وفاء قسوس.. و«حكايات من صندوق جدتي»

فعليه ان يصور تلك البسيطة البعيدة عنه بشكل افضل مما يصورها اصحابها. ان زيارتك لبلد ما وسحبك له لا تخولناك بانتاج عمل فني يطبع الى جوهر ذلك البلد وشخصيته وكيانه. انت لا تستطيع ان تصل الى اعماق بلد تأسست تقاليده منذ آلاف السنين من خلال زيارة له لبعض الأيام فقط. ومسرحية «حكايات من صندوق جدتي» تركز على جاليات السرور والزي

والطيرز الاردني والفلسطيني ومستوحاة من الواقع. وتقول وفا: «الازيا، الاردنية والفلسطينية هي ذات دلالة كبيرة بالنسبة لي وهي تبع احياءاتي. انها الطريق الى الماضي والجسر الى الحاضر».

وتؤمن وفا، قسوس بخطة عمل لتحضير الأطفال في الاردن لمعرفة تراثهم القومي والجمالي وان تزرع فيهم الفخر بتراثهم وحضارتهم، واحترام ماضيهم وبناء حاضرهم ومستقبلهم، وقد وجدت في الدمى وسيلة قوية لهذا الهدف.

بالإضافة الى تعاملها مع الدمى فان وفا، ايضا ضليعة بتصميم وتنفيذ الأتعة، ما فعلته في مسرحية «زخارف الخلال» وهي من اخراج سوسن دروزة.



### \* بقلم: راضي د. شحادة \*

● هي فنانة اردنية تقرأون اسمها مع طاقم المبدعين لبعض برامج الرسوم المتحركة في التلفزيون الاردني، وهي ايضا حاصلة على شهادة الماجستير من جامعة كنتاكي الامريكية سنة ١٩٨٩، وبالإضافة الى عروضها في الاردن فلها مشاركات في مهرجانات دولية كمهرجان الدمى الرئيسي في امريكا سنة ١٩٨٩ ومهرجان الدمى الثامن في تونس ١٩٩٢ والمهرجان الدولي الثاني عشر سنة ١٩٩٣ في مدينة بيل باو الاسبانية، حيث كان تعزفنا الأول بها اثنا مشاركة مسرحنا «السيرة» مع مسرحية «دادي»، وواف، تشغل حالياً مديرة لقسم ثقافة الأطفال في وزارة الثقافة الاردنية.

تقول وفا: «ان دافعي الأول والقوي للإبداع ومواصلة الإبداع هو بسبب تفاجئي خلال دراستي في امريكا عندما شاهدت مسرحية تصور الشرقيين بأنهم اغنياء واغنياء وماديين ويتساجسرون ببناتهم ويزوجونهن للذي يدفع أكثر، وكانت المرأة في المسرحية مغطاة بالسود من رأسها حتى أخمص قدميها وتسير دائماً خلف الرجل كأنها جاريته». وتتابع وفا:

«ذهلت لمشاهدة الجمهور يضحك على هذا المنظر وشعرت ان العرض اهانة لي بشكل شخصي. وعندما سألتهم: هل كل العرب هكذا؟ أجابوا بالإيجاب».

هذا دفعني لانتاج عمل مضاد يشاهدون من خلاله حضارتنا والمكانة الصحيحة للمرأة ولحياتنا الأسرية التي تتميز بالتقارب والاحترام والتعاون. وكسان ردي على تلك المسرحية بمسرحيتي «حكايات من صندوق جدتي» التي تظهر الدف والتواصل بين كبارنا وصغارنا وهي مسرحية دمي».

وبناء على هذين المشلين، مسرحيتها والمسرحية الامريكية، توصلت وفا، الى حقيقة مفادها ان زيارة الفرقة الامريكية الى ايران لمدة قصيرة لا تعطيهما الحق بانتاج مسرحية عن عقلية الناس في الشرق الأوسط، لذلك فبالأسلم والأضمن والأصح للمبدع ان يستوحي إبداعاته من بيئته، فهي بيئة يعرفها جيداً لأنه ولد وترى فيها، والخطورة ان يستورد الفنان ثقافة خارجية ويعيدها عن بيئته لا يكتف جوهراً جيداً مما يعرضه لانتاج عمل مسيء لها، وإذا كان لا بد للفنان ان يخوض هذه المغامرة





● زايد خنيفس ●

كلمات قالها زيدان سلامة ولم يسمعها

الا الله... وقلب امه



\* زيدان سلامة \*

## أعود زهرة

خذوا معكم عباءتي السوداء/ لا تنزلوا شهادتي المعلقة على الحائط

واتركوا باب مكتبي مفتوحا...

انا العائد مع أكاليل الحب/ عاندا مع الشمس وفي ذلك الشفق انا يا امي لا اجيد لغة السفر...

انا الاتي اليكم مع ازاهير الربيع/ آتيكم مع المطر

لمن اترك يا اختاه الاصدقاء/ لمن اترك يا ابي الرفاق

فمعذرة منكم جميعا... معذرة من طفل بكى علي

لقد انتحلت الموت قليلا/ فمعذرة فأنا ذاهب لأثام...

استيقظ مع الشمس واسراب العصافير

دعوني انام في عيونكم جميعا

آه من حبيكم... آه من قسوة رحمتك يا ربي

«وأعشق عمري/ لاني اذا مت اخجل من دمع امي...»

البسوني بدلتى الرسمية وعلى كتفي اطرحوا عباءتي السوداء

في انتظاري حاكم وباقي اوراق...

خذوا معكم حقيبتى الرسمية/ في انتظاري مظلوم

والف قضية وقضية...

انا الربيع/ انا المطر/ انا الرياحين ومنابع الجروح

انا الضحكة... انا الشهقة المكتومة... انا الفرح... انا

العريس العائد

فحنوا ايادي الصبايا... وحنوا ايادي الرفاق

انا العريس و «زين الشيايب»/ انا الدمعة وان عز الفراق..

خذوا قامتى المنتصبة زهرة لايلول

وأشهدوني في رحيق السنايل... والام السهول

لا ادري من شدة شوقي/ لا ادري من شدة حبي

لا اعرف ان كان هذا وجهي او وجهكم

لا اعرف كيف اعانقكم... كيف اتهدكم

انتم نفسي وهوائي... انتم ذاكرتي...

يا ترانيم الابدية... نسيت يا ابي ان اموت

فتشعبت فيكم... كجدول...

معذرة انها غفلة... وسأعود

معذرة انها نغمة... وسأعود.

اعود زهرة... اعود طفلا... لا اسلاك تفصلنا

خمسة فراشات ملونة عائدة/ وفراشة واحدة

عابرة من تلك الحدود!!!

اتركوا قهوة ابي في ساحة الدار... اتركوا «قهوة السادة»

فوق قلبي مشتعل نار...

(شفاعمر)

# قضية وموقف عود على قضية الكتابة الروائية

● د. حبيب بولس ●

معطيات العالم الخارجي تشكيلا قد يكشف جوهر نواقصه او جوهر صراعاته او جوهر حركة قواه الاجتماعية المختلفة، وقد لا نتبين هذا الجوهر عند حدود بعض المعطيات الجزئية والهامشية، وهو بعيد تشكيل هذه المعطيات بمنطق الخطاب الروائي لا بمنطق الخطاب الخارجي.

من هنا يختلف الواقعيان الروائي والمتخيّل والمبدع عن واقع العالم المعيش، دون ان يعني هذا الانقطاع والقطيعة بينهما ان الخطاب الروائي هو معلول مؤلفه الذي يصدر في ابداعه الروائي من محصلة خبراته الذاتية ومواقفه ومواقفه الاجتماعية، ان الخطاب الروائي كل خطاب روائي، بل ان الادب عامة لا مصدر له غير الواقع الذاتي/ الاجتماعي/ الموضوعي. ولهذا فالخطاب الروائي برغم خصوصيته التشكيلية الابداعية واقعي المصدر والدالة.

عما تقدم نرى الى تداخل وانسجام الواقعيين، ولا يكون الواقع الروائي تقليدا للواقع المعيش، كما انه لا يكون استنساخا آليا او انعكاسا مرآويا او مجرد انعكاس جدي للواقع وانما يكون معلولا ابداعيا لهذا الواقع وعلة فاعلة فيه كذلك، من حيث انه اضافة اليه بابداعية بنيتة الخاصة، ويصدر عن هذه الابداعية من دلالة مؤشرة بالضرورة سلبي ام ايجابيا في هذا الواقع، وهكذا نصل الى مقولة تقول: «ان الخطاب الروائي ليس تشكيلا لايدولوجيا بل هو ايدولوجية نابغة من تشكيل». فهل نجح مبدعوننا في اقامة مثل هذا التوازن؟ اي هل نستطيع ان نقول ان مبدعينا في كتابتهم الروائية نجحوا في خلق/ انتاج واقع متخيّل يستمد اصوله من آخر موضوعي/ مرجعي؟ أم ان عملهم الروائي كان استنساخا آليا او انعكاسا مرآويا لهذا الواقع الموضوعي المرجع؟

في الحقيقة ان قراءة متأنية لمعظم انتاجنا الروائي لغاية الان تقول: ان مبدعينا على اختلاف مصادره وانتساباتهم وطرائقهم واساليبهم لم ينجحوا في خلق هذا الواقع المتخيّل، بل ان صوت التاريخ/ الواقع/ الايدولوجيا كان عاليا لدرجة الصراخ في اعمالهم الروائية، بحيث يشعر القارئ بارتباك هذه الاعمال الروائية ويتقدم الفنية تضحية على مذهب هذا الواقع، وذلك لان الكاتب ما زال يعاني من عدم السيطرة على ادواته الابداعية. فاللعبة ذات اصول، وهي ليست سهلة، بل تحتاج الى تمرين وقراءة وتجريب، تحتاج الى وضع التجربة الروائية على نار باردة كي تستطيع ان تنتضج براحه وببطء. لا ان تستعجل الكتابة لان الحقل الروائي كما يشعر بعض المبدعين ما زال يكرأ فكتاية رواية اية رواية - ولا بهم مستواها الفني - من الممكن ان تشهر هذا المبدع او من الممكن ان تدرج اسمه بين الرواد والازائل، بحيث يطمح عندئذ لاحتلال مركز في الاعلام المحلي وتعاطف في الاعلام الفلسطيني او العربي. على ما يعتقد.

واخيرا، هل نجحت في إلقاء الضوء على العقبات التي تعترض طريق روايتنا؟ ربما. ولكن للحقيقة اقول ان بعض مبدعينا - رغم قلةهم - استطاعوا بما يملكون من صبر وأناة وما اكتسبوه من ثقافة واطلاع على معظم ما انتج محليا وفلسطينيا وعربيا وعالميا، وما خاضوه من تجارب ابداعية وعانوه ان يكسروا هذا الحاجز وان ينطلقوا الى امام. صحيح ان انتاجهم هذا لم يكن الانتاج الوحيد في قتل الابداع، ولكن رغم ذلك كانت التجربة تستحق مثل هذا العنا. كما انه صحيح ان ابداعهم الروائي فيه بعض النواقص الفنية، لكن رغم ذلك ايضا يجب ان نعرف ان للتجربة وللمراة ضريبتها.

فهل انا متشائم؟ طبعاً لا! انني اذا بينت الواقع وكشفت عن المعوقات التي اراها فهذا لا يعني انني اغض النظر او أتعمى عن التقدم الذي بدأنا نراه او نلسمه، ولكنه تقدم بطيء. ليس متواصلا كما نود ان نراه يخطو خطى اوسع واكبر كي نتمكن من القول اننا اليوم نملك جازرا روائيا لا بأس به كما نملك جازرا شعريا متقدما وجازرا قصصيا وأغني - القصة القصيرة - جيدا، وانا متفائل.

(ادنهره)

عزيزي القارئ!

في غمار حديثنا عن قضية الكتابة الروائية، تحدثنا في المرة السابقة عن امرين عامين خارجين عن ارادة المبدعين، يشكلان في رأينا عائقا امام تطور كتابتنا الروائية، هما: قضية قلب المجتمع ونحولانه السريعة، وقضية قلة المرجعية والموروث الروائي محليا وفلسطينيا، اما في هذا المقال فستحاول

ان نعالج قضية خاصة لها علاقة مباشرة بالمبدع نفسه، وهي كما ذكرت في المقال السابق: قضية صعوبة الموازنة بين الخطابين: الروائي/ الابداعي/ التخييلي والايدولوجي/ الواقعي/ التاريخي. وبالرغم من وجود علاقة بين هذه القضية وقضية الواقع الذي نعيشه، الا انها تشكل صعوبة خاصة تتحدى المبدع.

لتحدد اولا ارتباط هذه القضية بواقعنا المعيش. ان واقعنا لكثرة ما فيه من احداث متصارعة متسارعة في آن، على اختلاف انواعها، تدعو الروائي دائما الى الكتابة عنها والمتع منها. والفن مهما يكن نوعه يكون صادقا فقط وفنا فقط حين يستطيع ان يعبر عن الواقع المعيش بطريقة فنية، وكي يعبر عن هذا الواقع بغنية عليه ان يخوض في هذه الاحداث السريعة/ الساخنة، وان يوازن بينها وبين

التخيّل، وهذا امر في غاية الصعوبة، يتطلب معرفة ودراية كبيرة بأصول اللعبة الروائية. وفي مجتمع كسبحتمنا وفي ظروف كظروفنا نجد ان الرواية دائما تتخاض لمصوح كتابة التاريخ الفني للشخص السياسي/ الاجتماعي في فلسطين - اiban النكية، قبلها، في خضمها، بعدها، ومحليا ايضا - وهذا امر من الممكن ان يشكل متزايدا للكتابة الروائية في ظروفها الاجتماعية المعيشة. فعلى الكاتب - اي كاتب - ان يحذر التاريخ، وان يعرف كيف يقيم توازنا بينه وبين الابداع، اذا اراد فعلا كتابة رواية فنية. وكما كان محققا ذلك الكاتب/ المفكر الغربي - عبد الكبير الخطيبي - حين قال: «التاريخ هو الوحش المفترس للكاتب»، وهو يقصد بذلك ان صوت التاريخ/ الواقع/ الايدولوجيا، حاضر على الدوام في شغاف قصصنا، يتأذى بطرائق واساليب مختلفة متنوعة، جهيرا/ خائفا حين اخر.

من هنا يتحتم الحذر للذي يحاول ولوج حقل الرواية، خوفا من الوقوع في براثن هذا الواقع/ الايدولوجي/ التاريخي على حساب الروائي/ الابداعي/ المتخيّل، مما يجعل العمل الروائي عندها مجرد شعارات، وبيانات وتقارير ووثائق، بعيدة كل البعد عن الفنية.

وكي لا نترك القارئ بهذا الحديث يتوجب علينا الموضوعية ان نبيّن ما معنى هذا الواقع/ التاريخ/ الايدولوجيا وما المقصد بالابداع/ الروائي/ المتخيّل. ان الواقع الموضوعي بما يعنيه من مادة ومن اجتماع، هو الواقع المادي والاجتماعي، اما الواقع الروائي فهو ذلك العالم الذي يبنيه الكاتب في نص روائي، انه ذلك التخيّل بغضائه وبشره وعلاقاته. والايدولوجيا كما يصفها عبد الله العروي: «مفهوم مشكل وغير بري»، وهي هنا ذلك النسق من الافكار والآراء والمعتقدات التي يبنيها النص الروائي كذات، وهي بقدر ما تكون مستقلة فانها مخلوقة من خالق معين هو مبدع النص. وهذا النسق هو قناع لاتمسأ - طبقي ولواقف في الصراع الطبقي. اننا نبحث في مجتمعنا وليس في جنان الخلد. ويتضح هذا الامر عند محمود امين العالم، حيث يقول: «الخطاب الروائي بشكل عام بنية لغوية دالة او تشكيل لغوي سردي دالّ يصوغ عالما موحدا خاصا، تتنوع وتتعدد وتختلف في داخله اللغات والاساليب والاحداث والشخص والعلاقات والامكنة والازمنة، دون ان يقضي هذا التنوع والتعدد والاختلاف على خصوصية هذا العالم ووحدة الدالة بل هو يؤسسه».

الخطاب الروائي اذن هو التجلي الابداعي الخاص للتاريخ الانساني العام، ومن هنا نجد واقعين: الواقع الانساني الخارجي بكل ما يحدث به من حياة وانتاج وممارسات، والواقع الروائي وهو اعادة انتاج لمعطيات الخارجية (المرجع)، وخبراته الجسة المعيشة بالمنطق الخاص للخطاب الروائي. والاختلاف والتناقض بين الواقعيين المتخيّل والمتنوع والخارجي المعيش هو تأكيد في ذاته لرابطة العلية بينهما، ان الواقع الروائي هو عامة رفض للواقع السائد، مهما اختلف دلالة ومستوى هذا الرفض باختلاف الوقائع الروائية. وهو رفض يتحقق بابداع عوالم متخيّلة بديلة او باعادة تشكيل

# عندما يتعد

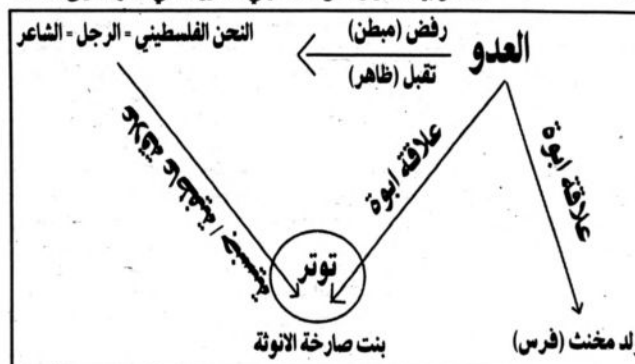
بقلم: نسرين مغربي

جملة: «كلما جانا يطلب الشاي» - ففي هذه الجملة البريئة ظاهريا بيني لنا الشاعر مديانا آخر لفاتحة العدو، فلئن كان العدو في الجملة الاولى مجرد يشرب الشاي في الكوخ ولم نستخلص حركته الا من خلال تحركه بقدمه الى الكوخ كزائر، يضيف لنا الشاعر عبر الجملة الداخلية «كلما جانا يطلب الشاي» معلومات جديدة، تؤكد الاحساس الاول للامع فاعلية هذا العدو: فهو يجي ويطلب ان يشرب الشاي. من هنا اجد ان الفعل «يطلب» ليس مجرد فعل هامشي يمكن التنازل عنه، بالعكس انه يعمل كداعم لفكرة المباداة وكضوء لها، وقد تعمد الشاعر ابراده ليظل صريحا بقدر اكبر خطوط الملح الاول الذي بناه في الجملة الاولى.

٣. النقطة الثالثة هي اكثر النقاط تعقيدا، وقد المحت اليها في مقالتي السابقة عن القصيدة ولم اتناولها بالتفصيل العميق. فقد اشترت سابقا الى اشكالية جملة «وعن فرس تركت (ه) الاغاني على قمة التل»، فهي جملة صحيحة لغويا لانه يجوز في الفرس التذكير والتأنيث، مما يجعلنا نعتقد ان هذه الجملة بريئة جدا بالاستناد الى اللغة. لكن اري غير ذلك، فصحيح انه من ناحية نظرية يجوز المالحاتان، الا ان «الفرس» اللغوي لا يجوز الا حالة التأنيث، ويمكن القيام بفحص بسيط جدا لاثبات هذا الادعاء، ولن اذهب بعيدا فالشاعر نفسه عدوانا به «لماذا تركت الحصان وحيدا» - حيث نراه عبر هذا العنوان يكتفي عن نفسه بالحصان، ولو اتكنا على اللغة لامكنا القول انه نظريا كان بإمكانه ان يعنون الديوان به «لماذا تركت الفرس وحيدا» ويكتفي عن نفسه بالفرس - او يعقل هذا؟ وهل كان سيفعلها؟ بالطبع لا، والدليل انه اختار الحصان المذكر، فلو اختار الفرس لانهم مباشرة بالتخت، وهكذا حدد لنا الشاعر عبر اختياره الحصان للخصان هويته وسيله. وهذا الامر ينطبق على القصيدة الجالية قيسب «الفرس» اللغوي لشعر يتوزع وعدم ارتباط معين من مجازاة التذكير والتأنيث في «فرس تركته» - وهذه بالضبط الغاية في نفس الشاعر فهو يتعمد الالتفات للتخني للذكر الاسرائيلي الشار حصر (والصورة الاقوى التي تخطر في بالي هي صورة الغني اثير جيفن الذي يجوز فيه التذكير والتأنيث هو الآخر).

يعلل الشاعر في هذه الفقرة الافتتاحية على تحديد المبني الاسري عند العدو بخطوط عريضة: فللمعدو بنت باللغة الاثوية ولد مخنث. فالبنت جذابة وتظهر ملامحها، كما يصورها الشاعر، بالوصف المحسية عبر تشديده على الشعر الذي يحمل دلالات جنسية واضحة: الحجابان، الشعر الطويل (وفي طبقات القصيدة يعود الشاعر الى الوصف الذي اورد في الفقرة الاولى لكن بتنوع اخر: «هل تقول لبنتك ذات الجديلة والحجابين الكشيتين»). وربما تفسر هذه الاثوية قلل العدو (الوالد) عليها ف صورته لا تفارقه ويتعمد افعال الحديث عنها وعن «مشاغفها». اما بالنسبة للذكر المخنث فهو «غارق في الدخان» والذي يمكن ان يفسره تفسيراً حقيقياً: دخان، مخدرات... الخ. او تفسيراً مجازياً: التيه وضياح الطريق. وفي المالحاتين تروى الصورة بأنه «مصري» والمفهوم العامي يحقق نشوته العامة بالفرق في الاغاني (فرس تركته الاغاني على قمة التل).

وعبر رسم هذه المخطوط الاسرية يخط الشاعر ايضاً موقف العدو من النحن الفلسطيني، فصحيح ان العدو يبادر الى زيارته ويطلب شرب الشاي الا ان جوهر الحوار بين العدو والنحن يدور حول القضايا السياسية (من هنا الضحية؛ مثلاً)، وهو حوار طبيعي بين طرفين متنازعين (غير عاديين)، فلو كانا عاديين لما كان هناك اي مبرر لوجود فجوة بينهما تمنع العدو من مشاركة النحن الفلسطيني المجاور في الحديث المحسي حول المشاغل الاسرية خاصة وانه هو المبادر في الزيارة وطلب الشاي. وانه في هذا السياق الى ان النحن الفلسطيني الذي يكرر الشاعر ترداده مؤزف من نحن ذكرى لا مكان للمرأة فيه (ويمكن اثبات هذا الادعاء بسهولة من خلال نصوصه الشعرية فهو منهجي في هذه القضية على طول الخط)، كما ان العدو ايضاً عدو ذكرى، من هنا فان الصراع الفلسطيني - الاسرائيلي هو صراع رجل لرجل، والمرأة الفلسطينية مغيبة قامة ومصيرها (او بالاحرى وجودها) مجهول، اما المرأة اليهودية فهي القليلة الجنسية التي يسعى النحن الى احتيازها، ويحاول العدو (الرجل اليهودي) ان يحميها من اطاع هذا النحن الذكرى او يمنحها من الانحراف وراءه. واورد قيساً يلي خطاطة لمحاوّر التفاعل بين العدو والنحن الفلسطيني كما وردت في الفقرة الاولى اساساً:



■ سأناقش في هذه المقالة بعض العثرات التي تعترض طريق الترجمة من لغة الى اخرى، قيسب التفاوت في المحلّ الدلالية والمبني اللغوي بين اللغات تنشأ عثرات يتوجب على المترجم تعاديبها وايجاد حلول لها (وفي بعض الاحيان التسليم بعدم وجود اي حل). وسأعرض هنا لترجمة أول فقرة من قصيدة «عندما يتعد» للشاعر محمود درويش والتي انجزها الاديب انطون شماس (نشرت في مجلة «حذرم» الشعرية - العدد ١٢، ١٩٩٦). وقد اخترت هذه القصيدة لاني تناولت بعض جوانبها بالتفصيل في مقالتي «خبايا الازرار» (الاتحاد). وقد كان فضولي شديدا اثناء قراءة الترجمة لاستطلاع المحلّ الذي وجدته المترجم لاشارة دقيقة وخفية وردت في سياق القصيدة. كما اسلفت لن اتناول الا الفقرة الاولى من القصيدة، ورغم ذلك فقد وجدت فيها ثلاث عثرات، وسأناقش معالجة المترجم لها بعد شرح وجهة نظري حول مضمون النص، لذا سأبدأ بإيراد النصين العربي والعبري على التوالي:

... عندما يتعد

للعبد الذي يشرب الشاي في كوختنا  
فرس في الدخان، وبنت لها  
حجابان كثيفان، عينان بنيتان، وشعر  
طويل كليل الاغاني على الكتفين. وصورتها  
لا تفارقه كلما جانا يطلب الشاي. لكنه  
لا يحدثنا عن مشاغفها في المساء، وعن  
فرس تركته الاغاني على قمة التل...

... كשהوا مترحم

لاويب شلوس من الته ببكثنته

يش سوس بعش. وبنت

عבת غבות. عنييس حوموت. وشعر

غولش كليل - الشيريس على الكتفיים. وتمونته

لانو تמוש مممنو ببواو االيو لتة مننحه. اذ الشيحه

بمفو اينة على عسوكيه بعربيس، او على

السوس النشوش برامش الغبوة على يدي الشيريس...

كما اسلفت عندي ثلاث ملاحظات تتعلق بالترجمة:

١. «وشعر» طويل كليل الاغاني على الكتفين» - التعبير «ليل الاغاني» يعتبر تعبيراً «تلفظياً» اي ان له دلالات حضارية قد تخفي على القارئ الذي لا يشارك الشاعر في قتل حضاري واحد. من هنا فان القارئ الذي يشاركه في نفس الحضارة، او على الاقل المطلع على خبايا هذه الحضارة رغم بعده عنها، يستطيع ان يلمس طرافة التشبيه - فطول الشعر هو بطول كلمة «يا ليل» في الاغاني العربية. من هنا اظن ان القارئ العربي المصنف عن هذه الحجابات ستفوت عليه فرصة تذوق هذه الطرافة، فالترجمة «ليل الشيريس» من المجازات جدا ان نفهم وكأنها معنى الليل (بسراده او طوله مثلا) لا التدايعيات الغنائية لاطالة ترجيع الصوت.

لا حاجة للتذكير بأن الترجمة مهمة شاقة، وتكون كذلك بوجه خاص عندما تتناول نصوصاً ذات شجنات حضارية لا تتقاطع مع الشجنات الحضارية في لغة الهدف (اي اللغة التي ينقل اليها النص الاصيل). ولا ادعي ملكية اي حل لتفادي هذا الاشكال في التعبير «ليل الاغاني» - انما اردت ان اتوجه الى تقويت فرصة التذوق الحقيقي الناجمة عن محدوديات يصعب تفاديها، الا اذا اخترنا ايراد شروح في حواشي النص المترجم.

٢. «وصورتها لا تفارقه كلما جانا يطلب الشاي» - ملاحظتي هنا تتعلق باشارات اري ان الشاعر تعمد ابراده في النص الاصيل، واختار المترجم اغفالها. فالترجمة العربية لهذه الجملة هي «وصورتها لا تفارقه كلما جانا يطلب الشاي» - اما الترجمة العربية المأزاة لهذه الجملة العربية فهي «وصورتها لا تفارقه عند مجيئه البنا (الشرب) الشاي عصر». من هنا فان المترجم اختار اغفال الفعل «يطلب» رغم اهميته في معنى النص العربي، ولا يمكن قصصه هذه الاهمية الا بالتصميم الشديد في مبنى القصيدة ومضمونها، فالشاعر يقنع جيداً اخفا الحويوط التي يخيط بها افكاره لذا تبدو الكلمات في نصوصه الشعرية بالغة البراءة ويمكن اهمالها دون ايذاء النص، لكن اذا ما دققنا النظر فيها سنكتشف انها موزونة لغاية في نفسه، حيث يعمل من خلالها على بناء القصيدة المحكمة وبالغة الاقتصاد في استعمال واختيار الكلمات. ولو تأملنا مقطعاً عرضياً لقصيدة «... عندما يتعد»

للاحن منهيبة الشاعر في بنا. قطين متناقضين:  
العدو المبادر والمتحرك والشرار مقابل النحن  
الفلسطيني السلمي، الساكن، المصفي والمغيب. او  
بمصطلحات القواعد: العدو فاعل ونحن مفعول به. وقد  
اهتم الشاعر ببناء هذين القطين من بداية القصيدة،  
ففتى في الفقرة الاولى التي اتناولها هنا يمكن ان نجد  
اشارتين لهذين القطين: «العدو الذي يشرب الشاي في  
كوختنا» - العدو هو القادم الى الكوخ، ونحن في  
الكوخ ساكنين. (وفي الفقرة التالية - والتي يمكن  
مراجعتها في القصيدة الكاملة - نلاحظ تكرار الاعدال  
التي تدل على نشاط العدو وفاعليته مع اغفال حركة  
النحن عما يعني سكونه وبقائه في المكان، فالعدو:  
يشرب، يستريح، يترك، يأكل، يغفو، يحنو، يقول،  
اما الاشارة الثانية الى هذه الفاعلية فتجدها عبر

واعود الى الترجمة العبرية لأتساءل: ما هو موقفها من هذا الجدل...؟  
لقد اختار المترجم ان يترجم جمليتي: «فرس في الدخان» و «فرس تركته  
الاغاني على قلمسة التل» على النحو التالي: «(يش) سوس بعش...  
السوس النشوش برامش الغبوة على يدي الشيريس». اذن الفرس  
- فرس مذكر = حصان = سوس. وربما كان ترجيح كفة التذكير في النص  
العبري راجعاً الى الها «في تركته». لكنني اري الترجمة فرس = فرس  
مذكر = حصان = سوس = تدمر البنية التورية التي بناها الشاعر - متكتنا  
على الصفة اللغوية الفريدة لكلمة الفرس في اللغة العربية - كمجاز يعبر  
من خلاله عن رأيه بالمجتمع الاسرائيلي بشقه المذكر طري العود. وانوه هنا  
الى اني من خلال هذا التحليل (والذي المحت اليه في مقالتي السابقة ايضاً)  
لا اتطرق الى حقائق عن المجتمع الاسرائيلي اما ابقى اراوح في مجال  
تفكيك بنية النص واثبات وجهة نظري، فهناك من جادلني سابقاً الى ان  
الرجل الاسرائيلي معروف بأنه «مانشو» يعتز بفحولته وان فكرتي خاطئة،  
ودافعت عن نفسي بأنني مجرد محللة ومن يعارض الفكرة فليجادل الشاعر  
في صحة او عدم صحة ادعائه فاناً عنوان غلط.

اذن نلاحظ ان الشاعر قد تلاعب في النص الاصيل في فكرة التأنيث  
والتذكير وجوازها في كيان واحد لبيني فكرة مبينة ولاذعة، اما اللغة  
العبرية فانها تفتقر الى صفة التأنيث والتذكير في الفرس، فالعبرية قاطعة  
وحازمة في قضية تأنيث وتذكير الحويل فهناك اما حصان مذكر = سوس،  
او فرس = سوسه مؤنثة، من هنا فقد فقد النص العبري فضاء المناورة  
الذي بناه الشاعر. ونعود الى المترجم - لقد اختار التذكير، من هنا فان  
قراء الترجمة العبرية سيحصلون على نص مواز للنص التالي:

للعبد الذي يشرب الشاي في كوختنا

حصان في الدخان...

ولا يحدثنا عن

حصان تركته الاغاني على قمة التل...

من هنا فان من سيحاول فهم القصيدة ومديانها الاعمق بالاعتماد  
على النص العبري سيفتوره قطعاً التوتير في النص الاصيل. واطن انه كان  
يمكن تفادي هذا الامر بالتلاعب بالفعل «نشوش»، فاذا اختار المترجم  
سوس بمعنى حصان مذكر عليه ان يختار الفعل مؤنثاً «نشوش» حيث  
ستكون الترجمة «السوس النشوش»، واذا اختار التأنيث سوسه عليه  
ان يذكر الفعل «نشوش»: «السوسه النشوش». ورغم ذلك اعترف ان  
تبني احد هذين الحيلن سيقصد النص نكهة التعمية الذي اجاد الشاعر اخفا،  
فالترجمة عبر التلاعب بالفعل «نشوش» تستثني بالفكرة برخص بالغ. على  
اية حال لا شك ان الترجمة تنطوي على الكثير من القرارات من نوع «اهون  
الشروع»، وفي بعض الاحيان لا يمكن الجزم ان هذا الحل افضل او ذاك، لان  
النواقص تظل تطل برأسها لمجرد الاغابة ليس اكثر.

(عكا)

● عدوان علي الصالح ●

## اضعف الايمان

بين ضعفي  
وازدباد الظلم  
خوكي...  
ضعف،  
بل ضعيف  
ايماني وعقلي...  
كيف أرضى...؟  
كيف ذاك الرب  
يرضى...؟  
ان يضام...؟  
مؤمن، بين الأنام...  
مؤمن، للرب  
قد صام وصلى...  
وتلا القرآن،  
والتواوة،  
والانجيل،  
لا لم يتجاهل،  
من فروض الرب  
فرضاً...  
قام فجعراً،  
قام ليلاً...  
قام... قام...  
بانتظام... بانتظام  
انه من رحمة  
الخالق لم يقط،  
وما مل... وكل  
صام صلي...  
هو مظلوم،  
وباريه،  
من الظلام،  
أقدر...  
هو نادى ربه...  
- ربي ظلاماً  
ما أراه انا  
حولي  
أضعف الايمان  
عندي،  
قد تفجر...!!!

(ياقة الناصرة)



# شاعر يقف في منطقة بين العتمة والضوء

(حوار مع الشاعر اللبناني شوقي بزيع)

● حاوره: فارس خضر ●



□ حرية الفنان يجب أن يكون ثمنها مدفوعا  
□ لماذا نقبل القيود في الموسيقى ولا نقبلها في الشعر؟  
□ النقاد يتسلقون على كتف النماذج المكتملة فقط □

قصيدة النثر أو القصيدة العمودية أو قصيدة التفعيلة، وإنا أنا مع فتح الإشكال الشعرية على بعضها، وكسر الإشكال والبحث الدائم عن نماذج جديدة.. ولكن بشرط أن تتمتع بالحصانة الكافية التي تمكننا من كتابة الشعر وهي أن نغفل أدواتنا وأن نغفل على أرض مشروعة هي أرض الموهبة الحقيقية كيلا يصبح الشعر ساحة سائبة للطفليات وللخواتم وللغراب وغير الموهوبين.. كما أن إيقاع الشعر العربي غني ولا يملك بحورا محدودة بسعة عشر بحرا كما يقال لانتنا لو درسنا الإيقاعات جيدا لوجدنا أن كل بحر مفتوح على مئات الاحتمالات الإيقاعية حتى أن البحر الواحد لا يعود هو ذاته عند شاعرين اثنين..

## الحرية.. شرط الكتابة

● ولكن شعراء النثر يقدمون نتاجهم الشعري باعتباره ارتقي الاشكال الشعرية التي يمكن أن يصل إليها أفق التعبير العربي..

هذا الكلام فيه شيء من الاعتداء المزعج، ويجب أن يعيدوا النظر فيه في ضوء تجارب كبرى في العالم على مستوى الفلسفة قبل أن تكون على المستوى الشعري، فالذين ادعوا أنهم يقدمون النماذج الأرق في العالم وجدنا إلى ماذا وصلوا بعد ذلك.. وحتى الماركسية التي ادعت أنها غفلت السقف الأخير للفكر العالمي وأن التاريخ سينتهي عندها، وجدنا ما آلت إليه بعد أن تحجرت وتحولت إلى قتال، وحتى الرأسمالية التي بدعي أحد منظريها «فوكوما» أنها نهاية التاريخ أيضا ستنتهي النهاية نفسها، إذن يجب عليهم إذا كانوا يحتجون على الأيديولوجيا ألا يقفوا في فخ الأيديولوجيا من جديد، وإذا كانوا يحتجون على صنمية التفعيلة والشعر الجليلي ألا يقفوا في صنمية جديدة، أن شرط الكتابة هو الحرية وليس التضييق، أو الجبردان.. وقد تكسر الجدران ولكن دون أن تتحول بدورها إلى جدار آخر وفي النهاية الذي يبقى هو الشاعر وليس الأفكار الهلامية.

## النقد العاجز

● لماذا يتقدم النص بينما يتراجع النقد؟

ما يهمني هو النص الأدبي، والنقد يأتي لاحقا، ولا نقد بلا شعر، ولكن هنا شعر بلا نقد، إذن ليس مهما أن تراكب الحركة الشعرية بحركة نقدية ماثلة، وإن كنت أأمل ذلك وأرجوه، غير أن البليدة التي تسود في الساحة الثقافية العربية منذ السبعينات وخاصة في مجال الشعر تركت ظلالها على النقد الذي بدأ يقف شبه عاجز أمام الحركة المتسارعة للقصيدة العربية وأمام التجريب الموهل في عديمته أحيانا، بحيث أننا لم نعر على قيم نقدية موازية للقيم الجمالية الفنية الموجودة في القصيدة الحديثة.. ثم إن النقد - باعتبارهم يقدمون نموذجاً عقليا وفكريا - أكثر حذرا في نتاجهم الفكري من الشعراء الذين يتفوقون على الحرية المطلقة.. لأن العالم أمامهم ليس مغفلا وليسوا خاضعين لشروط الواقع اليومي كما هو الحال مع النقد. وهناك أيضا قضية وهي أن بعض النقاد يريد أن يتسلق على كتف الشعراء الزواد والنماذج المكتملة، فترى أن جيل رواد نقدي يتحدث عن الرواد والجيل المتأخر نقديا يتحدث عن الرواد أيضا باعتبار أنه حين يكتب عن «أدونيس» و«السياب» و«نزار قباني» و«صلاح عبد الصبور» يشعر أنه أصبح في مصاف هؤلاء.. وعقلنا لكنه لا يحس بهذا الاحساس لو كتب عن «عبد المقيم رمضان» و«شوقي بزيع» و«رفعت سلام» و«إبراهيم نصر الله» و«محمد شمس الدين» وغيرهم من الجيل الموازي الذي قدم إسهاما هاما في حركة الشعر العربي، وبالتالي لا ينبغي أن نتوقف كثيرا عند هذه القضية لأنه في نهاية المطاف، النص الحقيقي يعرض نفسه على القارئ ويمكن أن يكون حريدا في مواجهة العالم ولو تطلب الأمر مسافة زمنية أكبر حتى يحقق هذا الكتاب حضوره.

## منطقة بين العتمة والضوء

● نتاجك الشعري لا يخفي بشكل كامل دلالته.. بينما نجد كثيرين من شعرائنا يفرقون قصائدهم برموز ملفزة تحول بينها وبين متعلقيها.. ما رأيك؟

اللغة في حد ذاتها هي نوع من الشفرة والرمز ويجدر أن تتحول هذه اللغة التي تعتبر العامة أبسط أشكالها إلى لغة فصحى، فإن هذا الرمز يصبح خارج تنازل قسم كبير من الناس، خاصة في مجتمعاتنا العربية التي تشكو من نسبة الأمية المرتفعة، وليس لغة الشعر وحده وإنما لغة الفكر ولغة النقد ولغة النفس وغيرها، فكل اللغات صعبة الوصول إلى المتلقي.. إذن لماذا يراء للشعر وحده أن يكون سطحيا ومكتشفا ومرتبيا بالكامل، هذا شيء مستعذر لأن الصعوبة لا تكن في النمط الحديث وحده.. فهل المتني سهل..؟

أنا من خلال خبرتي كمدرس للغة العربية اكتشفت أن الكثير من شعر المتني ما يزال مستعصبا علي، وأنتي كل عام أشرحه بشكل كامل ولاأنته.. بينما نجد بالنسبة لتلاميذي، فالشعر ليس من السهولة والوضوح الكائليل، ولكن هذا لا يعني أنه محصور بين الوضوح الكامل والتعقيد الكامل، فهناك منزلة بين الضور والعتمة يفتق بنفسها، تماما مثل درب القصيدة التي تضيء وتتمتع باستمرار، والشاعر الحقيقي هو الذي رغم صعوبة يعبر يصل إلى مهارة الوضوح وليس مهارة السطحية والإيقاع، بمعنى أن هذا الشعر لشدة حساسيته ورهافته وصدقها يستطيع أن يلمس روح القارئ شغافه دون أن يدرك القارئ كل أسرارها، فالشعر حين يكتب يكتب في عتمة الشعر، كالمحيط لا يكتب تحت شمس ساطعة، ولكن عندما تنتهي القصيدة تضيء نفسها بنفسها ويمكن للقارئ أن يصل إلى الكثير من رموزها، لكنها لا تسلم نفسها، وهكذا تظل أبدا موجودة بين الحضور والغيب، بين التمتع والاستسلام، فإذا كان المتني أو امرؤ القيس لم يصل بالكامل وقد عاشوا قبل ألف عام، فكيف إذن نريد للقصيدة الحديثة أن تصل بكاملها إلى قارئها خلال أعوام قليلة، وأنا هنا مع استخدام كلمة اشكال الإيقاع الشعرية لأن ذلك لا يفيد النص في شيء، شرط ألا يكتب الشاعر شعره استدلالا للقارئ أو قلقا له، لأنه حين يكتب يجب أن يكتب في عزلة كاملة إلى أن تكتمل القصيدة ثم نظورها للعلن وتدعها بين أيدي الناس..

معادلة صعبة تلك التي حققها الشاعر اللبناني شوقي بزيع في أشعاره وذلك باستخدامه لتقنيات القصيدة الحديثة دون أن تفقد أعماله إيقاعها وصدقها الفني، إضافة إلى اتكانه على رموز تراثية واسطورية يقوم بتوظيفها بحساسية عالية - ليطبق من خلالها أسئلته الموجهة في وجه العالم، العالم الذي يقف فيه النص وحيدا.. والشاعر شوقي بزيع صدر له من قبل دواوين «مربية الغبار» و«كأنني غريبك بين النساء» و«قصص يوسف» وغيرها.. وهو في حوار مع «الشعر» يفتح خزائنه الشعرية لتعريف على جوانب تجربته الإبداعية ورواه حول الشعر والتراث والمحادثة وقصيدة النثر وغيرها من القضايا..

## كيف تشكلت العناصر الأولية لتجربتك الإبداعية؟

لا شك أن للطفولة أثرا كبيرا في تكوين الشعر النفسي والوجداني وهي التي تحدد الكثير من سلوكياتنا وميوزاتنا باعتبارها النوع الذي يظل يعطينا من مباحه البكر، ويتدفق برؤاه وأخيلته إلى ما لا نهاية.. وأنا مدين لطفولتي بالكثير من عناصر تجربتي الشعرية، خاصة وأنتي انتمى إلى قرية جنوبية، موهلة في وحدتها وعزلتها، قرية تشبه إلى حد بعيد عالم «ماركيز» المقيم في العزلة الكائيلة، فهي معاطة بغابات واسعة من السندباد والبنابيع الكثيرة والأودية تتعهد كل الأصوات التي تتلفها هذه العلاقة بين الصوت والصدى.. الضور والظل.. الألوان والمساحات، هذه القرية تركت أثرا كبيرا في لغتي وصوري وخلفية كتابتي يجعلها كما كان للجنوب اللبناني الأثر البالغ في تكويني ليس فقط من حيث الطبيعة الساحرة المميز له، وإنما أيضا من حيث البعد التاريخي المحفوف دائما بعذابات قاسية وتبرجعات لعوامل والأحداث التي على تقادمها في الزمن - ما تزال حية ونابضة ومتفجرة بشكل دائم وخاصة البعد الكرياتي الذي شكل خلفية لكتابتها شعرا الجنوب ولعاناتهم، وأيضا بعد آخر هو القهر الذي يعانيه الجنوب باعتباره من المناطق الثانية وغير المحظية برعاية الدولة، هذا القهر الذي لحق به نتيجة وجوده على الحدود الناجمة للكيان الإسرائيلي، فضلا عن المواجهة اليومية مع الاحتلال الإسرائيلي.. فأنا منذ نعومة أظفاري أعيش فوق مسرح ملتعب ومتفجر، قريتي تتعرض للصف بشكل مستمر، ومئات الشهداء، يسقطون على امتداد المواجهة الدائمة بين المقاومة وإسرائيل.. هذه العناصر في مجملها أسهمت في تكويني الشعري إضافة إلى اتصالي الوثيق بحياة الناس اليومية، واهتمامي بالفولكلور الشعبي، وقراءتي للشعر الشعبي والانخراطي في السياق الاجتماعي المحيط بي، كل ذلك أسهم في إعطاء شعري ملامح محددة وخاصة في البدايات.

## لا نسحب في الهواء

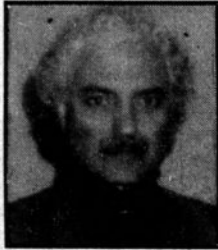
● كثيرا ما تلجأ في أشعارك إلى توظيف التراث.. فهل هذا يعني بالنسبة لك.. أن الإبداع ليس إلهاما وقتيا بقدر ما هو حالة خلق متصلة ومستمرة عبر الزمن..؟

لا شك أن اللحظة التي تعيشها على أميتها ليست لحظة منقطعة عن صيرورتها، فهي موضوعة في الزمان وليس في الفراغ أو العدم، ونحن نتاج تراكم زمني وتاريخي.. وهناك أجيال كثيرة اعتمدت تجربتها والأماها ولغتها لتضطلع بين أيدينا، لكي نقف فوق هذا الجيل الكبير من الكتابات التي سبقتنا.. فنحن لا نسحب في الهواء، ولكننا نقف على أرض في نتاج خطى وآلام ونتاج أزمنة متعددة أسهمت في تشكيل كون عيونتنا وسماعتنا كما أسهمت في تشكيل لغتنا ومخيلتنا وذاكرتنا في الوقت ذاته.. ولهذا حين أعود إلى التراث ليس لأحياها فقط أو لأعيد صياغته أو أكرهه وإنما لأسأله وأقيم معه حوارا حيا هو جزء من روح العصر وجزء من أسئلته أيضا.. وحينما أتحدث مع «يوسف» في قصيدة «قصص يوسف» أو أتناول مع «مرعم» في ديواني «كأنني غريبك بين النساء» فأنتي أقوم بإعادة إنتاج كاملة للرواية الدينية، وبأحوال لقراءة الرمز التاريخي أو الديني قراءة جديدة تختلف عن السابق، وهذا ينطبق أيضا على شخصية «ديك الجن» و«عمر الحيام» وسواهما من الشخصيات التي تصيدت لها في غيرة قصيدة من قصائدي.

## تاريخ الصيرورة وليس الثبات

● البعض يرى أن اللجوء إلى توظيف رمز تراثي أو أسطوري ما، هو عدم مقدرة - من جانب المبدع - على التصدي للواقع وللهذا يلجأ إلى التواريف خلف رمز من يسقط دلالته.. بشكل غير مباشر - على الحاضر.. ما رأيك؟

هذا كلام لا علاقة له بالحقيقة، وهو جزء من المفاهيم القاصرة، أحادية الرؤى، التي ترى الأشياء بنقطة الأبيض والأسود، الصبح والخطأ.. فالسؤال لا تكن في أن تستخدم الرموز لا لا تستخدمها، المهم كيفية استخدام هذه الرموز.. فكل هذا التراث الذي سبقتنا هو ملكنا، والبشرية التي قدمت نفسها على مذبح الآلام والتجارب لم تفعل ذلك إلا لكي تضع بين أيدي الأجيال التي ستلي، وأنا حينما نكتب إنما نكتب وعين على الحاضر وعين أخرى على المستقبل وعلى من سيجيئون من بعدنا والذين أيضا سنتضح بين أيديهم عصابة تجاربنا.. هذا ينطبق على الشعر الشعبي السائر «زوروا فأكلتنا ونزور فياكلون».. وهذا ينطبق أيضا على الكتابة والإبداع.. أن اللجوء إلى التراث ليس تهريا من الواقع لأنني موجود في قلبه بالفعل وما أطرحه من خلال «يوسف» و«مرعم» و«ديك الجن» هي أسئلة إنسانية ملحة ومثارة في كل وقت وكل زمان، والتاريخ هنا ليس معطى نهائيا ناجزا، وليس مجرد ركام من الاحجبار القديمة أو دراسة في علم الآثار إنما هو الجانب الحي المتشغف.. تاريخ الصيرورة والحركة، وليس تاريخ الثبات والمنتهى.. ونحن من حقنا أن نستخد كل شيء.. الأسطورة والرمز التراثي والتاريخي والديني، وما سوى ذلك شرط أن يكون ذلك جزءا من عملية الإبداع ولغة العصر وإيقاعاته واستلته.. وهذا ما اعتقد أني أحاول أن أفعله وإن كان ذلك لا يعني أن شعري هو فقط مسألة استحضار التاريخ قلدي قصائد تنتمي إلى جو آخر، هو عبارة عن الصدام اليرمي بالواقع المتغير من حولي في الجنوب اللبناني فقد حاولت ما استطعت أن أضغ شعري في الإطار الذي يأتي تعبيرا عن معاناة شعبي ومعاناة الأرض التي أعيش فوقها.. ولكنني لا أحاول أن أحصر نفسي في غط بعينه وخاصة في المراحل



□ حجر في الهواء

# ذلك.. هذا اليوم

\* احمد دحيور \*

نقول لمن يسألوننا عن لا نعرفهم؟ وما هو العزاء الكاذب الذي نتأني حتى نروجه للمتظنين الذين لم يسمح الجنود السداسيون ليوهم بكلمة «بسيدير»؟، وماذا أفعل أنا، العائد بلا أهل ينتظرون، وبلا حيفا على مرمى النظر...؟ لقد كانت ساعة درامية متفجرة بالفصول، وكما مسافر سيؤوب يوما، اما انا فالي أين؟ وما هو الوطن؟ هل هو... هو كله، باحلامنا وعنادنا، أم انه الجزء المتاح منه؟ وهل يمكن للفلسطيني ان يتخلى عن حق العودة؟

الى اين؟ كان هذا السؤال المر هو مفتاح الصدمة الأولى، فلا يوجد أمامك ما يوحى بأن احدا ما، فكم مجرد تفكير، في بعض الاجراءات الضرورية.. هكذا، لا تنظيم ولا ترتيب ولا استعدادات لا يواءم من هم في مثل وضعي، وسأحتال على الأمل، وسأستحضر درس التفاؤل من ساحة المدرسة (الابتدائية) فأقول: بسيطة.. لا تزال التجربة في أولها، والمؤسسات لم تتشكل بعد، ولكن العزاء لا يحل مشكلة المبيت، وتطلب سيارة فتقع في مأزق، اذ يسألك السائق الى أين؟ فتقول: الى حيث أنام، ويعرض عليك بأريحية فلسطينية ان يستضيفك، فتقول بآرك الله فيك، وتبحث عما يسمى بالمضافة، او بيت الضيافة، تستقبلك رائحة الأفرشيف والديسمير والقسم ثلاثا بالله العظيم انه لا يوجد مكان شاغر، ولا بأس فالفلسطيني - في آخر حساب - متشرد محترف، وهو يوجد حيث لا توجد شواغر، أما في وطنه الذي يراه للمرة الأولى، فهذا كثير، ولهذا، كان واقفا من أنه، وان داخ سيع دوخات، لن يضيع، ولا يمكن أن ينأى في العراء هنا، لقد عانى من العراء والبيوت غير المسقوفة، وعانى من الظلم الأشد مضاضة على المراء من وقع الحسام، ولكنه عانى من ذلك ما يكفي، وأن لا ين الانسان ان يعرف ابن يضع رأسه، وهكذا ظهر لك الكاتب غريب عسقلاني.. يستضيفك دون معرفة سابقة، وستبقى عنده شهرين أو يزيد.. حتى تجد السقف الخاص بك..

لكن فلسطين أم المفاجآت، فبعد اسبوع واحد من العودة، يهطل صوت أنطوان شلحت غيثا ناعفا حميما: موعدك في الناصرة يوم ٩/١٦.. وكان لزاما على قلبي أن يصمد، فلا يتوقف وأنا في الجليل.. كنت أسخر من اولئك الذين ييوسون التراب بعد غياب، وأقول: هذا نفاق، لكنني حين رميت جسدي على عتبة بلدية الناصرة، أشمشم الحجارة والتراب، وأجعر بالكاء كالأطفال، لم أكن امام كاميرا، ولا أمام صحفيين، كنت أمام صورة توفيق زياد الذي أكد لي أنني سأراه هناك ذات يوم... فظننته يحلم يومها، وها أنذا أعود فلا أراه، كأنما من أقدارنا ان نصاب بالأحلام المكسورة..

وبعد يومين فقط، في ٩/١٨ كنت هناك.. في حيفا، في وادي النسناس، أمشي في شارع الجبل، وأدلف من شارع الخوري، لا شك أن هنا اناسا يعرفون أهلي، فهذا مطعم اسكندر الذي كان يسكن فيه خالي مأزوما من خلاقه مع اميل حبيبي وتركه الحزب، وهذا.. هذا.. هذا هو القرن.. فالييت موجود..

وكان علي أن أعود الى غزة، حيث العودة منقوصة، فقد تذكرت - وهل نسيت اصلا؟ - أنني عدت بأشارة من «بسيدير» وليس بأحلام عبد القادر الحسيني وجمال عبد الناصر.. ان حيفا موجودة، ليست وهما، انها قائمة وشاهقة وجميلة، بل هي أجمل المدن، ولكنني لست الا زائرا، ترى هل يتطرق الحلم حتى أقتنى ان يكون ترابي الأخير فيها؟ وهل من خيار آخر؟

● اليوم، أنهى عامي الثاني في بلادي، ففي ١٩٩٦/٨/٢٤، وكان يوم اربعاء، دخلت فلسطين من معبر رفح، بعد رحلة مضنية، تخللتها ليلة مجنونة من النوم بين القمامة والأحذية والانتظار، حتى وقعنا في واهية عدم التوازن الجسدي، وسيظل كل واحد منا، نحن عناصر ذلك الفوج من العائدين، يذكر قصصا وحوادث غريبة، كان من شأنها ان تفجر الأعصاب، لكننا نذكرها اليوم من باب التندر والاستعادة، من ذلك ان ضابطا مصرية برتبة مقدم، شديد الشبه بالمثل أحمد بدير، كان معجبا بقيافته وصوته الجمهوري وشبهه بالكوميديان الأصلع، ولذلك كان علينا ان نتملى طلعتة البهية طيلة الوقت، كان يوقظنا - وهل نحن نائمون؟ - في منتصف الليل، ليحصى جوازات سفرنا، ثم يجمعنا، بعد ساعة، لبعيد الينا الجوازات، كان يأمرنا بأن نجعل النساء في جهة ونكوم في جهة ثانية، ثم يأمرنا بأن نتبادل المواقع، ولا أذكر ما اذا منعنا من التدخين، فانا لا أدخن أصلا، وان كان الحريق الذي في داخلي، كان يغطي حاجة ثقب الأوزون من الدخان..

عامان يا الله.. لقد جرت مياه كثيرة في الأنهار منذ عامين، وذابت كثير من الثلوج على رؤوس الجبال، وتجددت ملايين الخلايا في أجسادنا، ولكن الذاكرة تثبت المشهد حتى كأن الزمن لا يتحرك، فبعد جحيم الانتظار والرعب من عدم السماح، قال لنا الضابط السداسي: «بسيدير»، يومها عرفت أول كلمة من لغتهم، واكتفيت بها عن قاموسهم كله، لكن تلك الكلمة، كانت تعني فيمسا تعنيه، أنني ولدت من جديد، وشعرت على الفور بخذلان مروع من أبي وأمي، فكيف فعلها وماتا، قبل ان ابلغهما بأن عودتي المنقوصة هي الآن «بسيدير»..؟ ما كان ينقصها لو كانت بالعربية، وباللهجة الحيفاوية: يا ألف أهلا بالحياب..؟؟

لم نكد نصعد الحافلة، ولم نكد نتحرك الحافلة، حتى قيل لنا: لقد وصلنا، هذه هي فلسطين.. لماذا كنت أظنها أبعد من ذلك بكثير؟ بل لم لا أعترف بأنني كنت أقتنى ان تكون الطريق أطول؟ لقد عشنا تقريبا أخذت منا العمر والشهداء وقوضت احلاما لحساب أحلام جديدة، وصلنا الى بلاد الكلب والكلبة، حسب تعبير أمي، والى ورا، جبل قاف كما تقول جدتي، وظلت فلسطين هي فلسطين، الفردوس المستحيل، وحيفا الساحرة، والانخطاف الى المجهول، وفجأة، تسير الحافلة ثلاث دقائق، فاذا بنا في فلسطين.. فكيف نروي ذلك العطش التاريخي؟

لا أدري، أهو الدوار، أم انعدام الوزن، أم أنها اشياء كانت تجري فعلا، فقد احيطت الحافلة ببحر من البشر، ان الفلسطينيين ينتظرون ابنائهم ويناتهم، وهذا الحاج أبو جميل يلح بمحجائته (أم أقول عصاء؟) وهو يتوعد ابنة الذي تأخر في النزول من الحافلة: «انزل يا ابن الكلب، انزل يا حبيبي».. هكذا كان يصرخ، وفاته ان ابنة الذي غادره فتى، يعود الآن وهو كهل بخمسة أولاد وبنات، كان جميل هو الذي ترك خانيونس قبل سبع وعشرين سنة، أما العائد الآن فهو أبو حسن الذي أسعفته معجزة العودة، ولكن ما من معجزة تسمح له بأن يطير فوق رؤوسنا، ويهبط، في ثانية، ليعانق الشيخ الذي كان يكاثر، ويرفض ان يموت، حتى يعود ابنة ويدفته بيديه، وقد فعل.. هل يستطيع جميل، أبو حسن، ان ينسى جزيرة واحدة من ذلك المشهد..؟ ولو نسي فهل ننسى نحن..؟؟

وفي تلك اللحظات، كانت أمامنا مهمة جهنمية الصعوبة، ماذا

تحت المجهر

## الفساد!

● سامر خير ●

● «الفسادون» هم الوشاة الذين كان همهم قطع أرزاق الوطنيين. وكان بعض هؤلاء الوشاة معروفوا للناس، وبعضهم مجهولا. وربما كان دمغهم بـ «الفساد»، حتى حلت هذه الكلمة مكان «الوشاية»، اول عقاب يتلقونه من الجماهير، وصار الفعل «فسد» يعني «وشى»، ومن يشي للسلطات فهو فاسد ومنبوذ.

و «الفساد» هو «المخبر» كما يسمونه في بعض الدول العربية. وربما اختصت جماهيرنا العربية باطلاق الاسم الاول. ولا اظن احدا «يشفق» على هؤلاء بسبب هذه التسمية التي تنطبق عليهم، فقد خانوا مصالح الشعب وأضرروا بوطنيين لم يفعلوا الا ما هو خير للشعب كقفا ونضالا.

لكني لا اقصد التحدث هنا عن هؤلاء الفسادين، انما عن موضوع اخر مرتبط بـ «الفساد» نتيجة لسوء فهم. فقد حدثتنا احدي الزميلات، قبل مدة، عما جرى معها في السنة الدراسية الماضية عندما عملت معلمة في احدي المدارس، قالت: «في فترة الامتحانات النهائية كلّفني المدير بمراقبة الطلاب الذين اجروا امتحانا في احد الصفوف. أي كان علي ردع الطلاب عن استعمال «اسلوب» الغش. ولكنني فوجئت عندما قام احد زملائي المعلمين بتقديم الحلول الكاملة لاسئلة الامتحان لبعض الطلاب، وكأنه لا توجد «مراقبة» في الصف». ماذا تتوقعون انها فعلت؟ هل «فسدت» على المعلم؟ وهل استعمال كلمة «فسدت» في هذا السياق صحيح، ام كان يجب القول «بلغت» - او ننشد الدقة فنقول «قامت بوظيفتها كمرقية»؟

في الواقع تغاضت هذه الزميلة عن «فساد» ذاك المعلم. فالزمالة «تستوجب» هذا التغاضي! انظروا حولكم.. وفكروا بالموضوع! اما الشاهد الذي يشهد في المحكمة بما يمليه عليه ضميره، فكلني امل ان لا يسميه بعضهم «فسادا»، فالفرق شاسع بين من يفسد ومن يحارب الفساد.



# افتتاح موسم الكرة في الملاعب

انتظرونا بفارغ الصبر أن يبدأ الدوري لتعود إلى الملاعب وأجواء الأثارة المتجددة من مباراة إلى مباراة. وهذا ليس كل شيء، فسنعود مساء كل خميس إلى محطات التوثيق لتعبر استمارة أو اثنين أو ثلاثاً ومنتظر الملايين مساء كل سبت.. فلقد أجمع العلماء على أن احتمالات الفوز في التوثيق هي ثلاثة أضعاف الاحتمالات في ألعاب الحظ الأخرى.. ويضاف إلى هذه الحقيقة معرفتنا للفريق واللاعبين الأمر الذي يجعل من فوزنا بالملايين قضية وقت فقط.. كلما عبأنا استمارة توثيق أخرى

تقدمنا ثلاث خطط لك من الفوز بالملايين! بالأسبوع، مبروك لكل اللاعبين والفريق افتتاح الدوري.. ومبروك لهيوزيل الطبية الأرفقاء إلى "المعزة" وكابلي كفر كنا الأرفقاء إلى "القطرية" ونضمن للجميع تحقيق النجاحات الرياضية والفوز بالملايين في التوثيق..



افتتاحيات توتو